عدد — ٢



قوانين جديده كتبخانه‌سی

يڭی

قانون جزا

قانون جزانڭ بعض ماده‌لرينی معدل اولمق اوزره بوكره تنظيم اولنوب

مجلس مليجه قبول وتصديق ايديلن ومرعيت احكامنه اراده سنيه شرف صادر اولان مواد ايله صورت مصححه‌ده تكميل قانون جزايی واسباب موجبه لايحه‌لرينی ومحررات ساميه‌دن باحث نوطلری وقوانين ونظاماتڭ اصول نشر واعلانی وعفو عمومی قانونلرينی حاوی‌در

محكمهٔ تجارت اجرا اعضاسندن **توفيق طارق** بك طرفندن جمع وتلفيق اولنمشدر .

ناشری : اقبال كتبخانه‌سی

درسعادت — شمس مطبعه‌سی — باب عالی قارشيسنده نومرو ٤٣
١٣٣٠ - ١٣٢٧



شمس مطبعه سی

باب عالی جاده سنده نومرو ٤٣

« نشر قوانین قانونی »

قوانین ونظاماتك اصول نشر واعلانی حقنده قانون

ماده ١ — بر قانون ویانظامك اجرای احكامنه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی متعلق و شرفصدور بیورلدقده طاقیله دیوان همایون مدیریتنه اعطا اولنور . اوراجه بعدالقید درحال لزومی قدر صورتی چیقاریله‌رق زیرلرینه ارادهٔ سنیه تاریخی وضع ایله اصلنه مطابق اولدیغی مدیر طرفندن تصدیق و امضا ورسمی مهریله تختیم اولنه‌رق قانونك اجراسنه مأمور اولان نظارتلره اعطا واصلی اولبابده‌کی ارادهٔ سنیه واوراق متفرعه‌سیله برابر عدلیه نظارتنه ارسال اولنور .

ماده ٢ — عدلیه نظارتنه ارسال اولنان قوانین و نظامات بلا امهال تقویم وقایع ایله نشر و اعلان ایتدیرلدکدن و دستوره درج و علاوه‌سنه مقتضی معاملات ایفا اولندقدن صکره دیوان همایون قلمنه اعاده واوراجه دخی معاملهٔ لازمه‌سی بالاکمال حفظ اولنمق اوزره خزینهٔ اوراقه تسلیم اولنور . دستورك طغرای پادشاهی ایله موشح اوله‌جق هر جزؤی اصلنه مطابقتی متضمن بر عباره‌یی و نهایتنده عدلیه ناظرینك امضاسیله نظارتك مهر رسمیسنی محتوی بولنه‌جقدر .

ماده ٣ — برنجی ماده موجبنجه دیوان همایون قلمندن

ویریلان نسخهٔ مصدقه‌نك نظارت عائده‌سی طرفندن نسخ کافیه‌سی وعندالایجاب رساله شکلنده مطبوعلری دوائر و ولایات ومستقل وملحق الویه وقضالره طوغریجه سوق و ارسال ایدیله جکدر . اورالرجه دخی بلاتأخیر دوائر ونواحی‌یه توزیع وکرك ولایت غزته‌لریله و کرك صور مناسبه و ممکنهٔ سائره ایله اهالی‌یه نشر واعلان اولنه جقدر .

ماده ٤ — برقانون ونظامك حکمی ایکنجی ماده موجبنجه تقویم وقایع ایله نشرندن صکره اولمق اوزره درونده تصریح و تعیین اولنان زماندن اعتباراً ممالك عثمانیه‌نك هر طرفنده مرعی الاجرا اولور . بر وقت تعیین و تصریح اولنمامش اولدیغی تقدیرده تقویم وقایع ایله نشر اولندیغی تاریخدن (آلتمش کون) صکره ممالك عثمانیه‌نك هر طرفنده مرعی الاجرادر .

ماده ٥ — هیچ برقانون ونظامك حکمی ماقبلنه شامل اولماز . فقط مخفف جزا اولان احوال بوقاعده‌دن مستثنا اولوب بونلرك احکامی ماقبلنه دخی شاملدر .

ماده ٦ — بو قانونك حکمی اعلانی کوننك فرداسندن اعتباراً مرعی الاجرا اوله جقدر .

ماده ٧ — دستورك برنجی جلدنده محرر ٢٥ ربیع الآخر سنه ١٢٨٩ تاریخلی مواد عمومیه حکمی منسوخدر .

ماده ٨ — اشبو قانونك اجراسنه هیئت وکلا مأموردر .

*
* *

مجلس اعیان و مبعوثانده قبول اولنان اشبو لایحه‌نك قانونیتی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

٢ جمادی‌الآخره سنه ١٣٢٩ و ١١ مایس سنه ١٣٢٧

محمد رشاد

عدلیه ناظری وشورای دولت رئیسی	شیخ الاسلام	صدراعظم وتجارت ونافعه ناظری وکیلی
نجم‌الدین	موسی کاظم	ابراهیم حقی
حربیه ناظری	داخلیه ناظری	خارجیه ناظری
محمود شوکت	خلیل	رفعت
معارف ناظری	بحریه ناظری	مالیه ناظری
عبدالرحمن	محمود مختار	نائل
اوقاف ناظری	اورمان ومعادن وزراعت ناظری	
خیری	ماورو قورداتو	

— لايحه‌لر —

نومرو ١٥٧

مجلس مبعوثان رياستى جانب عاليسنه

قانون جزانك بعض موادى مقامنه قائم اولمق اوزره عدليه نظارت جليله‌سنجه تعديلاً و ذيلاً تنظيم وتسيير اولنان لايحهٔ قانونيه‌نك نسخهٔ مصححه‌سى واسباب موجبه مضبطه‌سى وشوراى دولتك مضبطه‌سى مجلس وكلا قراريله لفاً صوب عاليلرينه ارسال قلندى افندم .

٢٨ ربيع الآخر سنه ١٣٢٨ و ٢٦ نيسان سنه ٣٢٦

صدراعظم
ابراهيم حقى

قانون جزانك مواد معدله‌سنه متعلق عدليه نظارت جليله‌سنك اسباب موجبه لايحه‌سيدر

اليوم ايادئ محاكمده مرعى الاحكام اولان قانون جزانك هروجهله ناقص ومحتاج تعديل و اصلاح اولديغى و ايجابات

عصریه ایله متناسب بر قانونه اشد احتیاج بولندیغی مستغنیٔ ایضاحدر . آنجق برقومك استعداد ترقیاتنه وحریت طبیعیه‌سنه موانع احداث ایتمکسزین احتراصات نفسانیهٔ بشریه‌یی تقیید ایدرك بو استعدادك انبساطنه و حریتك حدود مشروعه دائره‌سنده سلامت محافظه‌سیله آسایش و امنیت عمومیه‌نك تأمیننه خادم بر قانون وجوده کتیرلمسی پك چوق تدقیقات و تتبعاته و درین مطالعات و تأملاته محتاج اولدیغی دخی انکار اولنه‌ماز .

واقعا قانون جزای حاضرك کلیاً واساسلی برصورتده تبدیل و تجدیدی ایچون نظارت عاجزیجه صرف مساعیدن کری طورلمامش و ازجمله بعض قوانین مکملهٔ جزائیه‌دن استفاده ایدیله‌رك مستقل و باشلی باشنه بر قانون لایحه‌سی دخی وجوده کتیرلمش ایسه‌ده لایحهٔ مذکوره‌نك هر وجهله مکمل و احوال و احتیاجات ایله متوافق اولمسی ایچون پیدرپی تدقیقات جدیه ایله اصلاحنه اهتمام ایدلمکده اولوب آنجق اکمالی زمانه متوقف اولدیغی کبی اکمال ایدیلوب ده مجلس عالیٔ عمومی‌یه تقدیم ایدلسه بیله بش یوز ماده‌یی تجاوز ایتمسی محتمل و پك چوق مناقشات علمیه‌یی دعوت ایلمسی طبیعی بولنان بویله مهم بر قانونك مجلس مبعوثان و اعیان هیئت محترمه‌سنجه مذاکره و قبولی دخی سنه‌لره افتقار ایده‌جکی شبهه‌سزدر . حالبو که قانون حاضرك

نقصانی کوندن کونه کندیسنی اظهار و احساس ایدرك وقوعه کلمکده اولان بر چوق جرائم جزاسز قالمقده و بوندن امنیت وآسایش مملکت متأثر اولمقده بولندیغی کبی فلسفهٔ جزایه تعلق ایدن بعض قواعد عادلهٔ نظربه‌نك فقدانندن ناشی یا عدالةً استحقاق پیدا ایدیلن جزادن فضله مجازات حکم اولنمق صورتیله حدود عدل وحقانیت تجاوز ایدلمکده ویاخود مجازات قانونیه‌نك خفتندن ناشی ارباب جرائم جرأتیاب اوله‌رق حقوق عامه اخلال اولنمقده بردوامدر .

مارالذکر لایحه کمالیله اصلاح اولنه‌رق مجلس عمومی‌یه تقدیم ایدیلوب ده بعدالمناقشه شکل قانونی اکتساب ایدنجه‌یه‌قدر احوال حاضره‌نك دوامی جائز اوله‌میه‌جغندن بوکا چاره ساز اوله‌جق بعض تدابیر اتخاذی اهم والزم کورلمش وبوندن طولایی قانون جزای حاضرك بعض موادینك تعدیل واصلاحی و بعض موادینك طی واخراجی ویاجزای مترتبه‌نك تشدیدی و بعض علاوه‌لر ترتیبی صورتیله شمدیلك احتیاجاته ممکن مرتبه موافق برطرزه قلبی مناسب کورلمشدر .

تعدیلات و اصلاحات مذکوره قبول اولندیغی تقدیرده هم سکون و تأنی ایله مکمل بر قانون جزانك ترتیب و تنظیمنه مساعد زمان الده ایدلمش ، همده بویله برقانون وجود بولنجه‌یه قدر اك کثیرالوقوع افعال و جرائمه قارشی آسایش وامنیت

عامه‌یی محافظه‌یه کافل احکام وتدابیر وبعض کونا عدالتسزلکلری رفع وازاله‌یه خادم قواعد ودساتیر تأسیس قلنمش دیمك اولور.

قانون مذکورك اك مهم نقصانلرندن بریسی قواعد عمومیه‌سنه عائد اولوب بوکا متعلق اولان بابك برنجی فصلنده تکرر جرمدن باحث بولنان سکزنجی مادهٔ قانونیه اولبابده‌کی قواعد اساسیه وفرعیه‌یی غیرجامع اوله‌رق محاکمجه درلو درلو تفسیراته میدان ویرلمامك اوزره مادهٔ مذکوره‌یه صراحت مقتضیه درج ایدلمش وتکرر اصولی یالکز جنایت وجنحه‌لره حصر ایدیله‌رك جنایتلرده تکرر مطلق و جنحه لرده ایسه تکرر مقید اصولی اوقشار قواعد وضع اولنمشدر . شویله که : فاعلك ، جرمده اصرار ودوامنی و صلاحه عدم قابلیتنی اثبات ایچون کرك جنایتلرده وکرك جنحه‌لرده محکومیت قطعیهٔ سابقه‌نك کافی اوله‌جغی تأمل ایدلمش و بناءً علیه حکم متقدمك کسب قطعیت ایدرك لازم الاجرا بر حاله کلمسی شرطی تکررك رکن اولی اوله‌رق قبول ایدلمشدر .

آنجق محکومیت سابقه ایله تکررك رکن ثانیسی اولان یکی جرم آره‌سنده مرور ایده‌جك زمان مدیدك مجرمه محکومیت سابقه‌سنی اونوتدیرمسی وزمان ایله ایلك محکومیتك تأثیری زائل اولمسی بدیهی بولنمسنه بناءً یکی جرمك ، محکوم علیه جزاسنی چکدکدن و یا جزا اسباب قانونیه‌دن بریله ساقط اولدقدن

صكره جنايتلرده اون وجنحه‌لرده بش سنه گچمكسزين ارتكاب ايدلمسى شرط قلنمشدر .

اعتياد جرمى جرائم آره‌سنده‌كى مشابهتدن ايلرى كليوب، فاعلك اخلال قانونده‌كى اصرارندن نشأت ايتمسى ملاحظه‌سى جنايتلرده مطابقتك قبولنى مانع كورلمش وجنحه‌لرده ايسه فعلك بالنسبه اهميتسزلكنه بناءً مطابقت وتكرر مقيد اصولى قبول و شو قدر كه بو اصول بر فقرۀ مخصوصه‌ايله توسيع ايديله‌رك ساخته‌كارلق ، سرقت ، دولاندريجيلق ، امنيتى سوء استعمال فعللرى عين جرم اعتبار ايدلمشدر .

جنايتلرده ، بر كيمسه‌نك مجازات ترهيبيه ايله محكوم اولدقدن صوكره مؤبد نفى جزاسنى مستلزم بر جرم ايقاع ايلمسى حالنده تكرر سببيله بشر سنه قلعه‌بند قلنمسى وموقت جزالرده فاعلك مستحق اوله‌جغى جزانك لدى الايجاب حد اعظمى‌يى تجاوز ايده‌بيلمك اوزره ايكى‌قات تعيين اولنمسى وحتى اون بش سنه مدتك ايكى مثلنه قدر وارلە‌بيلمسى ومجازات مؤبده‌ده ايسه جزانك بر درجه‌دن ديكر بر درجه‌يه چيقارلمسى اساسلرى بالقبول شوقدر كه مؤبد كوركدن اعدامه چيقيله‌بيلمك اوزره هر ايكى جرمك مستلزم اولديغى مجازاتك آنجق مؤبد كورك اولمسى شرط قلنمشدر .

اولجه برجزاى تاديبى ايله محكوم اولان كيمسه‌نك مؤخراً

بر جنایت ایقاع ایلمسی حالنده محکومیت سابقه جزای ترهیبی بی ایکی قاته ابلاغه کافی بر اخطـار عدلیٔ جدی عد اولنمـامش و بویله بر حال وقوعنده مؤخراً ارتکاب اولنان جنایت ایچون قانونك عادیاً تعیین ایتدیکی جزانك تنکیله کافی اوله‌جغی ملاحظه‌سیله بوبابده آیریجه حکم ترتیبندن صرف نظر اولنمشدر .

جنحه‌لر تشدید جزا اعتباریله ایکی قسمه آیرلمشدر : برنجی قسمده رکن اول ، برکیمسه‌نك بر سنه‌دن زیاده حبسی مستلزم بر جرمدن طولایی محکومیت سابقه. و رکن ثانی ، عین جنحه‌نك تکرر ایدلمسی. عد و اعتبار اولنمش و اولکی قسم حقنده لدی‌الایجـاب ایکی مثله ابلاغ اولنمق شرطیله جزانك حد اعظمی وایکنجی قسمده ایسه اولکی جزا مدتنك ایکی مثلندن آشـاغی اولمامق وایکنجی جزامدتنك ایکی مثلی تجاوز ایتمه‌مك شرطیله حبسه محکومیت صورتیله جزای تکرر تعیین ایدلمشدر .

برده: محکومیت متقدمهٔ قطعیه‌نك بر عثمانلی محکمه سـندن صدوری کافی اوله‌رق حکمك بر محکمهٔ عمومیه ویاخصوصیه‌دن صدورنده بأس اولمدیغندن دیوان حرب طرفندن قوانین عادیهٔ جزائیه موجبنجه مسـتلزم جزا بر جرم حقنده صدور ایدن حکمك تکرره اسـاس اوله‌بیلمسـنه بناءً بو بابده‌ده صراحت مخصوصه درج ایدلمشدر .

جزای نقدی واسترداد اموال‌مسروقه وتضمینات وکذشته

و مصارف سائره‌یه دائر اولان اعلاماتك حبس و تضییق ایله
تنفیذ اولنه‌جغنی تضمن ایدن اون برنجی ماده احکامی جرمدن
منبعث حقوق شخصیه حکملریله مصارف محاکمه و جزای نقدینك
صورت تحصیلانه دائر دردنجی جلد دستورده مندرج اولان
مواد قانونیه ایله ذاتاً مفسوخ اولوب تعدیلات حاضره ده دخی
جزای نقدینك حبسه صورت تحویلی حقنده احکام جدیده
وضع ایدلمش اولدیغندن مادهٔ مفسوخهٔ مذکوره طی و اخراج
اولنه‌رق آنك یرینه مصارف محاکمه‌نك ایفاسی محکوم علیهه
عائد اولدیغنه و بر جرمدن طولایی محکوم اولان اشخاص متعدده
رد اموال و تضمیناتده و مصارف محاکمه‌نك ایفاسنده یکدیکرینه
کفیل بولندقلرینه دائر اولان ٤٦ نجی ماده اقامه ایدلمش و انجق
جرائم مختلفه‌دن طولایی بر اعلام ایله محکوم اولان اشخاص
متعدده‌نك یکدیکره تکفلی یالکز مشترکاً محکومیتی انتاج ایدن
جرمك مصارف محاکمه‌سنه عائد اولدیغی بولنده بر فقره‌ده‌ها علاوه
اولنمشدر . زیرا جرمك نتایج قانونیه‌سنه‌قارشی فاعللرك یکدیکره
کفالتی جرمده اشتراکلرندن منبعث اولوب حالبوکه بر قاچ
کشینك مشترکاً ایقاع ایتدکاری مثلا بر سرقت جرمنك محا -
کمه‌سی صره‌سنده مظنونلردن بر شخصك او فعلدن بشقه دها
بر جرمی از جمله بر طولاندیریجیلق فعلی ایقاع ایتمش
اولمسندن طولایی اجرای محاکمه‌سی لازم کلوب ده توحیداً

محاكمه‌یه ضرورت قانونیه حاصل اولدقده شخص مرقومك ایقـاع ایتمش اولدیغی طولاندیریجیلق فعلنده قطعیاً علاقه دار اولمیان اشخاص سـائره او فعلك مصارف محاكمه‌سـنه متكفل اوله‌مامق طبیعیدر . بویله بر محكومیت ایچون نه‌قواعد اساسیهٔ جزائیه‌ده ، نه‌ده قواعد حقوقیه‌ده هیچ برسبب وعلت مفروض اوله‌میه‌جغندن بوجهتك كفالتدن تجریدی موافق كورلمشدر .

اون ایكنجی مادهٔ قانونیه‌نك عبـاره‌سی غایتـله غریب بر طرزده‌ایدی . جنـایت و جنـحه‌یه متعلق مواده مأمورین ضابطه طرفندن كوز حبسنه آلنمق و جزای نقدی ترتیب اولنمق و « وقوع جنایت و جنحه‌ایله حاصل اولان اموالی و یا جنایت وجنحه‌نك اجراسنده مستعمل اولمش ویا استعمال اولنمق اوزره بولنمش اولان اشیایی بالخاصه ضبط ایلك جزالری مشتركاً حكم و ترتیب » اولنه‌بیله‌جكی كوسـترلمكده‌ایدی . حالبو كه « وقوع جنایت وجنحه‌ایله حاصل اولان اموال » هركیمدن آلنمش ویاهر كیمك دوچار ضرر اولمسیله حصوله كلمش ایسه آكا عائد اولمق لازم كله‌جكندن بونك ضبطنه حكم ایتمكده محكمه‌لرك بر صـلاحیتی اوله‌میه‌جغی كبی جنایت وجنجه‌نك اجراسـنده مستعمل اولمش ویااستعمال اولنمق أوزره بولنمش اولان اشـیا دخی صاحبنك اذن ومعلوماتی اولمیه‌رق آلنمش ویاسرقت ایدلمش اموالدن اوله‌بیله‌جكنه یعنی جرمده قطعیا علاقه و مدخلی اولمیان اشـخاصه عائد بولنه‌

بیله جکنه و بو صورتله اموال مذکوره صاحبنه رد و اعاده قلنمق مجبوریت قانونیه‌سی حاصل اوله جغنه نظراً بونلرك دخی ضبط و مصادره‌سنه حکومتك بر حق و صلاحیتی فرض اولنه‌ماز ، و قواعد اساسیه جزائیه‌دندر که بو نوع اشیا آنجق جرمك فاعللرینه و یاشریکلرینه عائد اولدیغی تقدیرده ضبط و مصادره اولنور . و برده بعض نوع اشیا وار در که قانوناً بونلرك اعمال و استعمالی و طاشینمسی و محافظه‌سی اساساً ممنوع و بلکه‌ده بوکا مخالفت مستلزم مجازات اولور ، از جمله ممالك عثمانیه‌ده دینامیت و باروت و اسلحهٔ ممنوعه اعمالی ممنوع و عکس تقدیر مستلزم مجازات عد ایدلمشدر . ایشته بو نوع اشیا بر جرمده استعمال ایدلمسه و یا فاعل جرمك غیری اشخاصه عائد اولدیغی ثابت اولسه بیله مادامکه بو اشیانك اساساً ممالك عثمانیه‌ده وجودی ممنوعدر اشیای مذکوره کیمك یدنده بولنورسه بولنسون بهمه حال ضبط و مصادره اولنمق لازمکلیر . بو خصوصده ایسه مادهٔ مذکوره احکامی کاملاً ساکتدر .

بو احوالك تصحیحی ضمننده مادهٔ مذکوره یرینه قائم اولمق اوزره ترتیب ایدیلن ماده‌ده « جرمده استعمال اولنان و یا لاجل الاستعمال تهیه قلنان و یا وقوع جرمدن حصوله کلن اشیا جرمده ذی مدخل اولمیان اشخاصه عائد اولمدیغی حالده ضبط ایدلمك جزالری مشترکاً حکم و ترتیب اولنه‌بیلور » دینلدیکی کبی « اعمالی ، استعمالی ، طاشینمسی ، محافظه‌سی ، بیع

وشراسی جرم تشکیل ایدن اشیا بر محکومیت جزائیه موجود اولمسه و اشیای مذکوره فاعل جرمه عائد بولنمسه بیله ضبط ومصادره » اولنه‌جغی تصریح ایدلمشدر .

جرمدن منبعث حقوق شخصیهٔ محکومه ومجازات نقدیه‌نك صورت استیفاسنه دائر اولان مواد قانونیه ایله ذاتاً مفسوخ الحکم اولان ۳۷ و ۳۹ نجی ماده‌لر طی اولنه‌رق ۳۷ نجی ماده یرینه قائم اولمق اوزره یکیدن بر ماده تنظیم اولنمش و بونده جزای نقدینك صورت استیفا و تحصیلی کوسترلمشدر . بوماده‌ده مجازات نقدیه تعریف اولندیغی کبی محکوم علیهه تبلیغ اولنان اخبارنامه تاریخندن اعتباراً ایکی‌ماه‌ظرفنده جزای نقدی تحصیل اولنه‌مدیغی حالده جزای نقدینك هر ربع لیرا و کسوری بر کونلك حبسه معادل اولمق اوزره جزای نقدینك حبسه تحویلی تنسیب اولنمشدر . رد اموال و تضمینات و مصارف محاکمه ایسه حقوق شخصیه‌دن معدود اولدیغندن مارالذکر مواد قانونیه ایله معین اولدیغی وجهله بونلرك صورت تحصیلی کمافی‌السابق اعلامات حقوقیه‌نك تنفیذینه متعلق اولان قواعده تابع طوتلمسی موافق کوریله‌رك مادهٔ قائمه‌ده بونلردن اصلا بحث ایدلمه‌مشدر . برده جزای نقدی اصل اولمق و بوکا بدل تعیین اولنان حبس فرع اولمق حسبیله جزای نقدی حبسه تحویل اولندقدن صوکره محکوم علیه مجازات نقدیه‌یی تسویه ایدرك حبسدن قورتلمق

ایسته‌دیکی حالده محبوس قالدیغی هر کون ربع لیرا مقابلنده طوتولمق صورتیله بعدالتنزیل باقی جزای نقدی استیفا اولنه‌رق حبسك رفعی تجویز ایدلمشدر .

٣٩ نجی مادۀ قائمه‌ده ایسه حکم قطعی لحوقندن اول وقوع بولان موقوفیت مدت محکومیته محسوب ایدیله‌جکی کوسترلمشدر . شوقدر که نفی جزاسنده محبوسیت داخل اولمدیغندن ومظنون علیه موقوف طوتیلوبده بالآخره نفیه حکم ایدلمش اولدیغی حالده موقوفیت مدتنك کونی کوننه نفیه معادل طوتیله‌رق آندن محسوبی غدری منتج اوله جغندن بو تقدیرده بر کونلك موقوفیت اوچ کون نفیه‌معادل عد ایدلمشدر . مظنون علیه موقوف حقنده یالکز جزای نقدی حکم ایدلمش ایسه موقوفیت مدتنك بهر کونی ربع لیرا وکسورینه بدل عد ایدیله‌رك مجازات نقدیۀ محکومه‌دن تنزیلی مناسب کورلمشدر .

٤٠ نجی مادۀ قانونیه ، مسؤلیت جزائیه اعتباریله حیات بشری ایکی دوره آییرمش ونابالغ اولانلریده مراهق ممیز وغیر ممیز تعبیریله تفریق ایتمش ایسه‌ده بودورلر آره‌سنده قطعی بر حد فاصل ارائه ایتمیه‌رك کیفیتی حکامك تقدیرینه حواله ایتمشدر . مع‌مافیه ٧ صفرسنه ٢٩١ تاریخلی بر تحریرات ایله حدود فاصله تعیین اولنه‌رق اساس قانون ایله اشبو امر بیننده تضاد حصوله کلمش وحکامك اوامره دکل قوانینه بنای حکم ایتمسی لازمه‌دن

بولنمش ایدوكندن اصول متقرره متن ماده‌یه درج اولنه‌رق اون اوچ یاشنی اكمال ایتمه‌مش اولانلرك حسب‌السن خیر وشری تمییز وتفریق ایده‌میه‌جكلری قرینهٔ قاطعه‌سیله‌ایشلدكلری جرمدن مسئول اولمامه‌لری اساسی قبول اولنمشدر . انجق اطفال مرقومه‌یی اقربایه تسلیم ویاخود بونلری منافع مادیه ومعنویه‌لرینی تأمین ایله مكلف اولدقلری حالده وظیفه‌لرینی طانیمیان اقربادن مهجور براقه‌رق حكماً تعیین اولنه‌جق مدت ظرفنده برای تربیه وتوقیف براصلاحخانه‌یه ایصال شقلرندن برینك اختیاری حكامك تقدیرلرینه براقلمشدر .

حین‌ایقاع جرمده اون اوچ یاشنی اكمال ایتمش اولوبده اون بش یاشنی اكمال ایتمه‌مش اولانلرك بلوغلری ثابت اولمازسه حقلرنده مراهق ممیزمعامله‌سی اجرا ایدلمسی تنسیب‌ایدلمشدر .

مدافعهٔ نفس‌وعرضه متعلق اولان ١٨٦ نجی ماده‌نك صراحتی پك محدود وحكمی یالكز كندی نفس وعرضنی مدافعه ایدنلره منحصر ومدافعه قیود وشرائطنی غیر محتوی ومعاف عد اولنان فعللر ایسه قتل وجرحدن عبارتدر ؛ اشبو نواقصك اتمامی ضمننده آخرك حیات وعرضنه وقوع بولان تعرضی دفع ایتمك دخی جرم عد اولنمامش وتعرضك ناحق اولمسی ومدافعه‌نك فی‌الحال ودفع صورتیله وقوعی شرطلری تصریح ایدلمشدر ، برده دفع تعرض ایچون متعرضی موقتاً

توقیف ایتمك ، باغلامق کبی برطاقم تدابیره مراجعت امکانی درپیش ایدیلەرك قتل و جرح کلمەلری یرینه عمومی اولان « فعل » تعبیری اقامه ایدلمش وبوتعبیر ایله قتل وجرح کلمەلرندەکی تقیید واختصاص رفع اولنەرق افعال سائرەیەده شامل اولەجق عام ومطلق برکلمه استعمال اولنمشدر .

جبراً وقوع بولان سرقت ونهب اثناسنده سارق وناهبلره قارشی برکیمسەنك کندیسنی مدافعه ایچون ایقاع ایلدیکی فعلك معافیتیده قبول ایدلمش وانجق مدافعەنك برمالی حمایه درجەسنه توسیعی تجویز ایدلمیەرك مقصود اصلینك شخصه تعرض اولدیغنی احساس ایلیەجك عبارات درج ایدلمشدر .

امر قانونی‌یه دائراولان ١٨٩نجی مادەنك ایکنجی فقرەسی احکامی ضابطه مأمورلرینه ویالکز قتل وجرح وضرب فعللرینه منحصر وعدم کفایتی ظاهر اولوب حالبوکه ضابطه مامورلرینك مساغ قانونی دائرەسنده ایقاع ایدەجکلری قتل وجرح وضرب فعللرندن ماعدا توقیف واقامتگاهه دخول وبر محکومی اعدام کبی مامورلرك اجرا ایدەجکلری افعالیده معاف عد ایتمك لزومنه مبنی امر قانونی قاعدەسی دها شموللی تعبیرات ایله تحت انضباطه آلنمش واشبو قواعد قرق ایکنجی مادەیه ذیل اولمق اوزره جمع وتلفیق ایدلمشدر .

٤٥ نجی ماددده برجرمده معاونت ، یتاقاق ، وتشویق

وصور سائره ایله بالواسطه وفرعاً مدخلی بولنانلردن بحث
ایدلمك ایستنلدیکی حالده یاکلش ترجمه محصولی اوله‌رق بونلر
حقنده مشترك تعبیرینك استعمال ایدلمسی اشتراك اصلی
ایله اشتراك فرعی‌یی بربرینه قاریشدیرمش ایدوکندن برجنایت
ویاجنحه‌یه طوغریدن طوغری‌یه اشتراك ایدنلرله افعال
مذکوره‌ده فرعاً ذی مدخل اولانلر واضحاً آییرلمش وبونلر
حقنده قانونك صراحتی اولمیان موادده عین جزانك تعیینی
موافق عدالت کوریله‌مدیکندن فرعاً ذی مدخل بولنانلر
ایچون دها خفیف جزا تعیینی اساسی کوزه‌دلمش واشتراك
فرعی بولنه بیلمك ایچون اصلاً برجنایت ویاجنحه‌نك لزوم
وجودی درکار بولنمسنه بناءً بوبابده قیود لازمه درج ایدلمش
وقباحتلر مضرتی جزئی واهمیتسز جرائم خفیفه‌دن اولدقلرندن
بونلرده فرعاً ذی مدخل اولانلره جزا تعیینی موافق عدالت
کورلمه‌مش وجرمده نه‌کبی افعال ایله فرعاً اشتراك ایدیله -
بیله‌جکنك قانوناً تعیینی قواعد عمومیه ایجاباتندن بولنمسی
حسبیله اولا جرمك اجراسنه تقدم ایلین ، ثانیاً جرمی وجوده
کتیرن افعال ایله‌هم وقت اولان ، ثالثاً وقوع جرمدن صکره‌کی
افعال ایله حصوله کلن اشتراکات فرعیه صره‌سیله تعداد وتعیین
اولنمش وبالذات ثبوتی مظنونك وقوف ایله حرکت ایتدیکنی
تصدیقه کافی اولان افعالده « بیله‌رك » قیدی وضع اولنمامش

ایسه‌ده فعلك ثبوتندن ماعدا علمك ثبوتی‌ده الزم اولان افعالده قید مذکور علاوه ایدلمش ویتاقلق صورتیله وقوعه کان اشتراك فرعیده اعتیادك وجودی مشروط اولمسنه بناءً قید اعتیادده علاوه ایدلمشدر .

قانونده تشبث تعریف اولنمش ایسه‌ده افعال تشبثه حقنده صورت عمومیه‌ده جزا تعیین قلنمامش وقانونك جزالندیردیگی تشبثات جرمیه سوء قصد ، احراق ، سرقت ، فعل شنیع ، رشوت ماده‌لرینه منحصر قالمش ایدوکندن بو نقصانك تلافیسی ضمننده جنایت وجنحه‌لر تفریق اولنمش ، وسائط مخصوصه ایله برجنایتك اجراسنه بدأ ایده‌رك یداختیارنده اولمیان اسباب مانعه حیلولتیله جنایتك حصولنه مقتضی افعالی اکمال ایده‌مامش اولانلره ذات جرم حقنده معین اولان مجازاتدن دها خفیف وانجق جنایتك کافهٔ افعال اجرائیه‌سنی اکمال ایتمش اولدقلری حالده یداختیارلرنده اولمیان اسباب مانعه حیلولتیله نتیجهٔ جرمیه‌یی الده ایده‌مینار حقنده دها آغیر جزا تعیینی صورتیله افعال تشبثیه‌ده جزالندیرلمشدر وشوقدرکه متشبث جرمك افعال اجرائیه‌سندن بالاختیار فراغت ایتمش وفقط تمام اولان قسم فعل ذاتاً برجرم تشکیل ایلمش ایسه اول قسمه مخصوص جزانك تعیین اولنمسی لزومی‌ده آیریجه تصریح ایدلمش وجنحه تشبثلرینك فرانسه قانوننده اولدیغی وجهله قانوناً مصرح اولان یرلرده مستلزم جزا عد ایدلمسی قبول اولنمشدر .

ترتیب مجازاتده برجرمك آسایش مملكتی نه مرتبه متأثر ایده جكی وجرمدن مغدور اولان شخص ایله منافع اجتماعیه نك نه درجه خللدار اولمش بولنه جغی نظر دقته آلنه رق اكا كوره احكام ترتیب اولنورسه ده جرمك صورت ایقاعنده وفعله سائق اولان احوال واسبابك منشأنده اومرتبه اختلاف و تحولات واقع اولوركه تنظیم قانون ایله مكلف اولانلرك او احوال واسبابدن بعضلرینی درپیش تامل ایتمسی ممكن اوله بیلسه ده قسم اعظمنی ملاحظه وتامل ایله هر بری حقنده آیری آیری احكام ترتیبی قطعیا ممكن اوله ماز . زیرا وقایع وحادثات عالمك لایتناهی تعدد وتخالفی بو وقایعدن هر بری حقنده احكام مستقله ترتیبنی مستحیل قیلار . بناءً علیه بوكون بالجمله ملل متمدنه قانونلرنده بر قاعدهٔ اساسیه قبول ایدلمشدركه اوده برجرمده واضع قانونك نظر دقته آله مدیغی بعض اسباب مخففه موجود اولدیغی آكلاشلدقده جزای معیننك تخفیفنه حكامك حائز اقتدار وصلاحیت اولمسیدر . زیرا برشخصك عدالةً مستحق اولدیغی جزانك فوقنده برجزا حكم ایتمك وجدان عمومی یی اك زیاده داغدار ایده جك حادثاتدن معدوددر . بناءً علیه ٤٧ نجی ماده یه علاوه ایدیلن بر ذیل ایله جرمده اسباب مخففهٔ تقدیریه نك وجودی حالنده جزانك صورت تخفیفنه دائر قواعد واحكام وضع اولنه رق حكامك تقدیر وقایعده توسیع صلاحیتلری اساسی قبول ایدلمشدر .

قواعد عموميه فصلنه علاوه ایدیلان مواد مذ کوره‌دن ماعدا نفس جرائمه تعلق ایدن ابواب وفصوله دخی بعض مواد علاوه وبونلردن بعض مواد زائده طی واخراج اولنمش وموادك برقسمنه ذیللر ترتیب ایدلمشدر .

از جمله امنیت داخلیهٔ دولته عائد اولان فصلك ٥٦ نجی ماده‌سنك صوکنده‌کی « سلطنت سنیه‌نك اصول وراثتنی ویاخود شکل هیئتنی تغییر وتبدیل ویامحایه تشبثی ثابت اولان شخص اعدام اولنور » فقره‌سنه « خلاف اصول اوله‌رق قانون اساسی‌یی تبدیل وتغییر » جمله‌سی دخی علاوه اولنه‌رق فقرهٔ مذکوره « سلطنت سنیه‌نك اصول وراثتنی ویاخود شکل هیئتنی وخلاف اصول اوله‌رق قانون اساسی‌یی تغییر وتبدیل ویامحایه تشبثی ثابت اولان شخص اعدام اولنور » طرزینه تحویل ایدلمشدر . زیرا قانون اساسی بوملتك سلامت وسعادتنك اك بیوك ضمانی اولمق اعتباریله الی ماشاءالله تعالی دوامی لابداولوب بوکا ایراث ایدیله‌جك خلل وتغییر سلطنت سنیه‌نك اصول وراثتنی تغییر درجه‌سنده حائز اهمیت اولمغله بویله برفکر اهانتکاریده‌بولنانلرك زجر وترهیبی امر ضروریدر . شوقدرکه قانون اساسی زمان زمان اصول و شرائط موضوعه دائره‌سنده تکمل ایتمك طبیعت مصلحت مقتضاسندن اولوب قید قانونی‌یی صورت مطلقه‌ده براقمق هیئت اعیان ومبعوثانك قانون اساسی ایله حائز اولدقلری

تكليف تعديلات صلاحيتنه تعرض دیمك اولەرق بوده قوانین فرعیهٔ دولتك منشا ومنبعی حکمنده اولان قانون مذکوره مخالف دوشه‌جکندن علاوهٔ مذکوره « خلاف اصول اولەرق » قیدیله تقیید ایدلمشدر .

ینه مادهٔ مذکوره‌نك متننه « حکومتك افعالندن متولد مذمت ومسئولیتی ذات حضرت پادشاهی‌یه عطف واشمال » ایدنلر ایچون دخی بر فقره علاوه اولنمشدرکه فقرهٔ مذکوره ذات پادشاهینك نفس همایونلری مقدس اولدیغنه دائر قانون اساسینك بشنجی ماده‌سنك احکامنی توثیق وتاییددن عبارت بولنمشدر . چونکه مشروطیتله اداره اولنان بر مملکتده حکومتك بالجمله افعال واجرا آتنك مسئول یکانه‌سی حکومتی درعهده ایدن هیئت وکلادن عبارت اولوب او افعالك انظار وافکار عامه‌ده ومجلس عمومی حضورنده هردرلو مذمت ومسئولیتی دخی هیئت مذکوره‌یه راجع اولمق لازم کله‌جکندن بومذمتك شخص مقدس حکمداری‌یه قدر تشمیلی قانون اساسی‌یه وروح ادارهٔ مشروطیته غیر موافق و انتظام عمومی‌یی مخل بولنمش اولمغله بونوع افعالك زجر ومنعی لازمه‌دن کورلمشدر .

کذلك مادهٔ مذکوره‌یه صورت علنیه‌ده هیئت اعیان ومبعوثانی وقانون اساسی‌یی تحقیر ایدنلر حقنده دخی ایکنجی بر فقره ادخال ایدلمش وبونکله دولتك عمدهٔ سیاستنی تشکیل

ایدن برقانونه ومجموع افراد امتك حرمتله متحسس اولمق محبوریتنده بولندیغی هیات تشریعیه‌یه قارشی تجاوز علی منع ایدلمك ایستنلمشدر .

مادهٔ مذکوره‌یه ذیل اوله‌رق دخی رؤسای حکومات اجنبیه‌یه ونزد سلطنت سنیه‌ده‌مقیم سفرای دول متحابه‌یه‌قارشی برجرم ایقاع ایدنلرله رسماً کشیده قلنمش اولان دولت علیه ویادول متحابه سنجاغنه حقارت ایدنلر علیهنده مجازات‌مختلفه‌یی متضمن برذیل علاوه ایدلمشدر .

فصل مذکورك ٦٣ نجی‌ماده‌سیله علاوه‌سی اشقیا وحیدود جمعیتلرینه معاونت واوزاقدن ویقیندن امورینی اداره ویتاقلق کبی جرمده فرعاً ذی مدخل اولانلر حقنده ترتیب مجازاتی مشتمل اولوب حالبوکه بوبابده قواعد عمومیه فصلنه احکام مخصوصه درج ایدلمش ومادهٔ مذکوره‌نك حالیله ابقاسی احکامك تکررینی مستلزم اوله‌رق تشوشی موجب اوله‌جغی طبیعی‌بولنمش اولدیغندن بی‌لزوم کوریلن مادهٔ مذکوره ایله علاوه‌سی طی ایدلمشدر .

قانون مذکورك ٦٧ نجی ماده‌سنده‌رشوتك‌تعریفی افرادینی جامع ، واغیارینی مانع برحالده اولمدیغی کبی بعض زائدوبالخاصه زمانمز ایچون غیر وارد فقراتی محتوی اولمغله مادهٔ مذکوره مقامنه دیکر برماده اقامه ایدیله‌رك رشوتك تعریفی هم بسیط .

همده افرادینی جامع واغیارینی مانع برحاله افراغ ایدلمشدر .

٦٩ نجی ماده‌ده راشـینك فعلی مبهم وعمومی برطرزده کچیشدیرلمش اولدیغندن برمادهٔقائمه ایله رشوت ویرن اشخاصك افعالی نه‌کبی حالده مستلزم مجازات اوله‌جغی وضوح ایله افاده ایدلمشدر .

مرتشی ایله راشی آره‌سنده وساطت ایدن رائشك افعالی جرمده اشتراك معناسنده اولوب بوبابده قواعد عمومیه فصلنه علاوه ایدیلن ماده بوکا دخی شـامل اوله‌جغنه ونظر قانونده اصحـاب رتبه‌دن اولوب اولمامق بیننده اصلا فرق وتفـاوت بولنمدیغنه مبنی زائد وبی لزوم کوریلان ٧٠ و ٧١ نجی ماده‌لر طی ایدلمشدر .

٧٢ نجی ماده بعض تعدیلاته اوغرامشـدر . شـویله‌که قانون جزا رشوت آلان قادینلرك ارتشا جزاسیله محکوم اولمسنی ذات الزوج اولوب‌ده آلدقلری شـیدن زوجنك لحوق علمنك ثبوتنه معلق قلمش وزوجك خبر ورضـاسی لاحق اولمدیغی حالده قادینه برسنه حبس جزاسی تعیین ایتمش اولوب حالبوکه مأمورینه منسوب طائفهٔ نسـانك ارتشـایه جرأتی اومأمورك زوجه‌سی اولمغه موقت اولمدیغنه ومأمورك والده ویا همشـیره ویا اقاربندن لاعلی‌التعیین بریسی دخی او مأمور نامنه ارتشـا ایده بیلمسی‌ممکن بولندیغنه مبنی‌مادهٔمذ کوره‌نك برنجی‌فقره‌سی

دها ساده‌لشدیریله‌رك « مامورینه منسوب طائفهٔ نسانك ترویج مرام ایچون آلدقلری شیدن مامورك علمی لاحق اولدیغی حالده هرایکیسی حقنده مرتشی جزاسی تعیینی موافق کورلمش و مامورك علمی لاحق اولمدیغی حالده قادینك فعلی طولاندریجیلق حکمنده قاله‌رق آکا تطبیقی طبیعی اوله‌جغندن ایکنجی فقره یی لزوم کوریله‌رك طی واخراج اولنمشدر .

٧٠ نجی ماده‌نك بتون بتون طینی انتاج ایتدیرن اسباب موجبهٔ مبسوطه‌یه بناءً ٧٥ و ٧٦ نجی ماده‌لردن « رائش » کله‌لری طی ایدلمشدر .

مامورین دولتك ایفای وظیفه‌ده اهمال وتراخیسنه متدائر اولان ١٠٣ نجی ماده غایت بسیط ونا کافی کورلمش اولدیغندن مادهٔ مذکوره تبدیل اولنه‌رق ساده‌جه اهمال وتراخی نفس جرم عد ایدلمش اولمغله برابر بوکیفیت آمرك امرینه عدم اطاعت و یاقانونه مخالفت صورتنده وقوعبولمش اولمسی اسباب مشدده‌دن عد ایدلمش وفضله اوله‌رق بوندن دولتجه برمضرت حصوله کلمسی ایکنجی برنوع سبب شدت طونیلوب هربری ایچون درجه درجه مجازات قانونیه ترتیب اولنمش وبوصورتله برطاقم لاقید مامورینك تسیب واهمالندن تولد ایتمکده بولنان احوال مؤسفه‌یه برنهایت ویرلمك ومکلف اولدقلری وظیفه‌نك اهمیتی تقدیر ایله عکس حالك دعوت ایده‌جکی مؤاخذهٔ قانونیه‌دن

بالتحـاشی تیقظ وانتباه اوزره حرکتلری تامین اولنمق قصـد ایدلمشدر .

مامورینك اقامتکاه اشخاصه خلاف اصول دخولی مسئله‌سنه دائر اولان ۱۰۵ نجی ماده فعل مذکورك مستلزم جزا اولمسنی جبر ایله مقید قلمش اولوب حالبوکه اقامتکاهك تعرضدن مصونیتی مامورینك خلاف اصول دخولنه بنفسها مانع اولمق لازم کله‌جکنه وبونك مستلزم جزا اولمسنـك جبر ایله مقید قالمسی مامورین حکومته قارشی افرادك مقـاومت ومخالفتی مستبعد اولمسنه نظراً مصونیت مذکوره‌یه رغماً خلاف اصول دخولی تسهیل وترویج معناسنده بولندیغنه مبنی مادهٔ مذکوره‌دن « جبر » کلمه‌سی قالدیرلمش وبونك فقرهٔ ثانیه‌سنه « صاحبنك منعی خلافنه اوله‌رق ویا صور خفیه‌ده » قیدلره علاوه ایدلمشدر .

ضابطه مامورلرینك ایفای وظیفه‌ده سوء معامله‌لرینه متعلق اولان ۱۰۵ نجی ماده‌ده بونلرك «قانون ونظامك تعیین ایتدیکی احوالدن غیری اوله‌رق برکیمسـه حقنده سـوء معامله‌یه ویاکسر عرض وناموسـه سبب اوله‌جق ویاخود جسـماً اذا ویره‌جك حالته تصدی ایدرلرسـه» بولنده‌کی عبارهٔ قانونیـه‌ده کسر عرض وناموس قضیهٔ مهمه‌سی لاقیدانه استعمال ایدلمش وحالبوکه فعل مذکور افعـال مهمهٔ جنـائیه‌دن اولوب بونلر ایچون فصـول واحکام مخصوصـه موجود بولنمش اولدیغندن

عبارۀ مذکورەدن (کسر عرض وناموس) قیدی قالدیرلمش اولدیغی کبی ابقا ایدلمش اولان افعال سائرەیە «یاخود اول کیمسەیی ضرب وجرح ایلر ایسە » قیدی علاوە اولنمش وبوبابدە تعیین ایدیلان جزا فعلك ماهیت وطبعتنە غیر موافق وغایت خفیف کورلدیکندن مادۀ مذکورەدەکی برهفتەدن برسنەیە قدر حبس جزاسی برآیدن اوچ سنەیە قدر ابلاغ واشبو فعلك فوقندە ایقاع ایدیلان جرائمدن طولایی دخی او جرائمە مترتب جزا تعیین قلنەجغی تصریح ایدلمشدر .

انضباط مملکتە وحیثیت حکومتە شدت تعلق اعتباریلە ١١٣ نجی مادەدە افراد ضابطەیە حین اجرای مأموریتدە حقارت ایدنلر حقندە تعیین اولنان جزای نقدی پك زیادە غیر منطقی کورلمش اولمغلە جزای مذکور برهفتەدن ایکی آیە قدر حبسە تحویل وفقرۀ ثانیەسندەکی عساکر نظامیە ضابطانی وپولیس قومیسر ومعاونلری علاوە ایدلمش وفقرۀ مذکورە- دەکی برهفتەدن برآیە قدر حبس جزاسی برآیدن آلتی آیە ابلاغ اولنمشدر .

١١٤ نجی مادەدە مأموریندن برینی ویاعساکر نظامیە وضبطیەدن برنفری مأموریتنی اجرا ایدرکن ویا اجرا ایتدیکی حکم مأموریتدن طولایی ضربە جرأت ایتمك فعلنە بردە «معاملۀ جبر وشدتە» جرأت ایتمك قیدی علاوە ایدلمشدر .

١١٥ نجی ماده‌ده‌کی جزا دخی جرمك اهمیتنه نظراً خفیف کورلدیکندن تزیید ایدلمشدر .

محاکمه دعوت ایدیلوب ده کلمکدن استنکاف ایدنلر حقنده اصول محاکمهٔ جزائیه‌ده احکام مخصوصه موجود اولوب قانون جزانك بوکا دائر اولان ١١٦ نجی ماده‌سی فعلاً مفسوخ اولمغله مادهٔ مذکوره بوکره کلیاً طی اولنه‌رق بونك یرینه قائم اولمق اوزره قوانین ونظامات دولتی واوامر ومقررات حکومتی واعلامات محاکمی وسائر اوراق عدلیه‌یی اجرایه مباشرت ایدن مأمورینه قارشی تجاوز واجرا آت واقعه‌یه مخالفت ایچون استعمال جبروشدته تصدی ایدنلر حقنده احکام مخصوصه‌یی محتوی برماده ترتیب اولنمشدر .

اکثریا منازعات افرادك بیوك قسمی کندی کندیلرینه احقاق حق ایتمك تصدیسندن انبعاث ایتمکده اولمسنه بو ایسه قوتك غلبه‌سی دیمك اوله‌رق برحکومت منتظمه ایچنده افرادك بالذات احقاق حقه قیامی صورتیله قوای فردیه‌نك غلبه‌سی کیفیتی ایسه قطعیاً تجویز ایدیله‌میه‌جك حادثات مهمه‌دن معدود بولنمسنه مبنی بونك فی‌مابعد منع وقوعی ضمننده اونجی فصلك سرلوحه‌سنه «کندیلکندن احقاق حق ایدنلر» عباره‌سی علاوه اولنوب بوکا دائر ١٣٠ نجی ماده‌یه برذیل ترتیب اولنمشدر .

بوذیلده حکومته مراجعته امکان موجود اولدیغی حالده

ادعا ایدیلن برحق استحصال مقصدیله اموال اوزرنده صرف قوتله بالذات احقاق حق ایدنلر ایچون برآیه قدر حبس جزاسی تعیین اولنمش وفاعل اشخاصه قارشی استعمال جبر وشدت ایتدیکی حالده جزای مذکور برسنه‌یه قدر تمدید ایدلمشدر . انجق ادعا ایدیلن حقك عندالمحاکمه صحتنك ثبوتنده کوره‌جکی جزا نصفه تنزل اولنمشدر . شوقدرکه حکماً مستحقنه تسلیم اولنان اموال غیر منقوله ایچون آرتق بردها نزاع ومخاصمه وثبوت صحت دعوی کیفیتلری موضوع بحث اولمیه‌جغندن بوخصوصده حکم قانونه قارشی تمرد له غیر منقول مذکوری تکرار ضبط واشغال ایدنلره جزا تشدید اولنمشدر .

تلفونله مخابره اصولی مملکتمزده آرتق تأسس ایتمکه باشلامش وکیت کیده تعمم ایده‌جکی طبیعی بولنمش اولوب اصول مذکور ایله واقع اوله‌جق مخابراتی اخلاله جرأت انتظام عمومی‌یه تجاوز دیمك اوله‌رق بونك منعی لازمه‌دن کورلمش اولدیغندن تلغراف مخابراتی اخلال ایدنلرك مجازاتنی متضمن اولان اون ایکنجی فصلك سرلوحه‌سنه وفصل مذکوری تشکیل ایدن اوچ ماده‌یه «وتلفون» کلمه‌لری علاوه ایدلمشدر .

مغایر نظام باروت صاقلایانلر حقنده قانون جزانك ١٦٦ نجی ماده‌سنه علاوه اولنان ذیل عدالتله قابل توفیق اولمیه‌جق درجه‌ده شدید اولدیغی کبی اسلحهٔ ممنوعه‌ اعمال

وادخال ایچـون دخی برممنوعیت قانونیه موجود بولنمـامش وحال بوکه اسلحهٔ ممنوعه ایله باروت غیر قابل انفکاك اوله جق درجه‌ده بر برینك لوازم ضروریه‌سـندن اولدیغی کبی بوکون اسـلحهٔ ممنوعه قچاقچیلغی بعضیلرنجه عادتا صنعت اتخـاذ ایدلمش اولدیغنه ودردسـت ایدیلن قچاقچیلر حقنده تطبیق اولنه‌جق الده برمادهٔ قانونیه بولنمدیغندن طولایی محکمه‌لرجه عدم مسئو-لیت قراری ویرلمکه مجبوریت حاصـل اولمقده بولندیغنه مبنی ذیل مذکور مقـامنه قائم اولمق اوزره کرك باروت وکرك اسلحهٔ ممنوعه اعمال وادخال وتوسط ایدنلر حقنده ایکی آیدن ایکی سـنه‌یه قدر حبس وبش لیرادن اللی لیرایه قدر جزای نقدی تعیین اولنمش وبالخاصه قانون جزا اعتباریله اسلحهٔ ممنوعه علی الاطلاق اسلحهٔ میریه ایله ناملوسی اون بش سـانتیمترویی تجاوز ایدن رووولورلردن عبـارت اولدیغی یولنده تعریفـات وایضاحات درج ایدلمشدر .

الك زیاده دوچار تغیرات وتعدیلات اولان مواد اشخاص علیهنده‌کی جرائمه متعلق اولانلردر . قتل تعمدده اعدام جزاسی ابقا ایدلمش اولمغله برابر ولو من غیر تعمدٍ اولسون برکیمسه‌نك آباء واجدادندن وامهات وجداتندن برینی قتل ایتمك فضاحتنه جرأتی بتون ملل واقوام عندنده تعمدقدر شنیع برجنایت عد ایدلمش وحقیقت حالده بویله برفضاحتك ارتکابی فاعلك شناعت

اخلاقیه‌سنك ومرتبهٔ پستیٔ طبیعتنك الك نفرت آور بردایلی بولنمش اولدیغندن قاتل آباء و امهات اولان شخصك جمعیت انسانیه‌دن رفع وجودی دها موافق کوریله‌رك ١٧٠ نجی ماده‌ده تعمداً قاتل اولان اشخاص ایله آباء و اجداد وامهات وجداتندن برینی قتل ایدنلر حقنده اعدام جزاسی تعیین ایدلمشدر .

١٧٤ نجی ماده‌دخی اولدقجه اساسلی تعدیلاته اوغرامشدر . بوماده‌ده من غیر تعمدٍ وقوع بولان قتللر ایچون معین اولان اون بش سنه کورك جزاسی باعث انتباه وعبرت اولمدیغی یارم عصردن بری قتل نفس جرمنك کیتدکجه تکثر ایتمسیله ثابت اولدیغندن وافعال قتلیه‌نك منع تکثر ووقوعی فاعللرینك شدتله ترهیبنه متوقف بولندیغندن مادهٔ مذکوره‌دکی اون بش سنه کورك جزاسی مؤبد کورکه تحویل ایدلمش ومادهٔ مذکوره‌نك فقرهٔ ثانیه‌سنی تشکیل ایدن آخر برجنایتی قبل الاجرا ویا اثنای اجراده ویا بعد الاجرا ایقاع اولنان قتل کیفیتنه «برجرمك تهیه ویاتسهیلی ویااجراسی ویاجرم مذکورك فاعل اصلی ویا فرعیلرینك فرارلرینی ویا جزاسز قاللرینی تامین ضمننده ایقاع اولنان قتل کیفیاتی علاوه قلنمشدر . واقعا من غیر تعمدٍ قتللرده فاعل ایچون مؤبد کورك جزاسی تعیینی وهلهٔ اولاده موجب هراس اوله جق درجه‌ده وخیم وشدید کورینیور ایسه‌ده جزانك بودرجه‌ده تعیینی مطلق

و قطعی اولمیوب فعلك صورت ایقاعنده‌کی احوال مخصوصه‌یه وفاعلك ذات و شخصنده محسوس اوله‌جق ردائت و سائره‌یه کوره هیئت حاکمه‌نك کرك بو جزایی و یا خود فعلده قانونك نظر دقته آله‌مدیغی اسباب مخففه موجوداولدیغی تقدیرده قواعد عمومیه فصلنك ٤٧ نجی ماده‌سنه علاوه اولنان ذیل حکمنه توفیقاً فعل مذکور حقنده اون بش سنه کورك جزاسی تعیین ایده‌بیلمسی حق تقدیر واختیارلرینه موودوع بولندیغندن اشبو جزای مؤبدك پك نادر اوله‌رق تطبیق اولنه‌جغی درکار اولمغله شدتندن خوف وهراسه محل تصور اولنه‌ماز .

قواعد عمومیه فصلنده اشتراك جرائمه متعلق اوله‌رق وضع ایدلدیکی یوقاریده ذکر ایدیلان احکام مخصوصه آرتق معین قاتل ایچون آیریجه برحکم ترتیبنه محل براقمامش اولدیغندن ١٧٥ نجی ماده کاملاً طی اولنوب آنك یرینه قائم اولمق اوزره حقوق جزائیه نقطهٔ نظرندن پك مهم ولزوملی برماده وضع ایدلمشدر. شویله که بعض کره مقتول اولان شخص بر مرضله معلول اولورکه تلف نفسی انتاج ایدن فعلك عدم وقوعی حالنده یشا- مسی دخی ممکن اوله بیلیر ایسه‌ده تلف نفس قضیه‌سی یالکز مرتکب جرمك فعلندن صورت مطلقه‌ده نشأت ایتمش اولمیوب فعله تقدم ایدن مرضك انضمام واختلاطیله وجوده کلمش و شو حالده قتل فعلنه فاعل عندنده مجهول بر سبب متقدم ترافق

ایدرك هر ایکیسی مشترکاً تلف نفسه مفضی اولمش اولور ویاخود فعلك وقوعندن صوکره مجروحك حالت طبیعیه‌ده حسن اهتمام ایله شفایاب اولمسی امکانی موجود اولدیغی حالده فعلدن بتون بتون مستقل بر سبب دها انضمام ایدرك جرحه‌نك تأثیراتی وخیم برطرزه قاب ایدر وبو یوزدن تلف نفس وقوعه کلیر. بو ایکی صورتده دخی تلف نفسی مستقلاً فاعلك فعلنه عطف و اسناد ایتمك موافق حق و انصاف کوریله‌مامش و بناءً علیه اسباب مذکوره فعل قتل ایچون معین اولان جزانك تخفیف و تهوینی مستلزم اسباب جدیه‌دن بولنمش اولدیغندن بو مثللو فاعل عندنده مجهول اسباب متقدمه‌نك ترافقیله و یا فعلدن بتون بتون آیری و مستقل بر سببك انضمامیله وقوعه کلن تلف نفسده بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کورك جزاسی ترتیب ایدلمشدر.

تعطیل عضوه دائر اولان ۱۷۷ نجی ماده یرینه اقامه ایدلمك اوزره ترتیب اولنان مادهٔ قانونیه اصل ماده‌نك محتویاتیله علاوه‌سنی توحید ایتمکدن عبارت ایسه‌ده اصل ماده یالکز تعطیل عضودن عبارت ایکن مادهٔ قائمه تعطیل عضو حکمنده اولان قطع و کسر ویا بر معلولیت دائمه‌یی انتاج ایده‌جك صورتده ضرب وجرح ویا بر فعل مؤثر ایقاعی صورتلرینی دخی شامل برطرزده تحویل ایدلمش و قتل و جرح و تعطیل عضو فعللرنده اسباب

مشددۀقانونیه‌دن‌اولان تعمدك وجودی حالنده حکامك تقدیری جزانك حد اقلنك تصریحی صورتیله تقیید ایدلمشدر .

١٧٨ نجی ماده جزانك حداقلی عدالته دهامتقارب‌اولمق اوزره برآز یوکسلتلمش و ١٧٩ نجی ماده ده اسباب مشددۀ قانونیه اولمق‌اوزره قبول ایدیلن آباء واجداد وامهات وجدات علیهنه وقوع بولان ضرب وجرح و یا قطع و تعطیل جرملرینه متعلق احکام ترتیب وعلاوه ایدلمشدر .

١٨٠ نجی مادۀ قائمه ایله تطبیقات جزائیه ده کثرتله تصادف اولنان‌برمسئله‌مهمه حل‌ایدلمشدر . شویله که : برمنازعه‌یه‌اشتراك ایتمش اولان اشخاص متعدده میاننده بر قتل ویاجرح حصوله کلیر وفقط هردرلو تدقیقات و تحقیقاته رغماً بو قتل وجرحك هانکی‌شخص طرفندن ایقاع ایدلدیکی وکیمك اثرصنعی اولدیغی تعین ایده‌مز . بونلرك مجموعی منازعه‌یه اشتراك ایتمش اولمقدن طولایی جمله‌سی حقنده قاتل ویاجارح اولمق اوزره جزا تعیینی عدل و حقه مقارن اوله‌میه‌جغی کبی اورته‌ده قتل و جرح کبی آسایش مملکتی جداً متأثر ایتمش برجرم وار ایکن فاعلك یقیناً تعین ایتمه‌مسندن ناشی مجموعنك بریءالنفس عد ایدلملری دخی منافع عمومیۀ اجتماعیه نقطۀ نظرندن موافق اوله‌ماز . ایشته بو حالده ایقاع اولنان فعل قتل ایسه فاعللرك جمله‌سی حقنده بش سنه‌دن اون بش سنه‌یه قدر و قطع و تعطیل ایسه اوچر سنه

کورك جزاسی تعیینی مناسب کورلمش و شو صورتله فاعل حقیقینك عدم تعیننددن ناشی مغایر عدالت حکم ویرلمك احتمالی رفع ایدلدیکی کبی ینه بوعدم تعین ملابسه‌سیله تبرئهٔ نفسك عدم امکانی منازعه‌ده مشارك اولانلر ایچون فاعل حقیقی‌یی تعیین ایتدیرمکه سبب ووسیله اولمق منافعی دخی ملاحظه ایدلمشدر .

مدافعهٔ نفس وعرضه متعلق اوله‌رق قواعد عمومیه فصلنه علاوه ایدیلن احکام مخصوصه‌دن ناشی ۱۸٦ نجی ماده‌یه لزوم ومحل قالمدیغنددن مادهٔ مذکوره کلیاً رفع والغا ایدلمشدر .

۱۸۸ ماده‌ده معذرتك زوجه و یا محارمندن برینی فعل شنیع زنا حالنده کورلسنه حصر و تخصیصی موافق مصلحت اوله‌میه‌جغنددن مادهٔ مذکوره‌یه « و یا برفراش غیر مشروعده » قیدی علاوه ایدلمش و (بونلرك ایکیسنی بردن) تعبیری حکام ایچون موجب اشتباه اولمامق اوزره « بریسنی ویاایکیسنی بردن جرح ویاقتل ایلسه معذوردر » دینلمشدر .

معذرتی متحق اولانلرك تعیین جزاسی بحثنده ۱۹۰ نجی ماده‌احکامی ناقابل تطبیق وتألیف بر تناقض و منافرتی محتوی ایدی . زیرا بالمقابله وقوع بولان قتل وجرح وضرب فعللری ۱۸۹ نجی ماده‌ایله معذور عد ایدلمش و ۱۹۰ نجی ماده‌ده علی‌الاطلاق معذرتی متحقق اولانلر اوچ آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسی تعیین اولنمش ایدی . حالبوکه علی‌العاده یکرمی

کوندن زیاده خسته‌لغی موجب اولمیان ضرب فعلی ۱۷۹ نجی
ماده موجبنجه بر هفته‌دن بر سنه‌یه قدر حبسی مستلزم اولوب
بالمقابله وقوع بولان ضرب عادینك جزاسی دها خفیف اولمق
هم مقتضیات منطقیه‌دن ، هم‌ده قتل کبی افعال عظیمه‌نك جنحه
درجه سنه تنزیلی بولنده‌کی تهوین قانونی‌یه قیاساً لازمه‌دن ایکن
بالعکس ضارب اصلی‌یه بر هفته و یا اون کون جزا ویرلمك لازم
کلن جرائمده ضارب مقابله اوچ آی جزا ویرلمك کبی غیر
منطقی احوال ظهور ایتمکده وبوندن دولایی ضرب و جرح
فعللرنده ۱۹۰ نجی ماده نا قابل تطبیق بولنمقده ایدی . شو
اسبابه بناءً معذرتی متحقق اولانلرك فعلی اعدام ، مؤبد کورك
و قلعه‌بندلك جزالرینی مستلزم ایسه فاعل بر سنه‌دن اوچ سنه‌یه
مجازات سائرهٔ ترهیبیه‌یی مستلزم ایسه آلتی آیدن ایکی سنه‌یه
ومجازات تأدیبیه‌یی مستلزم ایسه یکرمی درت ساعتدن آلتی
آیه قدر حبسه محکوم اوله‌جقلری بولنده بر مادهٔ قائمه وضع
ایدلمشدر .

آقچه‌واشیا کوندرلمسی وسائر مطالب‌وتکالیفی حاوی تهدیداته
متعلق اولان ۱۹۱ نجی ماده‌نك احکامی آقچه و اشیا کوندرلمسی
و سائر مطالبی محتوی اولمیه‌رق وقوعبولان تهدیدات‌ایله شفاهاً
ایقاع ایدیلن مادهٔ مذکوره‌ده مسطور اولان احوالدن دها
خفیف‌اوله‌رق وقوعبولان تهدیداته دائر ایکی فقره علاوه‌سیله

توسیع ایدلمشدر که بونلرك مملکتمزجه لزوم واهمیتی قابل انکار اولهماز .

اسقاط جنینه متدائر اولان ١٨٢ نجی ماده مقامنه قائم اولمق اوزره بر مادهٔ مفصله ترتیب ایدلمشدر . دینیلهبیلیر که قانون جزامزده اك آز اهمیت ویریلن فعل اسقاط جنیندر . حالبوکه فعل مذکور ادامهٔ نسل وذریته تعلقی حسبیله اك مهم و اك زیاده نظر دقتی جالب افعالدندر . اسقاط جنین ایدن شخص برطرفدن دوام نسل انسانی‌یه ممانعت ایتمش و دیگر طرفدن بر وجودی محو ایتمکله برابر آکا مربوط و آنك حاملی اولان دیگر بر وجود حقنده‌ده تهلکه‌یه میدان ویرمش دیمك اولور بالخاصه تولیددن و یا تربیهٔ اولاددن احتراز ایدن پك چوق نسوان بو فعل قبیحه مألوف اولهرق اکثریتله جنینی اسقاط صورتیله توفیر ذریتدن ابا و امتناع ایتمکده و جناب حقك قادینلغه بخش ایتمش اولدیغی یگانه وظیفهٔ عالیهٔ اجتماعیه‌یی اخلال ایتمکده‌درلر . حالبوکه قانون جزا اسقاط جنین ایدن والده ایچون احکام ترتیب ایتمه‌مش اولدیغی کبی بشقه‌سی طرفندن وقوعبولان اسقاط جنین حقنده دخی پك سطحی احکام ترتیبیله اکتفا ایتمشدر . هله صوك فقره‌سنده « بوتعدیسی عن قصد واقع اولمش ایسه » قیدیله جزائی مقید طوتمسی روح قانونه پك واقف اوله‌میان بر چوق حکامی تعدینك اسقاط جنین

قصدینه مقرونیتی فکرینه اذهاب ایتمك صورتیله تغلیطه دخی وسیله بخش اولمشدر . بوندن دولایی مادۀ قائمه‌ده وسائط مخصوصه استعمال ایدرك و یابشقه‌سی طرفندن استعمالنه رضا ویره‌رك اسقاط جنین ایدن قادین حقنده آلتی آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسی تعیین اولندیغی کبی او خاتون ایچون وسائط مخصوصه تهیه ایدرك اسقاط جنین ایتدیرن شخص حقنده دخی برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسی تعیین اولنمشدر . بوندن بشقه سقطك نتیجه‌سی اوله‌رق ویاسقط ایچون استعمال اولنان واسطه‌دن تلف نفس حصوله کلیر ایسه درت سنه‌دن یدی سنه‌یه‌قدر کورك جزاسی تعیین اولنمش وخاتونك رضاسی اولمیه‌رق وسائط استعمالیله ویاضرب و جرح ایله اسقاط جنینه سببیت ویرنلر حقنده جزا تشدید ایدلمش و اکر بو سببله تلف نفس دخی حصوله کلیر ایسه جزا بر درجه دها آغرلاشدیرلمشدر .

احوال مذکوره‌دن ماعدا اطبا و مأمورین صحیه و قابله‌لرك صفتلری بو جرمك اجراسنده اسباب مشدده‌دن عد ایدیله‌رك جرم مذکور بونلردن بری طرفندن ایقاع ایدلدیکی حالده جزالرینك برسدس مقداری تزییدی مناسب کورلمشدر .

فعل شنیع مبحثنده اون اوچ یاشندن آشاغی چوجوقلر حقنده وقوعبولان فعل شنیعك جبرطبیعی عدایدلمسنه دائر ماغا

محاكمات دائره‌سنك بر قرارینه ابتداءً صادر اولان امر عالی شمدی‌یه قدر محكمه‌لرجه معمول به طوتلمقده ایسه‌ده محاكمك بویله اوامره بنای حكم ایتملری قطعیاً شایان تجویز اوله‌میه‌جغنده و فی الحقیقه اون اوچ یاشندن دون اولان چوجقلرك رضالری حكمسز اولمق دخی طبیعی بولندیغندن ۱۹۷ نجی ماده آكا كوره ترتیب ایدیله‌رك امر مذكور طرز قانونی‌یه افراغ ایدلمشدر .

بین العائله صفوت و نزاهت اخلاقك محافظه‌سی مقصدیله ۱۹۹ ماده‌یه بر ذیل علاوه اولنه‌رق بوندن نفوذ عائله ویا امنیت ومناسبات بیتیه‌نك ویاحق تربیه‌وتعلیمك سوء استعمالی صورتیله ایقاع فعل شنیع ایدنلر حقنده جزا تعیین ایدلمش و بو احوال ایله برابر جبر وشدت دخی استعمال اولندیغی حالده جزا تشدید اولنمشدر .

بر خاتونك رضاءً فعل شنیعی ارتكابی حالنده حق تعقیب دعوی زوجنه و زوجی اولمدیغی حالده ولیسنه حصر اولنمش ایسه‌ده زوجك دعواسی طلاق وقوعندن درت آی نهایتنه قدر بر مدتله تحدید ایدلمشدر . فی الواقع درت آیدن زیاده بر زمان مروریله بویولده دعوی اقامه ایتمه‌مش اولان زوجك مسئله‌یی اساسنده یا لا قیدانه تلقی ایتمش اولمسی و یا منافرت عائله‌نك تشددندن ناشی مغایر اخلاق بر وادی‌یه صاپمش بولنمسی احتمالی

وارددرکه هر ایکی تقدیرده‌ده دعوانك قیصـه بر مرور زمانه تابع قالمه‌سـنی ایجاب ایتدیرر . دیگر طرفدن خاتونك شریك تهمتنك متأهل اولوب اولمامسی دخی تشـدید ویا تخفیف جزا مسئله‌سـنده نظر دقته آلنه‌جق کیفیاتدن اولدیغندن بو جهت دخی آیری آیری احکامه تابع طوتلمشدر .

قالدی که زوجك و یا ولیـنك دعوادن فراغتنك تأثیراتی یالکز خاتونه ویاخودخاتونله برابر برشریك تهمته ساری‌اولوب اولمامسی قضیه‌سی دخی جالب دقت اولمش و سـوق نفسـانیت وغرضله ناموس و غرضی موضـوع بحث ایتمك صورتیـله بر شخصی محکوم ایتدیردکدن صوکره ولینك ویا زوجك فراغتی و یا تکرار زوجه‌سنی قبول ایتمسـیله جزا قادین حقنده اسقاط ایدیله‌رك شـخص محکومك دوام مجازاتی احتمالی فراغتك و یا زوجه‌یی قبول صورتیـله عفوك شریك تهمتـه دخی سرایتی خصوصنی قبوله سبب اولمشدر .

٢٠٦ نجی ماده‌نك صوك فقره‌سنده قاچیریلان قیز حقنده فعل‌شنیع اجراسی حالنده معین‌اولان جزانك منتهای درجه‌سی حکم اولنمسی جرم‌ایله متناسـب کوریله‌میه‌رك جزای مذکورك حد اقلی آلتی‌سنه اولمق‌اوزره تعیین اولنمشدر .

افترایه دائراولان‌ایکی‌یوزاون‌اوچنجی‌ماده کرك طرزتحریر وکرك ترتیب مجازات اعتباریله فعلاً ناقابل تطبیق بر ماهیتده

ایدی . مادۀ مذکوره بر طرفدن اسناد ایدیلن فعل حقیقةً ایقاع ایدلمش اولسه بیله آنك بیان واظهارینی افترا عد ایتمك و دیکر طرفدن اسناد واقعك افترا اولدیغی ثابت اولورسه قیدیله ترتیب مجازاتده فعلك عدم وقوعنی شرط اتخاذ ایلمك کبی تناقض صریحی محتوی اولدقدن بشقه قانوناً ونظاماً حکومته اخبار وقوعات ایتمك ویاخود دعوای حقوق ایلمك خصوصلرینك بوندن استثناسی صورتیله ماهیت افترایی تغییر و تشویش ایتمش وهله فعل مفتری بهه ترتب ایدن مجازاتك عینی ایله مفترینك جزادیده ایدلمسی قیدی مادۀمذکوره نك مؤبداً قابلیت تطبیقیه سنی رفع ایتمش ایدی . حالبوکه افترانك ماهیت اصلیه سی اسناد اولنان فعلك غیرصحیح ومزور اولمسنی ایجاب ایتدیرمکله برابر مفتری علیهی اضرار ایچون مفترینك اخبارنامه ویاشکایتنامه اعطاسی صورتیله آنك حقنده تعقیبات اجراسنه وسیله ویرمه سنی اقتضا ایتدیرر . بناءً علیه مادۀ مذکوره طی اولنه رق آنك یرینه قواعدعمومیهٔ جزائیه یه موافق و دها معتدل برماده اقامه ایدلمش وافترانك شکل و درجه سنه کوره مجازات قانونیه تعیین ایدلدیکی کبی مفتری علیه حقنده تعقیبات قانونیه جریانندن صکره مفترینك اسناد واقعدن رجوعی و یا تصدیقی اعتراف ایلمسی حالنده جزاسی تخفیف اولنمق صورتیله تزویر و تصنیع کبی مغایر اخلاق اولان برجرمده اصراردن توقی طریقی ارائه اولنمشدر.

حقارت واطالهٔ لسانه متدائر اولان ٢١٤نجی ماده دخی غایت بسیط وفعلك صفحات مختلفه‌سنی غیرمحیط اولدیغندن مادهٔ مذکوره دخی طی اولنوب یرینه حکم ایچون ده اسهل التطبیق بر ماده اقامه ایدلمشدر . حقارت ماهیت اصلیه‌سی اعتباریله افترادن پك فرقلیدر . افترا وقوعبولمامش برجرمی قوهٔ عدلیه‌یه خبر ویرمك و یا اویله بر جرمك آثار ودلائلنی تصنیع ایتمك صورتیله مفتری علیهك اضراری قصد ایدلمکدر . حالبو که حقارتده مادةً اویله بر قصد موجود اولمیوب متجاوز علیهك ناموس و حیثیتنه و یا شهرت و اعتبارینه ایراث خلل ایتمك مقصوددر . بوده قابل اثبات برفعل اسنادیله و یا ناقابل اثبات برشی تخصیصیله وقوعبولور . قابل اثبات اولان فعل دخی یا اساساً مجازات قانونیه‌یی دعوت ایده‌جك برجرم اولور ویاخود مغایرت اخلاقیه موجود وحیثیت واعتباره باعث انکسار اولمقله برابر مستلزم مجازات اولماز. طبیعةً ناقابل ثبوت اولان ومجازات قانونیه‌یی مستلزم اولمیان بر شی اسنادیله حقارت ایدلدیکی تقدیرده فاعل جرمك اسناد ایتدیکی شیئی اثباته تصدیسی قبول اولنه‌ماز . بو ایکی تقدیرده محکمه یالکز حقارتی متضمن اولان فعل وقولك ثبوت وقوعیله برابر مجازات قانونیه‌سنی ترتیب وتعیین ایدر . آنجق حقارتی متضمن اولان فعل وقول هم قابل اثبات همده داعیٔ مجازات اولدیغی و مثلا برمأموره وظیفهٔ

مأموريتنه متعلق بر جرم وازجمله ساخته‌کارلق و یا ارتکاب کبی برفعل اسنادیله حقارت ایدلدیکی ویاخود قتل تهمتیله بر کیمسه علیهنده تعقیبات قانونیه جریان ایدرکن قاتل لفظیله تحقیروقوع بولدیغی تقدیرده متجاوزك بوحالی اثبات ایتمسی هم قبول اولنور. وهم ده ثبوتی حالنده کندیسی ایچون مجازات قانونیه تصور اولنه‌ماز.

قالدی که حقارتدن طولایی محاکمه جریان ایتمکده بولندیغی صره‌ده متجاوزعلیه کندیسنه اسناد اولنوب مغایرت اخلاقیه‌یی تضمن ایدن و قابل اثبات اولمغله برابر داعیٔ مجازات اولمیان فعلك انظار عامه‌ده نفسنه ایراث ایده‌بیله‌جکی شین و نقیصه‌یی ازاله قصدیله محاکمه‌نك فعل مذکورك اثباتنه دخی تشمیلنی صراحةً طلب ایدرسه بو طلبی دخی قبول اولنمق مقتضای مصلحتدر.

برده بعض کره متجاوز علیه اولان شخص حرکت غیر محقه‌سیله حقارتی کندیسی دعوت و تحریك ایتمش اولور. ایشته بواحوال مختلفه‌یی متضمن اولمق اوزره بر مادهٔ قانونیه قلمه آلنمش و حرکت غیر محقه سیله حقارته دعوت ایدلدیکی تقدیرده بوکیفیت اسباب مخففه‌دن عد ایدلمش اولدیغی کبی ایکی طرف متقابلاً یکدیکرینی تحقیر ایتدیکی و یا شخصی حقنده استعمال شدت اولنمسندن طولایی حقارته معناً مجبوریت

حاصل اولدیغی تقدیرلرده مجازات قانونیه‌نك سقوطی قبول اولنمشدر .

سرقت فصلنده بر خانه درونده‌كی اوطه‌لرك قپولرینی و یا قاصه‌لری و مقفل صندوقلری و دولابلری قیرمق و یا آلت مخصوصه ایله آچمق فعللری عینیله بر بنانك قپوسنی قیره‌رق ویا آلت مخصوصه‌ایله آچه‌رق خرسزلق ایتمك قبیلندن اولدیغی حالده قانون جزاده بوكا دائر صراحت موجود اولمدیغندن ۲۲۰ نجی ماده‌یه بر فقره علاوه ایدلمش و ۲۲۲ نجی ماده‌نك حد اقل جزاسی خفیف كورلدیكندن بر سنه‌یه ابلاغ اولنوب حیوانات سرقتنه متدائر اولان ۲۲٤ نجی ماده‌ده‌كی جزا دخی مملكتمزك احوال حاضره‌سنه وشرائط اجتماعیه‌سنهٔ نظراً تشدید ایدلمش وبونك ایكنجی فقره‌سنه « كومس حیواناتی وقوانلرده‌كی آریلر » جمله‌سی علاوه قلنمشدر .

۲۲۵ و ۲۲٦ نجی ماده‌لرك محتوی اولدیغی مجازات دخی بر نسبت عادله دائره‌سنده تزییداولنمشدر .

۲۳۰ نجی ماده‌نك علاوه‌سی سارقلره یتاقلق صورتیله جرمده اشتراكه دائر اولوب قواعد عمومیه فصلنه علاوه اولنان ماده‌یه نظراً آرتق بونك فقرات ابتدائیه‌سنه محل قالمدیغندن طی‌ایدلمش و یالكز تحریاته شروعدن مقدم حكومته خبرویرنلر حقنده‌كی احكام ابقا قلنمشدر .

برده سرقت فعللرینك جزاسی ذاتاً شدید اولدیغی کبی برقسم خفیف کوریلان مجازات دخی تشدید اولندیغندن وفقط ایقاع اولنان جرم پك خفیف برضرری منتج اولدیغی تقدیرده عین جزانك تطبیقی و مثلا بش بیك غروشلق بر خرسزلقله اوچ بش غروشلق خرسزلغك عین جزا ایله مجازات اولنمسی مغایر عدالت کورلدیکندن ذیل مذکورك فقرهٔ اولاسنه اموال مسروقه دون برقیمتی حائز اولدیغی حالده جزانك ثلثدن نصفنه قدر تنزیلی قاعده‌سی قبول اولنمشدر .

مملکتمزده پك چوق منازعات اموال غیرمنقوله‌نك تصرفنه تعرضدن نشأت ایتمکده اولدیغندن حقوق تصرفیه‌نك تأمینی امرنده ۲۵۲نجی ماده‌یه برذیل علاوه اولنه‌رق بوکبی تعرضات درجات متفاوته‌ده دوچار مجازات ایدلمشدر .

محصولاتك قطع و تلفنك جزاسی برمقدار تزیید اولنمغله برابر ثروت عمومیهٔ ملیه نقطهٔ نظرندن پك زیاده جالب اهمیت ودقت اولان اشجار مثمره ایله زیتون وکل و ایپك استحصالنه خادم طوت آغاجلری و باغ چبوقلری کبی اشجار نافعه‌نك قطع وتلفی حقنده احکام مخصوصه ترتیب اولنمشدر .

۲٦۰نجی ماده‌یه علاوه اولنان ذیل ایله مزعج و مستکره صورتده سرخوش اولانلر حقنده جزای نقدی تعیین ایدلدیکی

کبی اعتیاد حالنده برهفته حبس جزاسی تعیین اولنمق صورتیله اعتیاد کیفیتی فعلك اسباب مشدده‌سی عداولنمشدر .

§

٣٦٧

شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك اسباب موجبه مضبطه‌سی

جزا قانوننك اکمال نواقصی ایچون عدلیه نظارتنجه ممالك سائره قوانین مکملهٔ جزائیه‌سی‌ده نظر دقته آلنه‌رق بر قانون لایحه‌سی احضار ایدلمش ایسه‌ده بو لایحه‌نك هرصورتله تأمین احتیاجات ایده‌جك بر حال مکملیة کتیرلمسی تدقیقات جدیده‌و متمادیه ایفاسنه وبالآخره مجلس عمومیجه‌ده سنه‌لرله مذاکرات و مباحثات اجراسنه متوقف اولدیغی درکار اولوب حالبوکه قانون حاضرك کوندن کونه اظهار نقصان ایدن موادینك تعدیل واصلاحی و بعض موادینك‌ده طی واخراجی هم بویوزدن خللدار اولان حقوق عمومیه‌نك تحت تأمینه آلنمسنه همده مکمل بر قانون جزا لایحه‌سی وجوده کتیرلمك ایچون لزومی اولان وقتك قزانلمسنه مداراوله‌جغندن او صورتله لازم‌التعدیل کوریلان مواده دائر تنظیم وطبع ایتدیریلان قانون لایحه‌سی ایله اسباب موجبه لایحه‌سنك تقدیم قلندیغی بیانیله ایفای

مقتضاسنه دائر عدليه نظارتنك شورای دولته حواله بيوريلان ٦ ربيع الآخر سنه ٣٢٨ تاريخلی وطقسان بر نومرولی تذكره‌سی تنظيمات دائره‌سنده قرائت و ملفوفی لايحهٔ قانونيه عدليه مفتشلرندن ضياء الدين افندی مدعواً حاضر اولديغی حالده تدقيق ومطالعه اولندی .

برجرمك وقوعنده متضرر اولانلرك اقامه‌سنه مختار اولديغی حقوق شخصيه باقی قالمق اوزره جرمك نوع و درجه‌سنه نظراً آسايش عموميه‌يه اولان تأثيری نظر اعتباره آلنمق و جمعيتك بو صورتله انتظامنه خلل كلمه‌مك اوزره ولی الامرك ترتيب جزايه اولان حقی حسبيله حكومت سنيه‌جه اك اول قلمه آلنان قوانين عموميه‌دن بری جزا قانونی اولوب تقادم زمان ايله افعال بشريه‌ده ظهوره كلن معاملات اهاليجه استراحتی سلب ايلديكی وبوصورتله آنك منعنه حكومتجه لزوم كورلديكی حالده كيفيتك نهی قانونی اولمق اوزره اعلانی وظيفهٔ دولتدن بولنمسی حسبيله قانون مزبور وقتاً من الاوقات خيلی تعديلاته اوغرامش و اعلان مشروطيتی متعاقب بونك مجالس عمومينك تصديقنه عرضی طبيعی بولنمش ايسه‌ده نظارتك تذكره‌سی ايله لايحه‌نك اسباب موجبه‌سنده بر تفصيل ذكر و بيان قلنديغی اوزره بر ملتك افعال عموميه‌سی امر ونهی قانونی آلتنه آلنه‌رق بوبابده بر فهرست جزا اولمق اوزره قانون جزا تنظيمنده‌كی

حکمتك حصولی اولا جزانك امثالنه ارائهٔ عبرت واخلاقك تصفیه‌سنه خدمت ایتمسنه وثانیاً جرائمك اسایشه اولان تأثیری نظر اعتنایه آلنمق کبی اطرافلیجه تدقیقات اجراسنه متوقف اولوب بوده وقته محتاج اولمسنه بناءً ایشك تسریعندن برفائده مأمول اولمدیغی درکار وشوقدرکه شیمدیدن منعیچون برجزا تهدیدی آلتنه آلنمسی ضروری اولان افعالك برآن اقدم قانون حاضره درجی لزومی دخی بدیدار اولدیغندن نظارت مشار الیهاجه بوجهتك ترجیحیله مواد معدله ومذیله‌یی مشتمل برلایحه تنظیمنده‌کی مطالعه ایجاب مصلحته موافق وهیئت عمومیه‌سی اعتباریله شایان قبول کورلمش اولوب آنجق تقدیر ایایه‌جك مجازات جرم ایله متناسب اولمدیغی تقدیرده حکم وتطبیقی متعسر اولدیغی بالتجربه ثابت اولدیغی کبی تعبیر عام ومطلقیله ذکر ایدیلان جرایمك قانونده کماکان ابقاسیله دیکر ماده‌لرده‌ده بشقه بشقه ذکری نابمحل اوله‌جغی ورشوت فعل قبیحنك بحقٍ منعیچون بعض موادینك دائره‌جه ذوشونیلان صورتده کوره تعدیلی تنسیب ایدلمش وتعدیلات مذکوره نسخهٔ مطبوعه اوزرینه سرخ ایله اشارت اولنه‌رق لفاً تقدیم قلنمش اولمغله مرعیتنه مترتب معاملاتك ایفاسی بابنده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر .

۲۷ ربیع الاخر ۳۲۸ و ۲٤ نیسان ۳۲۶

اعضادن	اعضادن	اعضادن	تنظیمات دائره‌سی رئیس ثانیسی	
عبداه بك	كمال‌الدين	دلبر افندی	محمد سعيد	
حين تختيمده بولنمدی	حين تختيمده بولنمدی	اعضادن	اعضادن	
عبدالرحيم	شادان	مصطفى نوری		

§

مجلس مبعوثان عدليه انجمنی مضبطه‌سی

اليوم مرعی بولنان قانون جزانك بعض موادی مقامنه قائم اولمق وبعض موادينه ذيل وعلاوه ايدلمك اوزره عدليه نظارتجه تنظيم وهيئات عموميه قراريله عدليه انجمننه حواله بيوريلان لايحهٔ قانونيه انجمنمزجه تدقيق اولنه‌رق عدليه نظارتندن كوستريلن اسباب موجبه جداً وارد كورلديكندن لايحهٔ مذكوره‌نك بعض موادنده تعديلات جزئيه اجراسی صورتيله قبول ايدلمش اولمغله هيئات عموميه‌يه تقديمنه قرار ويرلمشدر .

٨ كانون ثانی ٣٢٦

اعضا	ضبط كاتبی	مضبطه محرری	عدليه انجمنی رئيسی
جانيك مبعوثی	صاروخان مبعوثی	قرق كليسا مبعوثی	قسطمونی مبعوثی
محمد على	على حيدر	مصطفى عارف	احمد ماهر

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
سیواس مبعوثی	قره حصار شرقی مبعوثی	کوملجنه مبعوثی	درسم مبعوثی
مصطفی ضیا	عمر فیضی	محمد عارف	لطفی فکری

اعضا	اعضا
طرابلس شام مبعوثی	ازمیر مبعوثی
فواد خلوصی	سید

§

— مجلس اعیان عدلیه انجمنی مضبطه‌سی —

قانون جزانك بعض موادی مقامنه قائم اولمق اوزره حکومتجه تنظیم و مجلس مبعوثانجه تعدیلاً قبول اولنوب مجلس مذکور ریاستنك ۲۳ نیسان سنه ۳۲۷ تاریخ و ۱۲۸ نومرولی تذکره‌سیله ارسال اولنان لایحهٔ قانونیه مطالعه و ایجابی مذاکره اولندی .

الیوم دستور العمل بولنان قانون جزانك ایجابات حاضرهٔ اجتماعیه ایله قابل تألیف اولمیان و بعض جرائمك ماهیتنی قطعی صورتده تعیین ایتمیان احکامی محتوی اولدیغی کبی بعض جزالر ایله افعال جرمیه آره‌سنده نسبت عادله بولنمدیغندن و حکومتجه تنظیم و مجلس مبعوثانجه تعدیلاً قبول اولنان مواد معدلهٔ قانونیه لایحه‌سیده محاذیر معروضه‌یی برطرف ایتمکده بولندیغندن

سالف الذکر لایحه‌نك هیئت عمومیه‌سی اعتباریله قبولی انجمنمزجه موافق کورلمش و آنجق برقاچ ماده احکامنك توسیعی ویامقصد قانونی‌یه کوره تحریراً تصحیحی مقتضی کورونمشدر .

مسئولیت جزائیه سننه واصل اولمیانلرك ایشلیه‌جکلری افعال جرمیه‌دن طولایی دوچار اوله‌جقلری جزایی تعیین ایدن قرقنجی ماده‌نك مجلس مبعوثانجه تعدیلاً قبول اولنان متننه نظراً اون التی یاش مسئولیت جزائیه‌یه مبدأ تعیین ایدلمش ایسه‌ده اقلیممزه واحوال حاضره‌مزه نظراً سن مذکور تمامیله تمیز وادراکه غیر کافی اولدیغندن تعیین تمامی جزا ایچون ۱۹ یاش مساعد اعتبار اولنمش واون بشدن صکره‌اون سکز یاشنی اکمال ایتمیانلرك دخی بالنسبه تخفیف جزایه‌وجوهله استحقاقلری درکار بولنمش اولمسنه وخصوصیله بوسنده بولنانلرك اعدام ومؤبد جزالره دوچار ایدلملری موافق مصلحت کوریلمه‌مسنه مبنی اولوجهله مادهٔ مذکوره‌یه برفقره علاوه قلنمشدر .

اون اوچ یاشنی اکمال ایتمه‌مش اولنلرك اصلاحخانه‌ده طوتلملری متن ماده‌ده صراحةً مذکور اولدیغی وجهله برای تربیه اولدیغندن واوقبیل غیر ممیزلرك سن رشده وصوللرندن صکره‌یه قدر اصلاحخانه‌ده براغلملری بوبابده موضوع تدبیر قانونینك اساس حکمتنه موافق اولمیه‌جغندن (حکماً تعیین اولنه‌جق مدت ظرفنده) عباره‌سی یرینه (نهایت سن رشدینی تجاوز ایتمیه‌جك برمدتله دنیلمسی تنسیب ایدلمشدر .

صبیٔ غیر ممیزلرك پدر وولی ویا وصیلرینه تسلیملرندن مقصد اونلری صبیلره اجرای نظارتله اصلاح حاللرینی تأمین ودیکر برجرم ایقاع ایتملرینه میدان ویرمه‌مك اوزره تقید اولدیغندن وکندیلرینه تسلیم اولنان صبیانك سن تمیزه وصوللرندن اول عدم تقیدلرندن ناشی برجرم ایقاع ایتدکاری تقدیرده ابوین وولی ویا وصیلرك معاتب طوتله‌ملر تقید ونظارتده تسیبلرینه میدان ویره‌بیله‌جکلرندن بوکبی احوالده ابوین وولی ویا وصیلرك برلیرادن یوز لیرایه قدر جزای نقدی ایله مجازات ایدلملری مناسب کوریله‌رك بوبابده برفقره درج ایدلمش وابوین وولی ووصیلرك مسئول ایدلملری تقید ونظارتی تعهد ایتملرینه استناد ایتدیرلمك مقتضی بولندیغندن (ابوین ویا ولی ووصیلرینه تسلیم) عباره‌سندن اول (کندیلرندن تعهدنامه آلنمق صورتیله) عباره‌سی علاوه اولنمشدر .

حین ایقاع جرمده اون اوچ یاشنی اکمال ایتمش اولوبده اون بش یاشنی اتمام ایتمه‌مش اولنلرك تعیین جزالری خصوصنده بلوغلرینك ثبوتی اوزون ومشکل برمسئله اولدیغندن اولبابده‌کی قید طی واخراج ایدلمش وضبطیه نظارتی آلتنه آلنمق جزاسنك مدتی فضله اولدیغندن بش سنه‌دن یدی سنه‌یه قدر تنزیل وتعدیلات واقعه نتیجه‌سنده ماده‌نك آله‌جغی شکل زیره درج ایدلمشدر .

• ٤٠ نجی مادهٔ قائمه :

حین ایقاع جرمده اون اوچ یاشنی اکمال ایتمامش اولانلر قوهٔ ممیزه‌دن محروم عد اولنوب ایشلدکلری جرمدن مسئول اولمازلر. آنجق جنحه محکمه‌سی حکمیله و کندولرندن تعهدنامه آلنمق صورتیله ابوین ویا ولی ووصیلرینه تسلیم ویاخود نهایت سن رشدینی تجاوز ایتمیه‌جك برمدتله برای تربیه وتوقیف براصلاحخانه‌یه ایصال اولنورلر ابوین ویا ولی ویا وصیلرینه با تعهدنامه تسلیم اولنان چوجقلر اون بش یاشنی اکمال ایتمکسزین تقید و نظارتده تسیبله برجرم ایقاع ایتملرینه میدان ویریلور ایسه محافظه‌سنه مأمور اولانلردن برلیرادن یوز لیرایه قدر جزای نقدی آلنور .

حین ایقاع جرمده اون اوچ یاشنی اکمال ایتمش اولوبده اون بش یاشنی اتمام ایتمامش اولانلر حقلرنده ایشلدکلری جرمدن دولایی بروجه آتی جزا تعیین اولنور .

اکر جرمی اعدام ویا مؤبد کورك ویاقلعه بندلك ویانفی ابد جزالرینی مستلزم اولان جنایات قبیلندن ایسه اصلاح نفس ایچون بش سنه‌دن اون سنه‌یه قدر حبس اولنور وا کرموقت کورك ویا موقت قلعه‌بندلك ویا نفی موقت جزالرینی موجب اولان جرائمدن ایسه کذلك اصلاح نفس ایچون جرمنك مستلزم اولدیغی جزامدتنك ربعندن نهایت ثلثی مقداری مدته‌دك

حبس اولنور وبوايكى صورتده دخى بش سنه‌دن يدى سنه‌يه قدر ضبطيه نظارتى آلتنه آلنه‌بيلور واكر جرم حقوق مدنيه‌دن اسقات جزاسنى موجب ايسه كذلك اصلاح نفس ايچون آلتى آيدن اوچ سنه‌يه قدر حبس اولنور .

اكر ذكر اولنان جزالرك مادوننده برجزايى موجب ايسه اول جزانك ثلث مدتنى تجاوز ايتمه‌مك اوزره برمدت معينه ايله كذلك اصلاح نفس ايچون حبس اولنور . اكر مجازات نقديه‌يى مستلزم ايسه نصفى تنزيل ايديلور .

حين ايقاع جرمده اون بش ياشنى اتمام ايتمش اولوب‌ده اون سكز ياشنى اكمال ايتمامش اولانلر اعدام ويا مؤبد كورك ويامؤبد قلعه‌بندلك ويامؤبد نفى جزالرينى مستلزم اولان احوالده اصلاح نفس ايچون يدى سنه‌دن اون بش سنه‌يه قدر حبس اولنور . موقت كورك ويا موقت قلعه بندلك وياخود نفى موقت جزالرينى مستلزم احوالده كذلك اصلاح نفس ايچون مجازات اصليه مدتنك نصفندن ثلثانى مدتنه قدر حبس اولنور وهرايكى صورتده دخى بش سنه‌دن اون سنه‌يه قدر ضبطيه نظارتى آلتنه آلنه‌بيلور واكر جرم ذكر اولنان جزالرك مادوننده ايسه جزاى اصلينك ربعى بعدالتنزيل حبس جزاسى تعيين اولنور .

٤٧ نجى ماده :

برجرمده تخفيف جزايى موجب اسباب تقديريه موجود

اولدیغی حالده مجـازات ترهیبیه‌نك هـانكی جزالره تحویل اولنه‌جقلری علی‌الانفراد بیان اولندقدن صـكره واكر قانون، مجـازت ترهیبیـه‌دن برینك یالکز حد اعظمی ایله محکومیت جزاسنی‌ا تعیین ایلمش ایسه مذکور جزانك حد اصغریسـنه قدر حکم ایدیله بیلور) فقره‌سی زائد ومکرر قاله‌جغندن طی واخراج اولنمشدر .

٥٥ نجی ماده :

ذات حضرت پادشاهینك حیاتنه سؤ قصده تشبث‌ایدنلرك سؤ قصـد ایتمش اولانلر کبی اعدام اولنملری اسـاسی مادهٔ اصـلیه‌ده موجود اولدیغی حالده بونك تشـبث حقنده قاعدهٔ عمومیه‌وضع‌ایدن ماده‌نك دائرهٔ حکمنه داخل اولدیغی مطالعه‌سیله اخراج ایدلمش اولوب حالبوکه بوتشـبثك اهمیت جرمیه‌سـنه بناءً اصل فعلدن دها دون برجزا ایله مجازات ایدلمسی موافق کورلمـامش اولدیغندن اولبـابده برقید علاوه اولنمغله فقرهٔ مذکوره(ذات حضرت پادشاهینك حیاتنه سؤ قصـد ایدن ویاخود اجراسنه تشبث ایلیان کمسه اعدام اولنور) صـورتنه افراغ وبوماده‌نك فقرهٔ اخیره‌سنده‌کی (حکومتك شکل وهیئتی) تعبیری (حکومتك شـکل مشروطیتی) عباره‌سـیله تبدیل ایدلمشدر .

٦٨ نجی ماده :

مرتشیدن راشینك ویردیکی پاره ایله جزای نقدی اولمق

اوزره اول مقدار جزای نقدی آلمق مقصد قانونی اولدیغی حالده نصاسـه توضیح اولنمامش اولدیغندن (مرتشـیدن آلدیغی پاره) عبارەسندن صکره (ایکی قات اولەرق) قیدی علاوه ایدلمشدر .

١٠٦ نجی ماده :

امر مأموریتلرینی اجراده وفوقنده بولنان آمرینك امرینی انفاذده قانون ونظامك تعیین ایتدیکی احوالدن غیری صورتده اولەرق برکیمسه حقنده برسوء معاملەیه ویاجسماً اذاویرەجك حالته جرأت ایدن ویا ضرب وجرح ایلیان مامورلرك مدت جزائیەلرینی اتماملری عقبنده همان ماموریته تعیین اولنملری موافق حال ومصلحت اولەمیەجغندن بوقبیل کسـانك افعـال جرمیەلرینەکوره مؤبداً ویا موقة رتبەوماموریتدن محرومیت جزالریلەده مجازات اولنملرینه دائر برفقره علاوه ایدلمشدر .

١٧٩ نجی ماده :

صوك فقرەسنده مشتکینك تعقیب دعوادن فراغتی حق تعقیبی منع ایدەجکی مصرح ایسەده عبارۀ مذکوره مجمل وحتی مبهم اولوب مقصد قانونی ایسـه اقارب وتعلقات بیننده وقوعه کلان دعوالرك تعقیبندن مشتکینك فراغتی حالنـده حقوق عمومیه دعواسنك سقوطی بولندیغندن فقرۀ مذکوره (اقارب وتعلقات بیننده وقوعه کلانضرب وجرح دعوالرینك تعقیبندن

شكايتنامه‌نك اعطاسندن صكره دخی مشتكينك فراغتی حقوق عموميه دعواسنی اسقاط ايدر) صورتنده توضيح ايدلمشدر .

٢٠١ نجی ماده‌نك علاوه‌سی :

زوجه ايله برلكده ساكن اولديغی خانه‌ده زوجك ديكر خاتون ايله زنا فعل قبيحنك اجراسی موجب مجازات اولمق ايچون اعتياده موقوف قالمش ايسه‌ده اساساً بوفعلك جرم قانونی ارتكابی مناسبات عائله‌يی افساد نقطه‌سنه معطوف اولديغندن وبوده فعل مذكورك بردفعه ايقاعيله بيله مختل اوله‌بيله‌جكندن (اعتياد) قيدی حذف اولنه‌رق (زنا فعل قبيحنك اجراسنی اعتياد ايتمش) يرينه (زنا فعل قبيحنی اجرا ايتمش) دينلمشدر .

٢١٤ نجی ماده :

اصولاً دعوای شخصيه اقامه‌سنه متوقف اولان احوالده يعنی ذم وقدح وافترا خصوصاتنده اقامهٔ دعوادن صكره دعوای واقعه‌دن فراغتك حقوق عموميه دعواسنی اسقاط ايده‌بيله‌جكی مذكور ايسه‌ده بركره افترادن‌ده‌لايی اقامهٔ دعوی ايدلديكدن صكره بوندن مدعی شخصينك فراغتيله حقوق عموميه‌دعواسنك سقوطنی قبول ايتمك ٢١٣ نجی مادهٔ قانونيه‌نك فقرات اخيره‌سيله وضع ايديلان اساسه مخالف اولمقله برابر افتراجرمنك تأثيرات وخيمه‌سنه وافترانك وقوعيله مادةً ومعناً حاصل اولان مضرات

اعتباریله کیفیت آسایش عمومی‌یه متعلق بر حادثهٔ مهمهٔ جرمیه اولدیغنده شبهه ایدیله‌میه‌جکندن فقرهٔ مذکوره‌دن افترانك استثناسی موافق کورلمش و(آنجق افترادن ماعدا احوالده مدعینك) قیدی علاوه ایدلمشدر .

٢٥٢ نجی ماده‌یه ذیل :

آخرك اموال غیر منقوله‌سنده‌کی تصرفك اخلالی محتاج توضیح بولندیغنه وجبر وشدتله اولمیه‌رق ویا انتفاع مقصدیله وقوع بوله‌جق تجاوز ومداخله متن ماده‌دن خارج قالدیغنه بناءً توضیح اولنمق وبوصورتله وقوع بوله‌جق تجاوزده تجریم وجبر وشدت استعمالیله واقع اوله‌جق تجاوزدن تفریق ایدلمك اوزره ذیل مذکور وجه آتی‌یه افراغ اولنمشدر .

٢٥٢ نجی ماده‌یه ذیل :

[آخرك عهدهٔ تصرفنده بولنان اموال غیر منقوله‌یه‌یدنده تصرفنی ناطق بر سند خاقانی اولمدیغی حالده‌خود بخود مداخله وتجاوز ایلیه‌رك ضبط ایدن ویاخود اموال مذکوره‌دن انتفاع مقصدیله حدودینی تحویل وتغییر ایدن شخص بر آیدن آلتی آیه قدر حبس اولنور وهر ایکی صورتده دخی اشبو ضبط وتغییر حدود فعللری جبر وشدت استعمالی ویا تهدید ایقاعیله وقوع بولمش ایسه فاعلی ایکی آیدن بر سنه‌یه قدر حبس ایدیلور وبوفعللر ایچلرندن ولو بریسی مسلح اولسون متعدد اشخاص

طرفندن ایقاع اولنورسه حبس جزاسی آلتی آیدن اوچ سنه‌یه قدر امتداد ایلر .

ایشته قانون جزا لایحه‌سنك انجمنمزجه محتاج تعدیل کوریلان نقاطی بالاده شرح وایضاح قلنمش اولمغله کیفیت هیئت عمومیه‌یه عرض اولنور .

محمد غالب   دلبر   حایم   اریستیدی   اسماعیل حقی
سلیمان البستانی   یورکیادیس



جزا قانوننامهٔ همايونى

مقدمه

برنجى فصل

على العموم جرم وجزالرك مراتب ودرجاتيله بعض اصول عموميه بيانندهدر

١ ماده — طوغريدن طوغرى يه حكومت عليهنه وقوع بولان جرايمك اجراى مجازاتى دولته عائد اولديغى كبى بر شخص عليهنه وقوع بولان جرايمك آسايش عموميى اخلال ايلمسى جهتى دخى كذلك دولته عائد اولديغندن تعيين واجراسى شرعاً امر اولى الامره عائد اولان تعزيرك تعيين درجاتنى دخى اشبو قانوننامه متكفل ومتضمن اولوب انجق هر حالده شرعا معين اولان حقوق شخصيه يه خلل كلميهجكدر .

٢ ماده — قانوناً مجازات اولنان جرایم اوچ نوعدر : برنجیسی جنایت ، ایکنجیسی جنحه ، اوچنجیسی قباحتدر .

٣ ماده — جنایت مجازات ترهیبیه‌یی استلزام ایدن افعالدر مجازات ترهیبیه قتل ومع التشهیر مؤبداً ویا موقتاً کورکه قونمق وقلعه‌بند اولمق ماده‌لریله نفی ابد ومؤبداً رتبه ومأموریتدن محرومیت وحقوق مدنیه‌دن اسقاط ماده‌لریدر .

٤ ماده — جنحه مجازات تادیبیه‌یی مستلزم اولان افعالدر مجازات تأدیبیه برهفته‌دن زیاده حبس وموقتاً نفی ومأموریتدن طرد وجزای نقدی ماده‌لریدر .

٥ ماده — قباحت معامله‌ٔ تکدیریه‌یی مستلزم اولان افعال وحرکاتدر ، معاملهٔ تکدیریه یکرمی درت ساعتدن برهفته‌یه قدر حبس ونهایت یوز غروشه قدر مجازات نقدیه‌در .

٦ ماده — قانونك تعیین ایلدیکی یرلرده اشبو جزالر بعضاً یالکز وبعضاً برابر اوله‌رق حکم واجرا اولنور .

٧ ماده — نفی موقت وحبس وموقت قلعه‌بندلك وموقت کورك جزالرینه مستحق اولنلر موقع جزالرندن فرار ایدرلر ایسه طوتلدقلرنده مدت باقیه‌لرینه اصل مدت جزالرینك ثلثندن نصفنه قدر مدت ضمیله جزالری تزیید اولنور . واکر نفی ابد جزاسنه مستحق اولان کیمسه منفاسندن فرار ایدرسه

مؤبداً قلعه بند قیلنور. ومؤبد قلعه‌بندلکدن فرار ایدن کیمسه مؤابداً کورکه قونیلور .

٧ نجی ماده‌نك ذیلی ملغادر.

نوط — مؤبداً کورکدن فرار ایدنلر حقنده بشقه برجزا یوقدر الکز حبسخانه‌لرجه تدابیر انضباطیه‌یه توسل اولنور .

٨ نجی مادهٔ قائمه — مکررلر حقنده‌کی احکام صورآتیه دائره‌سنده تطبیق واجرا اولنور .

برکیمسه مجازات ترهیبیه‌دن بریله صورت قطعیه‌ده محکوم اولدقدن صکره اثنای مدت جزائیه‌سنده ویامدت جزائیه‌سنی اکمال ایتدکدن ویا جزا اسباب قانونیه‌دن بریله ساقط اولدقدن صکره اون سنه ظرفنده مؤبد کورك جزاسنی مستلزم برجرم ایقـاع ایدر واولکی محکومیتی‌ده مؤید کورك جزاسی بولنور ایسه [اعدام] اولنور . نفی ابد جزاسنی مستلزم برجرم ایقاع ایدرسه مؤبد [قلعه‌بندلك] جزاسیله مجازات اولنور .

ایکنجی جرم مؤبد قلعه‌بندلك جزاسنی مستلزم ایسه مکرر اولان شخص [مؤبداً کورکه] محکوم ایدیلور .

ایکنجی جرم موقت قلعه‌بندلك ویاموقت کورك جزاسنی مستلزم ایسه فاعلك مســتحق اولدیغی جزا ایکی قات اولەرق حکم اولنور ولدی الایجاب بوجزالرك حداعظمی‌اولان [اون بش سنه] ایکی مثلنه ابلاغ اولنه‌بیلور .

برسنه‌دن زیاده حبس جزاســیله صورت قطعیه‌ده محکوم

اولان کیمسـه کرك جزانك انفاذندن اول کرك اثنای مدت جزائیه‌ده ویاخود مدت جزائیه‌سـنی اکمال ایتدکدن ویا جزا اسباب قانونیه‌دن بریله ساقط اولدقدن صکره بش سنه‌ظرفنده عین جنحه‌یی ایقاع ایدرسـه‌اشبو جزانك حد اعظمیله محکوم اولور ولدی‌الایجاب بوجزالرك حداعظمی‌ایکی‌مثلنه قدر ابلاغ ایدیلور .

برسنه‌دن آشاغی حبس جزاسیله صورت قطعیه‌ده محکوم اولان کیمسه کرك جزانك انفاذندن اول وکرك اثنای مدت جزائیه‌ده ویاخود مدت جزائیه‌سنی اکمال ایتدکدن ویا جزا اسباب قانونیه‌دن بریله ساقط اولدقدن صکره بش سنه‌ظرفنده عینی جنحه‌یی ایقاع ایدرسه مقدما محکوم اولدیغی جزا مدتنك ایکی مثلندن دون اولمامق ومستحق اوله‌جغی جزانك ایکی‌مثلنی تجاوز ایتمامك شرطیله حبسه محکوم ایدیلور .

جنحه‌لرده‌سـاخته‌کارلق ، سرقت طولاندیریجیلق ، امنیتی سـوء اسـتعمال فعللری تکررده عینی جرم اعتبـار اولنور . تکررده اساس ، محکومیت‌سابقه‌نك محاکم عدلیه‌دن صدوریدر

۹ ماده — اشبو جزالرك حکم وترتیب واجراسی ارباب جنایت وجنحه وقبایح علیهنه اصحاب دعوانك حقوق وتضمینات مطلوبه‌سنه قطعیاً خلل کتورمز .

۱۰ ماده — جزای نقـدی ایله برابر اموال مسروقه

استردادی و تضمینات و سائره برلکده اولەرق حکم اولندیغی حالده اول‌باول اموال مسروقه وتضمینات تحصیل اولنور .

١١ نجی مادهٔ قائمه — مصارف محاکمه‌نك ایفاسی محکوم‌علیهه عائددر . برجرمدن دولایی محکوم اولان اشخاص متعدده رد اموال و اعطای تضمیناتده و مصارف محاکمه‌نك ایفاسنده آخره حصه‌سیله حق مراجعتی اولمق اوزره یکدیکرینه متکفلدر . جرائم مختلفه‌دن دولایی بر اعلام‌ایله محکوم اولان اشخاص متعدده‌نك یکدیکره تکفلی یالکز مشترکاً محکومیتی انتاج ایدن جرمك مصارف محاکمه‌سنه عائددر .

١٢ نجی مادهٔ قائمه — جنایت و جنحه‌یه متعلق مواددە مأمورین ضابطه طرفندن نظارت آلتنه آلنمق وجرمده استعمال اولنان ویالاجل الاستعمال تهیه‌قلنان و یا وقوع جرمدن حصوله کلن اشیا جرمده ذی مدخل اولمیان اشخاصه عائد اولمدیغی حالده ضبط ایدلمك جزالری دخی مشترکاً حکم و ترتیب اولنه‌بیلور .

اعمالی ، استعمالی ، طاشینمسی ، محافظه‌سی ، بیع وشراسی جرم‌تشکیل ایدن اشیا بر محکومیت جزائیه اولمسه و اشیای مذکوره فاعل جرمه عائد بولنمسه بیله مطلقا ضبط و مصادره اولنور .

١٣ ماده — دولتك یا داخلاً یا خارجاً آسایشنی اخلال

ایده‌جك جنایت وجنحه‌یه جرات ایتمش اولان اشخاص قانوناً تعیین اولنه‌جق مدت جزائیه‌سنی تکمیل ایتدیکدنصکره مطلقا ضبطیه نظارتی آلتنده بولنور .

۱٤ ماده — ضبطیه نظارتی آلتنده بولنمق دولتك تعیین ایده‌جکی محللرده اقامت ایده‌مامك و اقامت ایده‌جکی محلی واورایه کیدنجیه‌دك کچه‌جکی یرلری کندوسی تعیین وبیان ایده‌رك یول تذکره‌سنه اولوجهله اشارت قلنمق و اول محله ورودنده یکرمی درت ساعت ظرفنده ورودینی حکومته خبر ویرمکه واورادن دیکر برطرفه کیده‌جك اولدیغی حالده اوچ کون اول حکومته اخبار ایدوب مجدداً یول تذکره‌سی آلمغه مجبور اولمق خصوصلرندن عبارت اولوب شرائط مذکوره‌یه رعایت ایتمدیکی صورتده اول کیمسه [برسنه‌دن] زیاده اولمامق اوزره حبس ایله مجازات اولنور . و قانوناً لازم کلمدکچه هیچ برکیمسه ضبطیه نظارتی آلتنه آلنماز .

۱٥ ماده — هرجنایت وجنحه وقباحتك طرف حکومتدن ظاهره اخراج اولندیغی و یا مدعیسی ظهور ایلدیکی زمانده مرعی اولان قانون ونظام ایله تأدیبی اجرا اولنوب مؤخر اولان قانون ایله مجازاتی اجرا اولنه‌مز .

نوط — برقانونك حکمی ماقبلنه شامل اوله‌ماز . فقط مخفف جزا اولان احکام بوندن مستثنادر .

ایکنجی فصل

جنایاته مخصوص اولان جزالرك تفصیلاتی بیاننده‌در

١٦ ماده — اعدام زیرده محرر اولان موادده تعیین اولنان جنایتلر اصحابی حقنده جاریدر . بو جزایه مستحق اوله‌جق جانینك جنایتك ثبوتنی و حکمنی حاوی بالاسی طغرای غرا ایله موشح اوله‌رق صادر اولان امر عالی اول امرده میدان سیاستده علناً قرائت اولنمدقجه اول جانی قتل اولنماز .

١٧ ماده — مقتولك جسدی ورثه‌سی اولمدیغی حالده منسوب اولدیغی ملتی معرفتیله دفن ایتدیریلور .

١٨ ماده — اعدام جزاسنه مستحق اولان قاری حامله اولدیغی لدی الافاده حملی تحقق و کسب ثبوت ایلدیکی تقدیرده جزاسی وضع حمل ایتدکدنصکره اجرا اولنور .

١٩ ماده — کورك ایاقلرنده تیمور اولدیغی حالده خدمات شاقه‌ده قوللانلمقدر کورك جزاسنه مستحق اولان شخص حقنده تشهیر اصولی دخی اجرا اولنور . شویله که جزایه حکم ایدن دیوان مضبطه‌سنك غایت قالین حروف ایله یازیلوب مجازات اولنه‌جق شخص بولندیغی شهرده بر میدانه و یا ممر ناس اولان بر محله کوتوریلوب اشبو خلاصه کوکسنه قونیله‌رق ایکی ساعت اوراده توقیف و خلقه ارائه اولندقدنصوکرا

ایاقلرینه تیمور قونیله‌رق محل مجازاتنه کوندریلور اون سکز یاشندن اشاغی اولان ویتمش یاشندن زیاده بولونان اصحاب جنایت اشبو تشهیر قاعده‌سندن معاف طوتیلور .

ذیل

اهل اسلامدن علماو مشایخ وخطبا وائمه‌ایله ملل سائره‌دن صفت روحانیه‌سی اولنلر دخی تشهیر قاعده‌سندن معاف ومستثنا طوتیلور .

۲۰ ماده — مؤبداً کورك بعدالتشهیر دولتجه تعیین اولنه‌جق محللرده جانینك ایاقلرنده تیمور اوله‌رق [الی‌وفاته] خدمات شاقه‌ده استخدام اولنمسیدر .

۲۱ ماده — موقت کورك کذلك بعد التشهیر دولتك تعیین ایده‌جکی یرلرده [اوچ سنه‌دن اون بش سنه‌یه قدر] تیمور بند اوله‌رق خدمات شاقه‌ده قوللانلمقدر . فقط بش سنه‌دن اشاغی اولان کورك جزاسی محللرنده دخی اجرا اولنه‌بیلور .

۲۲ ماده — اعدام و تشهیر جزالری صاحب جنایتك متعلق اولدیغی دین و مذهبك ایام مخصوصه‌سنده اجرا اولنماز .

۲۳ ماده — مؤبد قلعه‌بندلك دولتجه تعیین اولنان قلعه‌لرك برنده مجرمك [الی وفاته محبوساً توقیف] اولنمسیدر .

٢٤ ماده — موقتاً قلعه بندلك كذلك دولتجه تعيين اولنان قلعه‌لرك برنده [اوچ سنه دن اون بش سنه‌يه] قدر محبوساً توقيف اولنمقدر .

٢٥ ماده — قلعه بندلك حبس ايله نفى جزالرينى جامع بر جزا اولوب قلعه بند اولان شخص ضبطيه نظارتنك جواز ويرديكى درجه‌ده داخل و خارج قلعه‌ده بولنانلر ايله مخابره ايده‌بيلور .

٢٦ ماده — موقت كورك و قلعه‌بندلك جزالرى تنظيم اولنه‌جق اعلام ومضبطه‌لرك تصديق كوندن اعتبار اولنور .

٢٧ ماده — موقت پرانقه‌يه وضع اولنه‌جق وياخود قلعه بند اوله‌جق اشخاص مدت جزالرى ظرفنده معاملات عاديهٔ ذاتيه‌دن ساقط اوله‌جقلرندن مدت معينهٔ مذكوره ظرفنده كندو اموال و املاكنى اداره ايتمك اوزره حكومتك رأييله طرفندن بر وكيل نصب و تعيين اولنه‌رق مدت جزالرى ظرفنده ايرادلرندن كندولرينه وكيللرى معرفتيله يالكز حبسخانه‌لر نظامات مخصوصه‌سنك تجويز ايده‌جكى قدرشى ويريلوب بوندن بشقه برشى ويرلميه‌جك ومدت جزالرينى تكميل ايتدكدنصوكرا كافهٔ اموال و املاك واشيالرى كندولرينه اعاده اولنه‌رق تعيين ولنمش اولان وكيللرى دخى ادارهٔ واقعه‌لرينك محاسباتنى كندولرينه اعطا ايليه‌جكلردر .

نوط — بو قبیل محکومین یالکز معاملات عادیهٔ ذاتیه‌دن ساقط اولوب تصرفات قولیه لرینك مرعیتی اساسنه بناءً تحت تحکملرنده بولنان اموال و املاکی تعیین ایده‌جکلری وکیل معرفتیله اداره ایتمك حقلری محفوظ اولدیغی کبی امر اداره ایچون تعیین قلنان وکیلارك سالف‌الذکر غیر منقولاتی کرك املاك صرفه‌دن اولسون و کرك مسقفات موقوفه‌دن بولنسون مأمورین شرعیه معرفتیله علی الاصول کندی نامارینه ویریله‌جك وکالت تقریری منطوقنجه بیع و فراغه‌ده مأذون بولندقلری صورتده اموراداره‌یه‌متعلق تصرفات قولیه جمله‌سندن بولنان شومأذونیت دائره‌سنده ایفای معامله‌یه وکیلارك صلاحیتلری در کار بولنمش اولدیغنه دائر انجمن عدلیه قراری واردر .

۲۸ ماده — نفی ابد بر شخصك دولتجه تعیین اولنان بر محله مؤبداً کوندریلوب اقامت ایتدیرلمسیدر . بو حالده فاملیاسنك دخی اول محله نقلی ایستر ایسه مساعده اولنور .

۲۹ ماده — مؤبداً رتبه ومأموریتدن محرومیت جزاسنی مجرمك فیمابعد دولتجه کرك طوغریدن طوغری‌یه وکرك التزام طریقیله بیوك وکوچوك خدمتده بولنمقدن ورتبه ومعاشه نائل اولمقدن و نشان طاقمقدن محروم اولمسی واصحاب رتبه ومأموریتدن ایسه اول امرده رتبه ومأموریت ومعاشنك رفع اولنمسیدر .

۳۰ ماده — حقلرنده مؤبداً وموقتاً کورك و مؤبد قلعه بندلك ونفی ابد جزالری حکم اولنانلر سالف‌الذکر مؤبداً رتبه ومأموریتدن محرومیت جزاسنه مستحق اولور ؛ اماموقتاً قلعه بندلك اکر جزای مخصوص اوله‌رق حکم وتعیین اولنمش ایسه

وجزايه مستحق اولان شخص مدت جزاسنده اشبو محروميت جزاسنه دخی مستحق اولوب مدت جزاسنك تكميلندن صكره دولتجه اصلاح نفس ايلديكی تعين ايدرسه طريق واستخدام قابليتنك اعادهسی جائز اولوب فقط قلعهبندلك مدتی نقدر ايسه نصفی مرتبهسی كچمدكچه اشبو اعاده قابل اولهماز اكر كوركدن بدل اولهرق تعيين بيورلمش ايسه اولوقت قلعهبند قلنان شخص كورك جزاسنده بولنانلر كبی مؤبداً اشبو رتبه و مأموريتدن محروميت جزاسنه مستحق اولور .

نوط — بومادهيی ، اصول محاكمات جزائيه قانوننك ، محكومينك اعادهٔ حقوق ممنوعهسی بياننده اولان فصل رابعی تعديل وتصحيح ايلمشدر ،

٣١ ماده — حقوق مدنيهدن مؤبداً اسقاط جزاسی اولا يكرمی طقوزنجی مادهده مذكور اولان مؤبداً رتبه ومأموريتدن محروميت جزاسنه مستحق اولمق وثانياً كافهٔ حقوق بلديهدن يعنی مملكتجه وملتجه واصنافجه بر مأموريت رسميهده بولنمقدن محروم اولمق وثالثاً برمكتب خواجهلكنده قوللانيلمامق و رابعاً اجرای تحقيقاتده قوللانامامق وبر دعواده كندوسندن استيضاح كيفيت لازم كلديكی تقديرده افادهسی بياغی معلومات حكمنده قبول اولنوب دعواجه حكمسز طوتلمق و بر دعواده وكالت ايدهمامك و خامساً وصی اولهمامق وسادساً سلاح طاشيمغه صالح اولمامق خصوصلرندن عبارتدر .

۳۲ ماده — یکرمی طقوزنجی و اوتوز برنجی ماده‌لرده مذکور رفع رتبه و حقوق مدنیه دن اسقاط جزالری بعضاً مؤبد و موقت کورك و قلعه بندلك و نفی ابد جزالریله برابر و بعضاً دخی مخصوص ومستقل جزا اوله‌رق حکم‌اولنور. بویله جزای مخصوص اوله‌رق حکم اولندیغی تقدیرده اوچ سنه‌دن زیاده اولمامق اوزره حبس جزاسی دخی برلکده حکم‌اولنور .

نوط — بوجزانك مخصوص و مستقل اوله‌رق نره‌لرده حکم اولنه‌جغنی قانون تعیین وتصریح ایتمه‌مشدر ، بالطبع تطبیق و حکم اولندیغی‌ده یوقدر ،

۳۳ ماده — ذکر اولنان اعدام و مؤبد و یاخود موقت پرانغه وقلعه‌بندلك ونفی‌ابد و رفع رتبه و اسقاط حقوق مدنیه جزالری اعلام‌لرینك خلاصه‌لری اعلامك تنظیم‌اولندیغی ایالت مرکزنده و جنایتك وقوع‌بولدیغی قضاده و اعلامك اجرا اولنه‌جغی محلده ومجرمك ساکن‌اولدیغی موقعده اعلان قلنوب شویله که درسعادتده باب‌ضبطیه وطشره‌لرده حکومت قوناغی قپوسی اوکنه تعلیق اولنور .

اوچنجی فصل

جنحه و قباحته متعلق اولان جزالرك تفصیلاتی بیاننده‌در

۳٤ ماده — حبس جزاسی دولت حبسخانه‌لرنده مدت محکومه ایچنده توقیف اولنمقدر . و اشبو حبس جزاسنك

مدتی مجرمك حبسه دخولی تاریخندن اعتباراً [یکرمی درت ساعتدن نهایت اوچ سنه‌در] بومقوله محبوسلر دولتجه تعیین اولنان اصول ونظامه و حاللرینه کوره وکندولرینك استعدادی اولان مناسب ایشلرله اشغال اولنورلر .

٣٥ ماده — نفی موقت مجازاتی بولندیغی یردن بر بشقه محله کوندریلوب [اوچ آیدن اوچ‌سنه‌یه‌دك] تغریب اولنمقدر .

٣٦ ماده — ماموریتدن طرد جزاسی ماموریتی اولنلرك قانون جزا حکمنجه ماموریتلرندن چیقارلمسی و ماموریته مخصوص معاشلرینك قطع اولنمسیدر . و طرد جزاسنك مدتی دخی [اوچ‌آیدن آلتی‌سنه‌یه‌قدردر] یعنی‌بوجزایه مستحق‌اولنلر مدت مجازاتلرنده ماموریت ومعاشه نائل اوله‌مزلر ماموریتده اولمیانلر بو جزایه مستحق اولدقلرنده انلر دخی مدت جزا - لرنده ماموریت ومعاشه نائل اوله‌مازلر .

٣٧نجی مادۀ قائمه — مجازات‌نقدیه : برشخصدن قانونك تعیین ایتدیکی اوزره اقچه آلنمسیدر .

محکوم اولان کیمسه کندیسنه اخبارنامه تبلیغی تاریخندن اعتباراً ایکی‌آی ظرفنده مبلغ محکوم‌بهی تادیه ایتمز و یا ایده‌مز ایسه برکون حبس ، ربع لیرا و ربع لیرانك کسورینه بدل اولمق اوزره تأدیه اولنمامش جزای نقدی بالمحا کمه حبس جزاسنه تحویل اولنور لکن محکوم علیه محبوس قالدیغی بهر

كون ايچون فقرهٔ سابقه موجبنجه برچاريك ليرا تنزيل اولندقدن صوكره متباقى مبلغى تأديه ايدرسه جزاى نقدى مقامنه قائم اولان حبس جزاسنى اسقاط ايده‌بيلور فقط حبس مدتى بر سنه‌يى تجاوز ايده‌مز .

٣٨ ماده — جنحه‌يه متعلق جزايى حكم ايده‌جك محاكم جانبندن اوتوز برنجى ماده‌ده مذكور حقوق مدنيه‌دن اسقاط جزاسنك بعض موادى دخى برابر ترتيب اولنه‌بيلور .

نوط — بوماده ، نه كبى افعال واحوالده حكم وتعيين ايديله‌جكى تصريح ايدلمدكندن محاكمجه حكم اولنه‌مامقده‌در ،

٣٩نجى مادهٔ قائمه — حكم قطعى لحوقندن اول وقوع بولان موقوفيت مدت محكومهٔ جزائيه‌دن تنزيل اولنور . اكر محكوم عليه حقنده نفى جزاسى حكم اولنمش ايسه بر كونلك موقوفيت بش كونلك نفيه معادل عد اولنور و اكر مجازات نقديه ترتيب اولنمش ايسه جزاى نقدى ٢٧ نجى ماده ده كوستريلان نسبت دائره‌سنده محسوب وتنزيل اولنور .

دردنجى فصل

مدارعفو ومسئوليت اولوب اولميان و جزايه استحقاقى موجب اولان حالات بيانند‌ه‌در

٤٠ نجى مادهٔ قائمه — حين ايقاع جرمده اون اوچ ياشنى اكمال ايتمه‌مش اولانلر قوهٔ مميزه‌دن محروم عد اولنوب ايشلدكلرى

جرمدن مسئول اولمازلر ، آنجق جنحه محکمه‌سی حکمیله وکندیلرندن تعهدنامه آلنمق صورتیله ابوین ویاولی ووصیلرینه تسلیم ویاخود نهایت سن رشدینی تجاوز ایتمیه‌جك بر مدتله برای تربیه و توقیف بر اصلاحخانه‌یه ایصال اولنورلر ابوین ویا ولی ویا وصلرینه باتعهدنامه تسلیم اولنان چوجقلر اون بش یاشنی اکمال ایتمکسزین تقید و نظارتده تسیبله برجرم ایقاع ایلملرینه میدان ویریلورایسه محافظه‌سنه مأمور اولنلردن [بر لیرادن یوزلیرایه] قدر جزای نقدی آلنور .

حین ایقاع جرمده اون اوچ یاشنی اکمال ایتمش اولوب ده اون‌بش‌یاشنی اتمام‌ایتمامش اولانلر حقلرنده ایشلدکاری جرمدن دولایی بروجه آتی جزا تعیین اولنور .

اکر جرمی اعدام ویامؤبد کورك ویا قلعه بندلك و یا نفی ابد جزالرینی مستلزم اولان جنایات قبیلندن ایسه اصلاح نفس ایچون [بش‌سنه‌دن‌اون‌سنه‌یه] قدر حبس‌اولنور واکرموقت کورك و یا موقت قلعه بندلك ویانفی موقت جزالرینی موجب اولان جرائمدن ایسه کذلك اصلاح نفس ایچون جرمنك مستلزم اولدیغی جزا مدتنك ربعندن نهایت ثلثی مقداری مدته‌دك حبس اولنور وبوایکی صورتده دخی بش‌سنه‌دن یدی سنه‌یه قدر ضبطیه نظارتی آلتنه‌آلنه‌بیلور واکر جرمی‌حقوق مدنیه‌دن اسقاط جزاسنی موجب ایسه کذلك اصلاح نفس

ایچون [آلتی آیدن اوچ سنه‌یه] قدر حبس اولنور . اگر ذکر اولنان جزالرك مادوننده بر جزایی موجب ایسه اول جزانك ثلث مدتنی تجاوز ایتمامك اوزره بر مدت معینه ایله کذلك اصلاح نفس ایچون حبس اولنور . اگر مجازات نقدیه‌یی مستلزم ایسه نصفی تنزیل ایدیلور . حین ایقاع جرمده اون بش یاشنی اتمام ایتمش اولوبده اون سکز یاشنی اتمام ایتمامش اولنلر اعدام ویا مؤبد کورك و یا مؤبد قلعه بندلك و یا مؤبد نفی جزالرینی مستلزم اولان احوالده اصلاح نفس ایچون [یدی سنه‌دن اون بش سنه‌یه قدر] حبس اولنور و موقت کورك و یا موقت قلعه‌بندلك و یا خود نفی موقت جزالرینی مستلزم احوالده کذلك اصلاح نفس ایچون مجازات اصلیه مدتنك نصفندن ثلثانی مدتنه قدر حبس اولنور و هر ایکی صورتده دخی بش سنه‌دن اون سنه‌یه قدر ضبطیه نظارتی آلتنه آلنه‌بیلور و اگر جرم ذکر اولنان جزالرك مادوننده ایسه جزای اصلینك ربعی بعدالتنزیل حبس جزاسی تعیین اولنور .

٤١ ماده — مجرمك بر جرمی حین ارتکابنده جنت حالنده بولندیغی ثابت اولور ایسه مجازات قانونیه‌دن معفو طوتیلور .

٤٢ ماده — بر کیمسه بر جرمی اصلا رضاسی اولمیه‌رق مجبوراً ایشلامش اولدیغی ثابت اولور ایسه کذلك مجازات

قانونیه‌دن معفو طوتیلور . آنجق بوبابده معتبراولان مجبوریت جرمك درجاتنه كوره اول كیمسه‌یی شعار تهمتدن بتون‌بتون بری‌ءالذمه كوسـتره‌جك بر كیفیت و كندوسنك مقاومت ایده‌میه‌جكی بر ضرورت اولمق لازم‌كلوب ابوینك اولاده وافندینك خدمتكاره امری كبی تعظیم و احـترامدن نشئت ایدن حاللر مجبوریت عد اولنماز .

٤٢ نجی ماده‌یه علاوه — كرك كندیسنك و كرك آخرك نفسنه و یا عرضنه وقوعبولان و تحرز ممكن اولمیان بر تعرض ناحقی فی‌الحال دفع‌ضرورتیله ایقاع ایدیلن فعل جرم عداولنماز

جبروشدت اجراسیله وقوع بولان نهب وسرقت اثناسنده ویا خود برشخصك اراده‌واختیارینی خللدار ایده‌جك‌درجه‌ده برضرر عظیمی مؤدی‌اولان سرقتلرده سارق وناهبلرك صور سائره‌ایله دفعی ومالك استردادی ممكن اولمدیغی حالده كندیسنی مدافعه وفی‌الحال مالی و یا ید محافظه‌سنده بولنان اموالی محافظه وتخلیص واسترداد ایچون ایقاع ایدیلان افعال‌جرم عداولنماز .

حكم قانونی و یا مرجع قانونیسـندن صادر اولوب انفاذی وظیفةً ضروری اولان برامری اجرا صورتیله ایقاع ایدیلان فعل جرم عداولنماز .

٤٣ ماده — مجازات قانونیه‌ده نسـانك ذكوردن فرقی یوقدر آنجق بعض جزالرك صور اجرائیه‌سنده آنلرك خصوصیت حاللرینه رعایت اولنمق لازم كلور .

نوط — حامله اولەرق موقوفاً و یا محکوماً حبسخانەلردە بولنان قادینلرك وضع حمل زمانی تقرب ایلدیکی حالدە طبیبك راپوری اوزرینه محلی خستەخانەسنه نقل و اعزامی لازم کلەجکی کبی شاید حکمك عقیب صدورندە وضع حمل ایدەجك اولان قادینلرك دخی حبسخانەلردە تداوی ومحافظەلری ممکن اولەمیەجغی جهتلە بونلرك صورت ووقت نقللری ایچون کذلك طبیبك رأینه مراجعتله حقلرندە معاملهٔ مشروحەنك اجراسی وخستەخانەدە بولندیرلملرینی استلزام ایدن احوالك بر طرف اولدیغی طباً تحقق ایلدکدن صکرە اکمال جزالری ضمننده ینه حبسخانەیه اعادەلری حقندە فی ١٥ صفر سنه ٩٧ تاریخلی برتذکرهٔ علیه واردر .

٤٤ مادە — اموال مسروقه هر کیمك یدندە بولنورایسه آندن آلنور اما تضمینات مصارف سائرە مطلقا اول جرمك فاعلنه حکم اولنور .

٤٥ نجی مادهٔ قائمه — اشخاص متعددە برجنایت ویاجنحەیی متحداً ایقاع ایدر و یا خود افعال متعددەدن مرکب اولان بر جنایت ویا جنحەدە برطاقم اشخاصدن هربری جرمك حصولی مقصدیله افعال مزبورەدن برینی و یا بر قاچنی اجرا ایلرسه اشخاص مذکورەیه همفعل دینلور و جملەسی فاعل مستقل کبی مجازات اولنور .

برجنایت ویا جنحەنك ایقاعندە فرعاً ذی مدخل اولانلر قانونك صراحتی اولمیان یرلردە بر وجه آتی مجازاته دوچار اولورلر :

اکر فعل اصلی اعدام و یا مؤبد کورك جزالرینی مستلزم

ایسه فرعاً ذی‌مدخل اولانلر حقنده [اون سنه‌دن اشاغی اولمامق اوزره موقت کورك] ومؤبداً قلعه‌بندلك جزاسنی مستلزم ایسه کذلك [اون سنه‌دن اشاغی اولمامق اوزره موقت قلعه‌بندلك] ومؤبداً نفی جزاسنی مستلزم ایسه [اوچ سنه مدتله قلعه‌بندلك] جزاسی حکم اولنور .

احوال سائره‌ده اصل جنایت و یا جنحه ایچون معین اولان جزانك سدسندن ثلثنه قدری تنزیل اولنور .

آخر کیمسه‌یی هدیه و یا نقود اعطاسی و یا تهدید ویا حیله ودسیسه اجرا واعمالی ویا خود نفوذ ایقاعی ویا حکم مأموریتك سوء استعمالی صورتلریله بر جنایت ویاخود جنحه ایقاعنه تحریك ایدنلر وبر جنایت ویا جنحه‌نك ایقاع ایدیله‌جکنه واقف اوله‌رق حصولنه خادم تعریفاتده بولنانلر و بر جنایت و جنحه ایقاعنه مدار اوله‌جق اسلحه وآلات و وسائط سائره‌یی بیله‌رك تدارك ایدنلر وبر جنایت ویا جنحه‌یی اعداد و یا تسهیل و یا اکماله سبب اولان افعالده بیله‌رك فاعل اصلی‌یه معاونتده بولنانلر اول جنایت و یا جنحه‌نك فرعاً ذی‌مدخلی عد اولنورلر .

امنیت حکومته وآسایش عمومی‌یه وامنیت اشخاص واموا له قارشی حیدودلق و یا استعمال جبر و شدت ایلیان ارباب جرائمك افعال وحرکاتنه واقف اوله‌رق انلره بالاختیار یه‌جك

و يا ياتەجق وصاقلانەجق و يا خود طوپلانەجق محل ويرنلر فرعاً ذی‌مدخل عد اولنورلر .

سرقت وياغصب صورتیله و یا خود بر جنایت و جنحه ایقاعیله استحصال اولنان اشیایی تماماً و یا قسماً بیله‌رك نزدلرنده حفظ واخفا ایلینلر اول‌فعللرده فرعاً ذی‌مدخل عد اولنورلر .

٤٦نجی مادهٔ‌قائمه — بر کیمسه بر جنایت ایقاعنی تصمیم ایدوب‌ده وسائط مخصوصه ایله اجراسنه بدأ ایده‌رك ید اختیارنده اولمیان اسباب مانعه حیلولتیله اول جنایتك حصو- لنه مقتضی افعالی اکمال ایده‌مه‌مش ایسه قانونك صراحتی اولمیان یرلرده فعل مذکور اعدام و یا مؤبد کورك جزالرینی مستلزم اولدیغی حالده متشبث حقنده [یدی سنه‌دن اکسیك اولمامق اوزره موقت کورك] ومؤبد قلعه‌بندلك جزاسنی‌مستلزم ایسه کذا [یدی‌سنه‌دن اکسیك اولمامق اوزره قلعه‌بندلك] ومؤبداً نفی جزاسنی مستلزم‌اولان احوالده [اوچ سنه مدتله کذلك قلعه بندلك] جزاسی حکم اولنور . احوال سائرده او جنایت ایچون قانوناً معین اولان جزانك نصفندن ایکی ثلثه قدری تنزیل ایدیلور .

متشبث ، جرمك افعال اجرائیه‌سندن بالاختیار فراغت ایتدیکی و فقط تمام اولان قسم‌فعل حد ذاتنده برجرم تشکیل

ایلدیکی حالده انجق اول قسمه مخصوص جزا ایله مجازات اولنور .

برکیمسه تصمیم ایتدیکی جنایتك كافهٔ افعال اجرائیه‌سنی اکمال ایتمش وفقط یداختیارنده اولمیان اسباب مانعه حیلولیله اول جنایت میدانه کلمه‌مش ایسه — قانونك صراحتی اولمیان یرلرده — فعل مذکور اعدام ومؤبداً وکورك وقلعه بندلك جزالرینی مستلزم ایسه متشبث حقنده [اون سنه‌دن اشاغی اولماملق اوزره موقت کورك] ومؤبد قلعه‌بندلك جزاسنی مستلزم ایسه کذا [اون سنه‌دن اقل اولماملق اوزره قلعه‌بندلك] ومؤبداً نفی جزاسی مستلزم ایسه [اوچ سنه مدتله قلعه‌بندلك] جزاسی حکم اولنور . احوال سائره‌ده او جنایت ایچون معین اولان جزانك ثلثندن نصفنه قدری تنزیل اولنور .

برجنحه‌نك اجراسنه تشبث انجق قانونك صراحتی اولان یرلرده مستلزم جزادر .

٤٧ نجی ماده قائمه — برجرمده تخفیف جزانی موجب اسباب تقدیریه موجود اولدیغی حالده اعدام جزاسی [مؤبد ویا اون بش سنه‌دن اقل اولماملق اوزره موقت کورکه]، مؤبد کورك [موقت کورك ویا بش سنه‌دن اقل اولماملق اوزره موقت قلعه‌بندلکه] وموقت کورك ومؤبد قلعه‌بندلك جزاسی[موقت قلعه بندلکه] تحویل اولنور .

جرم ، مؤبد نفی ویاموقت قلعه بندلك ویا حقوق مدنیه‌دن اسقاط ومؤبداً رتبه ومأموریتدن محرومیت جزاسنی مستلزم اولدیغی تقدیرده مجازات مذکوره [برسنه‌دن اقل اولمامق اوزره حبس] جزاسنه تحویل ایدیلور . جرم جنحه قبیلندن اولدیغی تقدیرده محکمه مجازات تأدیبیه‌نك] حد اصغریسنه قدر] حکم ایده‌بیلور .

برنجی باب

ضرری عام اولان جنایت وجنحه ایله مجازات مترتبه‌لری بیاننده‌در

برنجی فصل

دولت علیه‌نك امنیت خارجیه‌سنی اخلال ایدن جنایت وجنحه‌لر بیاننده‌در

٤٨ ماده — تبعهٔ دولت علیه‌دن هرکیم اولور ایسه اولسون سلطنت سنیه‌نك دشمنلریله برابر اوله‌رق علیهنه سلاح طوتار ایسه [اعدام] اولنور .

٤٩ ماده — تبعهٔ دولت علیه‌دن هرکیم دول اجنبیه‌یی دولت علیه علیهنده اجرای حرکات خصمانه‌یه ویا حرب وقتاله تحریك وتشویق ایلمك ویاخود دولت علیه علیهنه اجرای حرکات خصمانه‌ومحاربه ایتملرینك سبب وطریقنی لنلره استحصال

ایدیویرمك ضمننده دول اجنبیه ویاخود انلرك مأمورلری ایله اجرای مخابره وفساده تصدی ایدر ایسه بومقبوله افعال فسادیه کرك حرکات خصمانه وقوعنی منتج اولسون وکرك اولمسون کذلك [اعدام] اولنور .

٥٠ ماده — تبعهٔ دولت علیه‌دن هر کیم دولت علیه دشمنلرینك ممالك محروسه‌یه دخوللرینی تسهیل ویا سلطنت سنیه‌نك برشهر ویاقلعه ومواقع مستحکمه ولیمان و انبار وترسانه وجبخانه ولوازم حربیه‌یه مخصوص اعمالات خانه وفابریقه‌لرینی وحرب سفینه‌لرینی ودولت علیه‌دن ضابطان وافراد عسکریه‌سنی دشمنه تسلیم ایدر ویا تسلیمه سبب اولور ویاخود بونلری وکوپری وتیمور یوللرینی دشمنك فائده‌سی ایچون تخریب ایدر ویااستعمال اولنه‌میه‌جق برحاله کتورر ویا عسکر وآقچه وذخیره وسلاح ومهمات اعطاسیله دشمنه اعانه ایدر ویاخود کرك جنوددولت علیه‌نك صداقت وانتظاملرینی اخلال وکرك آخر طریق ایله لشکر اعدانك ممالك محروسه‌یه تخطی واستیلا وعساکر سلطنت سنیه‌یه غلبه‌سنه خدمت ومعاونت ایلر ویاخود بو جنایاتی اجرا ایلمك اوزره جانب اعدا ایله مخابره واجرای حیله ودسیسه ایدر ایسه کذلك [اعدام] اولنور .

٥١ ماده — اکر بردشمن دولتك تبعه‌سیله اجرا اولنان مخابرات یوقاروکی ماده‌ده بیان اولنان جنایتلری متضمن اولمیوب

فقط جانب دشمنه دولت علیه‌نك ویاخود متفقلرینك احوال عسکریه وملکیه‌سی حقنده مضرتی موجب اوله‌جق بعض معلومات ویرلمش اولمسی نتیجه ویرر ایسه او مقوله مخابره ایدن کیمسه درجهٔ تهمتنه کوره [موقتاً قلعه‌بند] قلنور . واکر او مثللو معلومات ویرمکده جاسوسلق فعلی یعنی دولت علیه‌نك تدابیر حربیه‌سنی دشمنه بیلدیرمك غرضی تبین ایدرایسه بوکامتجاسر اولان شخص درجهٔ جنایتنه کوره [موقتاً کورکه] قونیلور وبو حرکت اردولرده وقوعبولدیغی حالده شخص متهمك قوانین حربیه‌یه تطبیقاً [اعدامی] دخی جائز اولور .

وضابطان وافراد عسکریه‌یی دشمن طرفنه قاچیرانلر یاخود دولت علیه عسکرینی دشمن طرفنه کچمك ایچون اغفال ایدنلر [مؤبداً کورکه] قونیلور .

٥٢ ماده — مأمورین وخدمهٔ دولت وسائره‌دن هرکیم دولت علیه‌نك امور مهمهٔ پولتیقیه‌سنه دائر بر مکالمهٔ خفیه‌سی ومکتوم وخفی برحرکت عسکریه تصمیمی سرائرینه حسب المأموریه ویا رسماً واقف اولوبده آنی دولتجه مأمورومأذون اولمدیغی حالده اجنبی ویاخود دشمن بر دولت مأمورلرینه طوغریدن طوغری‌یه ویابالواسطه افشاایدرایسه [اعدام] اولنور .

٥٣ ماده — مأمورین دولت علیه‌دن هرکیم دولت علیه‌یه متعلق اولان استحکاماتك وترسانه ولیمانلرینك مأموریتی حسبیله

کندوسنه مخصوصاً توديع اولنمش اولان رسم وخريطه‌لرينی وحركات حربيه وترتيبات عسكريه‌يه وقلاع واستحكاماته دائر پلانلری وياخود انلردن فقط برينی دشمنه وياخود دشمن آدملرينه ويرر ايسه [اوچ سنه‌دن اون‌بش سنه‌يه قدر كوركه] قونيلور واكر اومثللو رسم وخريطه‌لری دولتجه مأذونيتی اولميه‌رق بردوست ويابی طرف بردولتك آدملرينه ويرر ايسه [برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس] اولنور .

٥٤ ماده — تبعهٔ حضرت شاهانه‌دن هر كيم دشمن طرفندن كشف وتحقيق احوال ضمننده كوندرلمش اولان جاسوسلری جاسوس اولدقلرينی بيله‌رك كتم واخفا ايدر ايسه [مؤبداً كوركه] قونيلور .

ذيل وعلاوه

ممالك دولت عليه‌نك برقطعه ويا برجزؤنی وياخود ولايات ممتازه‌سندن برينی كاملاً ويا قسماً ديكر برولايت ممتازه‌يه جبراً الحاق ايتديرمكه وياخود على الاطلاق ممالك دولت عليه‌نك بر قطعه‌سنی ادارهٔ حكومتدن چيقارمغه تشبث ايدن كيمسه‌لر [اعدام] اولنور ومدار تخفيف جزا احوال كورياور ايسه [بش سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره موقتاً قلعه بند] قلنور .

تبعهٔ عثمانيه‌دن اولوبده دولت عليه عليهنده محاربه‌يه سببيت

ویرمك مقصدیله اجنبی بر دولته دخالت ایدن کیمسه [بش سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره موقتاً] واکر بو دخالت حربك ظهورینی منتج اولور ایسه [مؤبداً کورکه] قونیلور .

اعلان حربدن مقدم اجنبی بر دولتك خدمات حربیه‌سنده مستخدم بر عثمانلی اعلان حربدن صوکره دشمنك قوهٔ حربیه‌سنده قالور ایسه [موقتاً کورکه] قونیلور .

اشبو فصلده ذکر وبیان اولنان جنایات وجنحه‌لر ایچون معین اولان مجازات بونلره جرأت ایدن اجنبیلره دخی شاملدر واثنای حربده بو جنایت وجنحه‌لری اجرا ایلاین تبعهٔ اجنبیه حقلرنده دخی اصول وعادت حربه کوره حکم ومعامله اولنور .

دولت علیه‌نك منافعی ایچون دول سائره‌دن خفی طوتلمسی مقرر اولان مواد مهمه‌یه وبوکا مماثل معلومات رسمیه واساسیه‌یه واقف اولوبده دول مشارالیهم مأمورلرندن برینه معلومات ویرنلر ویاخود عمومه نشر واعلان ایدنلر ودولت علیه‌نك حکومات سائره ایله حقوق ومناسباتنی حاوی سندات ومقاوله نامه‌لری امحا ویاتغییر ویاخود تقلید ایدرك حقوق مذکوره‌یی اخلال ایلیانلر [ایکی سنه‌دن اقل اولمامق اوزره حبسه] قونیلور .

جانب دولت علیه‌دن مأمور اجراسی اولدیغی بر مصلحتی دشمن مامورلریله بالاتفاق قصداً دولته مضر برصورتده قویانلر

[اوچ سنه کورکه] قونیلور . واسباب مخففه بولندیغی حالده آلتی آی حبس] جزاسی حکم اولنور .

فی غرهٔ محرم سنه ۲۹۸ و ۲۲ تشرین ثانی سنه ۱۲۹٦

فصل ثانی

دولت علیه‌نك امنیت داخلیه‌سنی اخلال ایدن جنایت وجنحه‌لر

٥٥ مادهٔ قائمه — انبیای عظام حضراتنه قارشـو علناً فضاحت لسانیه‌یه اجتساری ثابت اولنلر [بر سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور .

ذات حضرت پادشاهینك حیاتنه سوء قصد ایدن ویاخود اشبو سوء قصدك اجراسنه تشبث ایلیان کیمسه [اعدام] اولنور . شخص همایونه تعرض ایدن کیمسه [موقتاً کورکه] قونیلور . هرکیم بالذات ویا بالواسطه تبعهٔ دولت علیه وسکنهٔ ممالك محروسه‌یی ذات حضرت پادشاهی ویاخود حکومت عثمانیه علیهنه مسلحاً عصیـان ایتدیرمك اوزره تحریك ایدوبده مقصـدی اولان قضیهٔ عصیان فعله چیقار ایســه اول کیمسه [اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره قلعه‌بندلك] جزاسـیله مجازات اولنور . ذات حضرت پادشاهی‌یه علناً اطالهٔ لسانه جرأتی ثابت اولان شخص [اوچ آیدن اوچ سنه‌یه قدر] حبس اولنور .

قانون اساسی وحکومتك شکل وهیئتی ویا سلطنت سنیه‌نك اصول وراثتی تغییر وتبدیل ویا امحایه جبراً تشبثی ثابت اولان شخص [اعدام] اولنور .

٥٥ نجی ماده‌یه علاوه — هرکیم دول متحابه رؤسای حکومتندن بری علیهنه برجرم ایقاع ایده‌جك اولورایسه‌قانوناً اوجرمه مخصوص اولان جزا ثلث مقداری تزیید اولنور .

تعقیبات جزائیه‌جریانی متعرض علیهك شکایتنامه‌سنه‌متوقف افعـال وقوعنده دولت اجنبیه‌نك حکومتی طرفندن اصـولاً شکایتنامه ویرلمك اقتضا ایدر .

سلطنت سنیه نزدینه مأمور اولان سـفرای اجنبیه‌علیهنه برجرم ایقاع ایدلدیکی تقدیرده اوجرمه مخصوص اولان جزا سـدس مقداری تزیید اولنور . جرم مذکور تحقیرنوعندن ایسه تعقیبات اجراسی متجاوز علیهك شکایتنه متوقفدر .

هرکیم رسماً کشـیده قلنمش اولان دولت علیه ویا دول متحابه سنجاغنی وطغراویا آرمه‌سنی قصد حقارتله‌شق وتخریب وصور سـائره ایله تذلیل ایدرسه [آلتی آیدن اوچ سـنه‌یه‌قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

٥٦ ماده — هرکیم ممالك محروسـه اهالیسنی یکدیکری علیهنه سلاحلرندیره‌رق مقاتله‌یه تحریك واغرایه ویاخود بعض محللرده غصب‌وغارت‌وتخریب مملکت وقتل نفوس افعالنی‌ایقاعه

متعاسر اولوبده قضیهٔ فساد تمامیله فعله چیقار ویاخود مادهٔ فسادك اجراسنه باشلانمش اولور ایسه اول کیمسه کذلك [اعدام] اولنور .

٥٧ ماده — بالاده محرر اللی بشنجی واللی التنجی ماده‌لرده بیان اولنان فسادلردن برینی برطاقم اشقیا برلکده اوله‌رق اجرا ایدر ویاخود اجراسنه تصدی ایلر ایسه اول جمعیت شقاوته داخل بولنانلردن اصل رئیس اشقیا ومحرك مفسدت اولنلر هرنره‌ده طوتولور ایسه [اعدام] اولنوب سائرلرندن دخی موقع جنایتده اخذوگرفت اولنانلر مادهٔ فسادده تعین ایده‌جك جنایت ومدخللرینك درجاتنه کوره [مؤبداً ویاخود موقتاً کورکه] وضع اولنور .

٥٨ ماده — بالاده مذکور اولان اللی بشنجی و اللی آلتنجی ماده‌لرده بیان اولنان فسادلردن برینی اجرا قصدیله ایکی ویاخود دها زیاده اشخاص بیننده براتفاق خفی تشکیل اولنوبده اول اتفاقده تصمیم اولنان فسادلرك اجراسی سویله‌شیلوب قرارگیر اولدقدن بشقه اسباب اجرائیه‌سنی تهیئه ضمننده بعض افعال وتدابیره دخی تشبث اولنمش ایسه اول اتفاقده بولنان کیمسه‌لر [مؤبداً قلعه‌بند] اولنور واکر اویله اتفاق خفیده بروجه محرر فسادك اسباب اجرائیه‌سنی تهیئه ضمننده بعض افعال وتدابیره تشبث اولنمش برفعل وتدبیر تیین ایتمه‌یوب یالکز اجراسی سویله‌شیله‌رك قرار

ویرلمش اولقدن عبارت بولنور ایسه اول حالده داخل اتفاق
بولنان کیمسه‌لر] موقتاً قلعه‌بند] قلنور . اکر بیان اولنان جنایتلردن
برینی اجرا ایتمك اوزره براتفاق خفی تشکیلنه دائر تکلیف
وقوعبولوبده قبول اولنمامش ایسه اول تکلیفی ایدن کیمسه[بر
سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

§

ذیل

برهیئت فسادیه‌نك مقصدینی اجرا ویاخود برشخصه ویاخود
متعدد اشخاصه سؤ قصد ایچون هرنه شکل وصورتده اولور
ایسه اولسون اسلحهٔ ناریه والات وادوات سائرهٔ جارحه
ومهلکه ایجاد واعمال واستحضار ایدن ویاخود طاشیان شخص
مادهٔ فسادو قتل وفعله چیقار ایسه[اعدام] اولنور وفعله چیقمیوبده
تشبث درجه‌سنده قالور ایسه اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره
کورك] جزاسیله مجازات اولنور .

فی ۱۹ ذی‌القعده سنه ۳۰۹ و فی حزیران سنه ۳۰۸

§

دیکر ذیل

حکومت سنیه‌نك مساعده‌سی اولمیه‌رق ممالك دولت علیه‌یه
جزئی وکلی دینامیت ادخال وقبول واعمال ایدنلر وبیلیه‌رك بو

حاللری تسهیل ایلیانلر [اون بش سنه] واشبو افعالك برمادهٔ فساده مبتنی اولدیغی تبین ایدر ایسه متجاسرلری [مؤبداً کورکه] قونور ومادهٔ فساد فعله چیقارسه [اعدام] اولنور .

٥ شعبان ٣٢١ و ١٤ تشرین ثانی ٣١٩

§

اشبو ذیللر مقامنه قائم اولمق اوزره نشر اولنان فقرات نظامنامه‌در

برهیئت فسادیه‌نك مقصد اختلالجویانه‌سنی ویاخود بر ویا متعدد کسانه سوء قصد ایله فکر ملعنت اجراسی ایچون هرکیم اولورسه اولسون وهرنه شکل وصورتده بولنورسه بولنسون دفعةً برچوق اشخاصی قتل و افنا وبیوت ومساکنی وسفائن ووسائط نقلیه ایله عمومك ممر ومعبرلرینی هدم واٴمحا ایده‌بیله‌جك دینامیت وبومبا وبوکا مماثل آلات مخربه‌یی ایجاد و اعمال واحضار ونقل وممالك اجنبیه‌دن ممالك شاهانه‌یه ادخال واخفا واستعمال ایدن اشخاص ایله بونلره مشارکت وبو حاللره تشبث ایلیانلر مادهٔ فساد وقتل فعله چیقسون چیقماسون هرحالده [اعدام]اولنور .

بویله آلات مخربه‌نك ایجاد واعمال واحضار ونقل وادخال واخفا وتشبث واستعمالنه مطلع اولان هرفرد بونی بالذات ویا بالواسطه درحال جانب حکومته اخبار ایتمکه مجبوردر .

بومجبوریتی برسوء نیته مقارن اوله‌رق بلاعذر صحیح ایفا

ایتمدكلری ثابت اولانلر مادهٔ فسادویا قتل فعله چیقارسه [موبداً چیقماز ایسه موقتاً كورکه] قونیلور .

٣٢٤ جماذی الاول ٢٣٤ و ٣ تموز ٣٢٢

§

٥٨ نجی ماده‌نك ذیللرینه ذیلدر

بالاده مرقم ذیللرده بیان وتعداد اولنان آلات مخربه وادوات جارحه ومهلكه ایله سائر بوقبیل اشیای مضره‌یی مراكب بحریه وبریه ایله ممالك محروسهٔ شاهانه‌یه ادخال وارباب فساددن اولان اشخاصی حال وصفتلرینی بیله‌رك مواقع معینه‌سنك غیری محلدن اخراج ایلیان وبومقوله فسده ایله سالف الذكر آلات وادوات مخربه واشیای مضره‌یی داخل ممالك شاهانه‌ده برمحلدن دیكر محله نقل ایدن بو احوال وكیفیاته وساطتده بولنان واپورویلكن وسفائن قپودانلری وصندالجیلری وقایقجیلریله اشخاص سائره فعللرینك درجه‌سنه كوره [موقتاً كوركه] قونیلور .

٢٧ صفر ٣٢٦ و ١٧ مارت ٣٢٤

٥٩ ماده — هركیم طرف دولت علیه‌دن مأموریتی ویاخود دولتجه مقبول اوله‌جق برسبب اولمدقجه برفرقهٔ عسكریه ویا برطاقم عسكر ویاخود دونماسنك ویاجنك سفینه‌سنك ویاخود برقلعه ویاخود برموقع مستحكمك ویاخود برلیمان ویا برشهرك

قومانداسنی ترك ایتمسیچون طرف دولت علیه‌دن واقع اولان امره امتثال ایتمز ایسه وهر بر قوماندار معیتنده اولان عسکره اذن ویریله‌رك طاغیدلمسی حقنده واقع اولان امر دولت علیه‌یه کذلك سبب مقبول اولمدقجه امتثال ایتمیه‌رك باشنده طوتار ایسه [اعدام] اولنور .

٦٠ ماده — دولت علیه‌نك عساکر موظفه وضبطیه‌سنی ایقاع عصیان واختلاله تحریك ایدنلر [مؤبداً کورکه] قونیلور وبونلری اعمال واستخدامه مأمور اولانلردن هر کیم اولور ایسه اولسون اشبو عسکرك سلطنت سنیه امریله اجرا اولنان اخذ نفرات عسکریه ماده‌سی علیهنه حرکت ایله‌لرینی طلب ویاخود امر ایدر ایسه [نفی] جزاسیله‌وا کربوامر وطلبك آثار فعلیه‌سی کوریلور یعنی مأموراولان قوهٔ عسکریه‌نك بویله امر نامرضی‌یه مطاوعتله دولت علیه‌نك اول خصوصده اولان مطلبنك اجراسنه فعلاً ممانعت اولنورسه آمر اولان کیمسه [اعدام ایله] مجازات اولنور وبویله خلاف نامرضی امره مطاوعت ایدنلرك ضابط وسرکرده‌لری دخی [موقتاً کورك] جزاسیله مجازات قلنور .

٦١ ماده — هر کیم دولت علیه‌یه متعلق اولان ابنیه وهر نوع مهمات انبار ومخزنلرینی عن قصد یعنی خیانةً احراق وهدم ایدرسه [اعدام] اولنور .

٦٢ ماده — هر کیم دولت علیه‌نك املاك واموال ونقودینی

ویا اهالیدن برجم غفیرك املاکنی ضبط ویغما وغارت ایتمك وبو مثللو جنایات اصحابنك علیهنده حرکت ایدن عساکر دولت علیه‌یه قارشو طورمق ضمننده تشکل ایتمش اولان مسلح اشقیا جمعیتنه باش اولور ویاخود بوجمعیت ایچنده برقوماندا صاحبی بولنور ایسه [اعدام] اولنور . وبومقوله اشقیا جمعیتلرنده سوز وقوماندا صاحبی اولمیانلر محل فسادده طوتلدقلری حالده [موقتاً کورکه] قونیلور .

§

ذیل

طاغلرده وقیرلرده مسلح اولدقلری حالده کزه‌رك راست کلدکلری یولجیلری طوتوب صویمق فضیحه‌سنی ارتکاب ایدن اشخاص که قطاع طریق تسمیه اولنورلر . بو مقوله‌لر حال وصفتلرینه ودرجهٔ شقاوتلرینه کوره [موقت ویاخود مؤبد کورك] جزاسیله مجازات اولنور فقط ایچلرنده بوجنایتده سابقه‌لو وشقاوت مستمره اصحابندن اولنلر ویاخود طوتدقلری اشخاصه اشکنجه وغدارانه صورتله اذیت ایدنلر ویاقطع طریق یولنده آدم اولدیرمش بولنانلرك [اعداملرینه] حکم اولنور .

٦٣ ماده — ماده وذیلی ملغادر .

٦٤ ماده — بویله شقاوت جمعیتلرنده برقوماندا وخدمت صاحبی اولمیان کیمسه‌لردن مأمورین ملکیه وعسکریه طرفلرندن

طاغلمليچون ايللك دفعه وقوعبولان تنبيه وتكليفه امتثال ايله صاووشوب كيدەرك وياخود صكره دخى موقع فسادك غيرى محللرده سلاحسز اولەرق بلامقاومت طوتيلان اشخاص حقلرنده اهل فساد جزاسى حكم اولنميوب بشخص ايشلمش اولدقلرى جرائم مخصوصەلرى وار ايسەانلره مبنى مجازات اولنور . واو مقوله اشخاص ضبطيه نظارتى آلتنده بولنور .

٦٥ ماده — عصات واشقيا طاقمندن اولوبده اجراى عصيان وشقاوته تصديدن وياتحرياته شروعدن مقدم شريك تهمت اولنلرى مأمورين دولته خبرويرنلر ياخود تحرياته شروع اولندقدنصكره شريك تهمت اولنلرى توقيف ايتديرمك اسبابنى استحصال ايدنلر سائرلرى حقنده اجرا اولنەجق مجازاتدن معاف اولوب فقط [ايكى سنەيى تجاوز ايتمامك اوزره ضبطيه نظارتى آلتندە] طوتيلور .

٦٦ ماده — هركيم ميدان واسواقده ومجمع ناس اولان محللرده كرك نطق ايراد ايدرك وكرك يافته ياپشديرەرق وياخود مطبوع ورقه نشر ايليەرك اهالى وسكنەيى اشبو فصلده بيان اولنان جنايتلرى ايشلمكه طوغريدن طوغرىيه تحريك ايدر ايسه اول جنايتلرك فعلاً مرتكبى كبى مجازات اولنور . فقط ذكر اولنان تحريكاتك بركونه اثر فعليسى ظهور ايتمزايسه [نفى ابد] جزاسيله مجازات قلنور .

§

ذیل

بومقوله تحریکات وافساداته دائر مطبوع وغیر مطبوع اوراق ورسائل مضره‌یی نشر ایتمك اوزره نزدنده حفظ ایدوبده هنوز نشر ایده‌مامش اولان شخص دخی [بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره قلعه‌بند] ایدیلور . وارباب فساددن اولمیوبده یالکز الده کچن بومقوله اوراق مضره‌یی مأمورین دولت علیه‌یه ابراز واعطا ایتمیه‌رك نزدنده صاقلایان کیمسه [برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

فی ١٩ ذی القعده سنهٔ ٣٠٩ وفی حزیران سنه ٣٠٨

اوچنجی فصل

رشوت بیاننده‌در

٦٧ مادهٔ قائمه — حکامك وعلى الاطلاق وظائف وخدمات رسمیه‌یی درعهده ایلیان بالجمله مأمورین ومنتخب ومنصوب بالجمله مجالس رسمیه اعضاسنك وافراد ناسده اولوبده حکم واهل خبره کبی بر وظیفهٔ رسمیه ایله مکلف بولنان اشخاصك ودعوی وکیللرینك قانوناً ونظاماً یاپمغه مجبور اولدیغی شیئی یاپمق ویا یاپمامق ویا یاپمامغه مجبور اولدیغی شیئی یاپمق ویا یاپمامق ایچون اخذ ایلدکلری آقچه وهدیه نامیله آلدقلری اشیا تأمین

ایتدكلری سائر منافع رشوت اولدیغی كبی بومقصده مبنی دون ویا زیاده بهایه اشـترا و بیع ایتدكلری اموال واملاكك قیمت حقیقیه‌سی ایله ثمن مسمی بیننده‌كی فرق فاحش دخی رشوتدر.

٦٨ نجی مادهٔ قائمه — مرتشـیدن آلدیغی پاره ایكی قات اوله‌رق استرداد ویا تعهد اولنان نقود ومنافعك برمثلی جزای نقدی اوله‌رق اخذ اولندقدن صكره [موقةً قلعه‌بند] ایدیلور وایفا ایلدیكی معامله برحقك اخلالنی موجب اولمش ایسه قلعه بندلك جزاسی [بش سنه‌دن اقل] اوله‌ماز.

٦٩ نجی مادهٔ قائمه — راشـیدن ویرمش ویا تعهد ایتمش اولدیغی مبلغ جزای نقدی اوله‌رق اخذ وبو رشـوتی اخلال حق ایچون ویردیكی ثابت اولورسه [موقةً قلعه‌بند] ایدیلور.

٧٠ نجی ماده ملغادر.

٧١ نجی ماده ملغادر.

٧٢ نجی ماده ملغادر.

٧٣ نجی ماده ملغادر.

٧٤ نجی ماده ملغادر.

٧٥ نجی ماده ملغادر.

٧٦ نجی ماده قائمه — رشوت اوله‌رق هنوز آقچه واشیا آلنوب ویرلمش اولمایوب‌ده فقط اولبابده سند ویرلمش ویاخود سند دخی آلنمیه‌رق رشوت تعاطیسی اوزرینه یالكز بر مقاوله

مخصوصه وقوع بولمش اولدیغی وبو مقاوله‌نك فعله چیقماسی راشی ومرتشینك دفعنه مقتدر اوله‌مدقلری بعض موانعدن نشأت ایلدیکی بالمحاکمه ثابت ومتحقق اولورایسه بومقوله مقاوله‌لره بعینه رشوت آلنوب ویرلمش نظریله باقیلوب بونی مرتکب اولانلر ٦٨ و ٦٩ نجی ماده‌لر موجبنجه مجازات اولنور.

٧٧ ماده — برآدم جان ومال وعرضنی والحاصل منفعت مشروعه‌سنی محافظه ایچون برینه رشوت ویرمکه حقیقةً مجبور ومضطر اولورده بعده کیفیتی جانب حکومته خبر ویرر ایسه ویرمش اولدیغی آقچه بالاسترداد کندوسنه اعطا اولنوب بورشوتی آلمش اولان شخص حقنده مرتشی جزاسی اجرا اولنور و بو آدم اویله مجبوراً ویردیکی رشوتی بروجه محرر وقتیله یعنی سبب مجبوریت وکندوسنجه اولان خوف وخشیت مندفع اولدیغی آنده درسعادتده ایسه باعرضحال مقام عالیٔ صدارته وطشره‌لرده بولندیغی تقدیرده والی ومحلی مجلسلرینه خبر ویرمیوبده آخر طرفندن طویلدیغی تقدیرده عادتا راشی جزاسیله مجازات قلنور.

٧٨ ماده — بر آدمك حقه مقرون بر ایشی اولوبده آنك رؤیت وتسویه‌سی ضمننده مراجعته مجبور اولدیغی مأمور طرفندن آقچه ایستنیلور و او دخی کلور خبر ویرر، واثبات ایلر ایسه مصلحتی بروجه حقانیت کورلدکدن بشقه کندوسندن

ایستلمش اولان آقچه طالبندن اخذ ایله نصفی مکافاةً کندوسنه اعطا اولنور ورشوتی طالب اولان حقنده مرتبی مجازاتی اجرا اولنور .

۷۹ ماده — هرنه خصوص ایچون اولور ایسه اولسون کندوسنه رشوت عرض اولنان کیمسه اول رشوتی کرك آلمزدن مقدم وکرك آلدقدن صکره آخر طرفدن طویولمقسزین نهایت ایکی آی ظرفنده درسعادتده مقام وکالت کبرایه وطشره‌لرده ایسه بولندیغی محلك اك بیوك مأمورینه ومجلسنه خبر ویرر وآقچه‌یی آلدیغی صورتده تسلیم ایدر ایسه حقنده معاملهٔ تحسینیه اجرا اولنور واکر آقچه هنوز آلنمامش ایسه جزای نقدی اولمق اوزره اول مقدار آقچه راشیدن اخذ اولندقدن صکره حقنده بالاده بیان اولندیغی وجهله راشی حقنده معین اولان دیکر جزالر دخی اجرا قلنور.

۸۰ ماده — واردات دولتك احاله‌سی خدمتنده بولنان هرکیم اولور ایسه اولسون واردات دولتی آخر طالبی وار ایکن برندن آقچه آله‌رق ویاخود منفعت ذاتیه‌سنه باقه‌رق دون بها ایله احاله ایدر ایسه بونی ارتکاب ایدن مأمور اموال دولت سارقی حکمنده اوله‌رق بروجه‌آتی دردنجی فصلده سکسان ایکنجی ماده‌ده معین اولان سرقت جزالریله مجازات اولنور.

۸۱ ماده — برکیمسه دیکر برکیمسه‌یه برجنایتی ایشلتمك

ایچون رشوت ویررایسه واول جنایت بالاده ذکراولنان رشوت جزالرندن دها آغیر برجزایی ایجاب ایدن جنایتلردن اولور ایسه ابتدا مرتشی یعنی آقچه‌یی آلوب اول جنایتی ایشلیاندن یالکز تعاطی اولنمش اولان آقچه آلندقدنصوکره کندوسی وکرك راشی یعنی آقچه‌یی ویروب اول جنایتی ایشلتمش اولان کیمسه وبونلر آره‌سنه واسطه وار ایسه اشبو جزا قانوننامهٔ همایوننده اول جنایتی ایشلیان وایشلدن و واسطه اولنلر حقنده معین اولان جزالر ایله مجازات اولنورلر.

دردنجی فصل

سرقت اموال میریه و ارتکابات سائره

٨٢ ماده — هرکیم اموال واشیای میریه‌یی نقداً وعیناً سرقت ایدرایسه سرقت ایتمش اولدیغی شی ایکی قات اوله‌رق کندوسندن اخذ و استرداد وخزینهٔ دولته تسلیم اولندقدن صکره [بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره قلعه‌بند] قالنوب [مؤبداً رتبه‌ومأموریتدن محرومیت] جزاسی‌دخی حکم‌اولنور.

نوط — دوائر میریه‌ده یومیه ویاشهریه ایله استخدام اولنان عمله وخدمه مأمورین دولتدن معدود اوله‌میوب اودائره‌نك موظف خدمتکاری دیمك اوله‌جغندن بووجهله خدمت ایتمکده اولدقلری دوائردن برشی سرقت ایدرلر ایسه منضم اولان احواله کوره قانونك سرقت فصلنده اوحرکتك

تماس ایتدیکی ماده‌لره توفیقاً جزا کورملری لازم کله‌جکی وبومثللو خد-
متکارلرده حدوث وقدم آرامغه محل اولمه‌یوب اوداڭره‌یه برکون بیله خدمت
ایدوبده اول کون برشی چالمش اولسه اورانك موظف خدمتکاری
اولدیغی حالده بوفعلی ارتکاب ایتمش اوله‌جغی ومال مسروقك کلیت وجزوییتی
بحثنه کانجه فصل مزبورده مندرج احوال مشدده منضم اولمدیغی حالده
بومثللو اشیای خسیسه سرقت ایدنلر حقلرنده ٨٢ نجی و ٨٤ نجی مواد
قانونیه احکامنك اجراسی فمل ایله جزا بیننده بر نسبت عادله حاصل
ایده‌مدیکندن ٢٢٢ نجی ماده قانونیه‌یه توفیقاً اجرای مجازاتلری ایجاب
ایده‌جکنه دائر ٥ ربیع الآخر ٢٩٢ تاریخلی برتذکرهٔ سامیه واردر .

٨٣ ماده — هرکیم دولت علیه حسابنه اوله‌رق اشتراسنه
ویاخود بیعنه ویا اعمالنه مامور اولدیغی هر نوع اشیانك بیع
وشراسنده وبها ومقدارنده واعمالنده فساد قارشدیره‌رق هرنه
صورتله اولورایسه اولسون ارتکاب ایلرایسه سارق اوله‌جغندن
مادهٔ سابقه‌ده تعیین اولنان مجازاتی کورر.

٨٤ ماده — بومقوله سارقلر ارباب رتبه و مأموریتدن
اولمدقلری حالده دخی عینیله اصحاب رتبه ومأمورین کبی
یوقاروکی ماده‌لرده بیان اولندیغی اوزره مجازات اولنورلر.

٨٥ ماده — مأمورین دولت علیه‌دن اصحاب مطلوب یدنده
بولنان میری دیونی سرکی وسنداتندن قرمه طریقیله آقچه آلنلر
ویاخود اصحاب مطلوبك آلاجقلرینی تأدیه مقابله‌سنده کندولرندن
پاره وسائر هدایا اخذ وقبول ایدنلر آلدقلری آقچه واشیا هرنه
ایسه کندولرندن استرداد اولندقدنصکره موقتاً [قلعه‌بند]

قلنورلر بو مثللو مأمورينـك دائره‌لری تبعه‌سـندن و متعلقات ومنسوباتلرندن كندولرينك مساعده‌سيله اشبو سركى قرمه‌سنی ارتكاب ايدنلر اولورايسه كرك انلر وكرك بوكا مساعده ايدن مامورلر حقلرنده دخی عينيله بوجزالر اجرا اولنور.

٨٦ ماده — بيوك وكوچك كافهٔ مأمورين حسب المأ‌موريه استخدام ايده‌جكی عمله‌نك تعيين اولنان اعماليه ونقليه اجرتلرينی واشيا اثمانی اصحابنه تماماً ويرمز ويانقصان اعطا ايدر وعمله‌يی آنغريه اوله‌رق مجاناً ايشله‌دير ايسه بويوزدن ايتديكی تمتعك برقاتی اجرت واثمان مقابلنده اصحابنه ويرلمك و ديكری جزای نقدی اولمق اوزره ايكی قات اوله‌رق كندوسندن اخذ اولندقدنصكره [موقتاً قلعه بند] قلنور.

٨٧ ماده — بيوك وكوچك مأمورينـدن بريسی محافظهٔ مملكته وتحصيل خدمتنه مخصوص اولان ضبطيه نفراتی ناقص قوللانوب معاشلرينی تمام آلور وياخود نفرات موجوده‌يی خدمت اصليه‌لرندن بتون بتون آيروب دائرهٔ مخصوصه‌سنده خدمتكارلغه تخصيص ايلر وياخود دائره‌سی خدمه‌سنی ضبطيه دفترينه يازوب معاشلرينی آله‌رق انلره ويرر ايسه كرك نقصان نفرات ايچون آلديغی وكرك دائره‌سنده قوللانديغی نفر ايچون اخذ ايتديكی وخدمه‌سنه ضبطيه نفری ناميله آلوب ويرديكی معاش نه‌مقداره بالغ اولورايسه ايكی مثلی كندوسندن آلندقدنصكره [موقتاً قلعه‌بند] قلنور.

۸۸ ماده — مقطوعاً الزام اولنان امواله دائر اولان نظامك مزایده واحاله ماده‌لری احکامنی اخلال وافساد ایده‌جك وبو نظامه مغایر اوله‌جق حال وحركتده بولنان مأمورين وسائر اشخاص مأموريتدن طرد و[بر سنه‌دن ایکی سنه‌یه قدر حبس] وياخود [ایکی سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر نفی] اولنورلر وبو حركتلرندن طولایی خزينهٔ دولته عائد اولان ضرر كندولرینه تضمين ایتدیریلور.

۸۹ ماده — بيوك وكوچك كافهٔ مامورين دولت اداره‌سنه ونظارتنه مأمور اولدقلری كلی وجزئی موادده میری ایچون اشيا وملزمه بيع وشراسنده كرك علناً كرك سراً بالذات وياخود بالواسطه ويا على طريق المشاركه كندو تمتعلری ایچون تجارت ایدر وياخود اعمال وانشاآتده مقطوعيت وجهله درعهده ايلر ويا درعهده ايدنله شريك اولور ايسه [مامورينتندن طرد ايله بر ييلدن ايكی ييله قدر نفی اولنور] واگر بومقوله میری اخذ واعطاسنده قومیسیون آلور وياخود نقود ومسكوكات مبادله‌سنده تمتع ایدر ايسه [مأموريتدن طرد ايله برابر ايكی سنه‌يه قدر حبس] وياخود [ايكی سنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر نفی] ايله مجازات اولنور.

۹۰ ماده — هرنه صورتله اولور ایسه اولسون ذمتنه مال ميری كچيرن وياخود آخره كچمسنه مساعده ايدن مالكيه

و ماليـه مأمورلرى [مأموريتندن طرد ايله اوچ آيدن ايكى سنه‌يه قدر حبس] وياخود [آلتى آيدن اوچ سـنه‌يه قدر نفى] اولنور.

٩١ ماده — عسـاكر بريه وبحريه لوازماتيچون مبايعاته مأمور ومتعهد اولوبده سببيت يالكز كندوسنده اوله‌رق لوازمات عسكريه‌يه نقيصه وخلل كتورن اشـخاصدن مبايعه‌سى مقاوله اولنمش اولان اشيانك بهاسيچون على الحساب آقچه آلمش ايسه استرداد و تضمين ايتدرلدكدنصـكره [آلنان تضمينك ربعى مقدارى دخى جزاى نقدى] اخذ اولنور.

٩٢ ماده — مبايعات ميريه ماده‌سنه خلل ويرن اشخاصه مأمورين دولتدن معاونت ايدن اولور ايسه [اوچ سنه حبس] اولنور.

٩٣ ماده — لوازمات عسكريه‌يه متعلق اعمال ومبايعه‌سى مقاوله و تعهدات آلتنه كيرن شيلر بلاعذر مقبول وقتيله ويريله‌ميوب تأخر ايتمش اولديغى وياخود اعطـا و اعمـال اولنه‌جق اشـيانك جنس و كيفيت وكميتنه حيله و فساد قاريشـديرلديغى تقـديرجه كندولرندن [لازمكلان تضـميناتك ربعى مقدارى جزاى نقدى] دخى آلنور.

بشنجی فصل

نفوذ مأموریت وموقعنی سوء استعمال ایدنلر ووظیفهٔ مأموریتنی ایفا ایتمیانلر

٩٤ ماده — مرافعه ومحاکمه‌سی دردست رؤیت اولان هرنوع دعاویده مجرد امر حقانیته خدمت ایچون هرکیم اولور ایسه اولسون محاکم ومجالسه شفاهاً و تحریراً معلومات ویرمکه مأذون اولدیغندن وبویله تبلیغاتك حکمه مداری قرائن‌وامارات مرتبه‌سنده اوله‌جغندن بوقاعده مستثنا اوله‌رق سائر صورتله تصاحب ویا غرض ایله مدعیٔ علیهك لهنده محاکم ومجالسه بیوك وکوچك مأمورین طرفندن بالذات و یا بالواسطه تحریراً وشفاهاً برکونا امر والتماس ورجا وقوعه کلور ایسه بو مقوله مأمورین حقلرنده وبویولده خلاف اصول حرکت ایدن محاکم ومجالس حقنده ترتب ایدن مجازاتك درجاتی بروجه آتی بیان اولنور.

٩٥ ماده — بالاده بیان اولندیغی وجهله وقوعبولان مداخله بر مأمورك موقع مأموریتی نفوذیله امر وتحکم وجبر صورتنده وقوعبولمش ایسه مجالس ومحاکم طرفندن مخالفتله دولته بیلدیرلدکده اول مأمور طرد جزاسیله تأدیب اولنور. اکر بومداخله التماس ورجا صورتنده وقوعبولور ایسه محاکم

ومجالس طرفندن كذلك مخالفتله دولته بيلديرلدكده بو رجا والتماس ايدن كيمسه‌دن [اون مجيديه آلتوننددن اللى مجيديه آلتوننه قدر مجازات نقديه] آلنور.

٩٦ ماده - بو مقوله دعاوى‌يه وقوعبولان مداخله اوزرينه اول دعوى بغيرحق حكم اولنمش ايسه بو حكمى امر ايله ايتديرمش اولان مأمور [مأموريتندن طرد اولندقدنصكره اوچ آيدن بر بچق ييله قدر حبس] ياخود [آلتى آيدن اوچ ييله قدر نفى] ايله مجازات اولنور واكر بو حكم التماس ورجا اوزرينه وقوعبولمش ايسه اومقوله رجا والتماس ايدن كيمسه‌دن النه‌جق مجازات نقديه‌دن بشقه [بر بچق آيدن اوچ آيه قدر حبس] وياخود [اوچ آيدن آلتى آيه قدر نفى] اولنور.

٩٧ ماده — بردعواده وقوع بولان امر والتماس ورجايى محاكم ومجالسدن برى دولته اخبار ايتمكدن بشقه ولو اول امر والتماس ورجايى اجرا ايتامش اولسه‌بيله حاكم ويا رئيس بولنان كيمسه [مأموريتندن طرد] ايله مجازات اولنور.

٩٨ ماده — اكر بو مقوله وقوعبولان امر والتماس ورجايى محاكم ومجالسدن برى دولته اخبار ايتمكدن بشقه اول امر والتماس ورجايه مبنى خلاف حقانيت حكم ايلمش ايسه كرك حاكم وكرك مجلس رئيسى [آلتى سنه مدتله طرد واوچ سنه مدتله نفى] جزاليله ومجلس اعضاسى يالكز [آلتى سنه مدتله طرد]

جزاسیله مجازات اولنورلر وکرك حاکم ورئیس وکرك اعضانك هیچ بروقتده محاکم ومجالس مأموریتلرنده استخداملری جائز اولەمز .

۹۹ ماده — بیوك وكوچك مأمورینـدن هركیم اولور ایسه اولسون اوامر دولت واحکام قوانین ونظاماتك اجراسنه وهرنوع اموال ومرتبەنك تحصیلنه مخالفت ایچون صرف نفوذ وقوهٔ مؤثره اجرا ایدەجك وایتدیرەجك اولور ایسه [موقتاً حبس] جزاسـیله مجازات اولنور. واکر مأمورلرك بو وجهله حرکتی آمرلرینـك امریله ضروری و مجبوری وقوعبولمش ایسهبوجزا بومقولەلرك حقنده جاری اولمیوب ابتدا امرکیمدن ظهور ایتمش ایسـه آنك حقنده اجرا قلنور و اکر بو مثللو حرکت دها اغر بر جنایتی مؤدی اولورسـه او آغر جنایتك جزاسی حکم واجرا اولنور.

§

ذیل

بووجهله صرف نفوذ وقوهٔمؤثره ایدنلر مأمورینندن دکل ایسه [برسنەدن زیاده اولمامق اوزره کذلك حبس] جزاسیله مجازات اولنور.

۹۹ نجی مادەیه ذیل ثانی — هرکیم اولورسه اولسـون قولرا و سائر امراض ساریەدن مصاب ویا وفیات ظهور ایدن

خانه وسائر محللرك قوردون آلتنه آلنمسنه دائر جانب حكومتدن وقوع بولان اوامر واجراآته فعلاً ممانعت ايدرسه حركتك درجه‌سنه كوره [برآيدن ايكى سنه‌يه قدر حبس] ايله مجازات اولنور.

۹۹ نجى ماده‌يه اوچنجى ذيل — آداب واخلاق عموميه‌يى محافظه وامن انضباطى تقرير ويا امراض ساريه‌نك تأثيرينى تحديد ايتمك اوزره دولتجه اتخاذ اولنوب با ارادۀ سنيه نشر واعلان قلنان مقرراته رعايت ايتميانلر [برليرادن اون بش ليرايه قدر جزاى نقدى] اخذ ويا [يكرمى درت ساعتدن برآيه‌قدر حبس] ايله مجازات اولنورلر.

نوط — عساكر عثمانيه افرادينك تحت نكاحنده بولنان قادينلرى آخره تنكيح ايدن ائمه وسائره‌نك محاكم نظاميه‌ده اجراى محاكمه‌لرى ايله قانون جزانك ۹۹ نجى ماده‌سنك برنجى فقره‌سنه توفيقاً مجازات ايدلملرى حقنده ۱۵ مايس ۳۰۹ تاريخلى برتذكرۀ ساميه واردر.

۱۰۰ ماده — والى ومتصرف وقائممقام ودفتردار وحكام ومال مديرلرى وقضا مديرلرى بولندقلرى ايالت و سنجاقلر وقضالر والحاصل حكومتلرينك جريان ايتديكى محللرده اهالينك حوايج ضروريه‌سندن اولان حبوبات وارزاق وسائر مالزمه‌لرى آلوب صاته‌رق تجارت ايلملرى ممنوعيت كليه‌ايله ممنوع اولديغندن بونلردن اشبو تجارت ممنوعيه بالذات و هر درلو اشتراك وواسطه ايله علناً وسراً هركيم جسارت ايلرايسه [مأموريتندن

طرد ايله يكرمى بش مجيديه آلتوننندن بيك مجيديه آلتوننه قدر جزاى نقدى] آلنور و بونلرك بولندقلرى محللرده كندو املاك واراضيسى وار ايسه محصولاتنك تجارتى اشبو قاعده‌دن مستثنا طوتيلور.

١٠١ ماده — هر برمأمور دولت عليه‌نك اعلان واشاعه‌سنى اراده ايلديكى فرمان عالى وامر نامهٔ سامى وتنبيهات سائره‌يى نزد دولت عليه‌ده قبوله شايان اوله‌جق بر معذرت صحيحه‌يه مبتنى اولميه‌رق تأخير ايلر ايسه [مأموريتندن طرد] اولنور وبو حركتك اثرى دولت ومملكتجه بر مضرتى موجب اولور ايسه اومقوله مضرته سبب اولنلر حقلرنده مرتب اولان جزا دخى بشقه‌جه اجرا اولنور.

١٠٢ نجى مادهٔ قائمه — مأمورين دولتدن برى وظيفهٔ مأموريتى ايفاده بلاسبب مقبول اهمال و تراخى ايلر ويا آمرينك احكام قانونيه‌يه مستنداً اعطا ايلديكى اوامرى كذا بر كونا سبب مقبول اولمقسزين اجرا ايلمز ايسه مأموريتنك درجه‌سنه كوره [اوچ ليرادن يوزليرايه قدر جزاى نقدى] آلنور واشبو اهمال و تراخيدن و يا آمرك قانونه مستند اولان اوامرينى عدم اجرادن دولتجه بر مضرت حصوله كلمش ايسه درجه‌سنه كوره [بر هفته‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس جزاسيله برابر مؤبداً و يا موقتاً رتبه ومأموريتدن محروميت جزاسى] دخى حكم اولنور

و بو فعلدن افرادجه بر کونا ضرر حاصل اولمش ایسه‌ده اوده بشقه‌جه تضمین ایتدیریلور .

آلتنجی فصل

مأمورین حکومت طرفندن افراد حقنده تعدیات وسوء معاملات وقوعنده اجرا اولنه‌جق مجازات

١٠٣ ماده — محاکم ومجالس اربابندن و سائر مأمورین دولتدن بری متهم اولان اشخاصه جرملرینی سویلتمك ایچون اذیت واشکنجه ایتمکی حکم ویاخود اجرا ایدرایسه [موقتاً قلعه‌بندلك و مؤبداً رتبه و مأموریتندن محرومیت] جزالریله مجازات اولنور و بونی معیت مأموری مافوقنده بولنان آمرلرینك امریله یاپمش ایسه بو جزالر بوامری ایدن کیمسه حقنده اجرا اولنور و اشکنجه اولنان شخص بوندن متأثراً فوت اولور ویاخود اذیتدن طولایی اعضاسندن برینه بر کونا ضرر ونقصان اصابت ایدرایسه بوکا جرئت ایدن مأمور حقنده قاتل یا خود جارح جزاسی دخی اجرا ایدیلور .

١٠٤ ماده — محاکم ومجالس اربابندن وسائر مأمورین دولتدن بری مجرمینه قانوناً تعیین اولنان مجازاتدن زیاده وآغر صورتله معامله ایلمکی حکم ویااجرا ایدرایسه [آلتی آیدن اوچ

سنه‌یه قدر حبس وفیمابعد محاکم ومجالس مأموریتلرنده قوللا-
نلمامق اوزره طرد] اولنور.

١٠٥ نجی مادهٔ قائمه — برمأمور وظیفهٔ مأموریتی سوء
استعمال ایدرك ویا قانوناً معین اولان اصول وشرائط خارجنده
اوله‌ق آخرك اقامتگاهنه ویا مشتملاتنه داخل اولورسه [اوچ
آیدن اوچ سنه‌یه قدر] واکر فعل مذکوره اقامتگاهی تحری
ایتمك کبی سائر معاملهٔ کیفیه انضمام ایده‌جك اولورسه [آلتی
آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور وبونی آمرینك وظیفهٔ
مأموریتی داخلنده اولان خصوصاتدن طولایی امریله یاپمش
اولدیغی تبین ایدرسه کندیسی جزادن معفو طوتیلوب آمری
هرکیم ایسه بوجزا آنك حقنده اجرا اولنور . ومأمورینك
غیری دخی هرکیم اولورسه اولسون صاحبنك منعی خلافنه
اوله‌رق یا اخافه ، یاخود جبرایله ویا صورت خفیه‌ده برکیمسه‌نك
خانه‌سنه کیرر ایسه [برهفته‌دن آلتی آیه قدر حبس] ایله
مجازات اولنور .

١٠٦ نجی مادهٔ قائمه — قوهٔ جبریه اعمالنه مأمور اولنلر
وضابطه مأمورلری واحضار مأمورلری امر مأموریتلرینی
اجراده وفوقنده بولنان آمرینك امرینی انفاذده قانون ونظامك
تعیین ایتدیکی احوالدن غیری صورتده اوله‌رق برکیمسه حقنده
برسوء معامله‌یه ویا جسماً اذا ویره‌جك حالنه جرأت ایدر .

وياخود اول كيمسه‌يی ضرب وجرح ايلر ايسه [برآيدن اوچ سنه‌يه قدر حبس ومؤبداً ويا موقةً رتبه ومأموريتدن محروميت] جزاريله مجازات اولنور واكر ايقاع ايتديكی جرم اشبو فعللرك فوقنده ايسه اومثللو جرائمه ترتب ايدن جزا تعيين اولنور .

١٠٧ ماده — بيوك وكوچك مأمورين واصحاب رتب دولت عليه طرفلرندن بركيمسه‌نك مال واملاكی جبراً اشترا وفضولی ادعا ايله بغير حق ضبط اولنمق وياخود صاتديرلمق مثللو حالات وقوعبولور ايسه اول اموال‌واملاك عيناً موجود اولمديغی حالده قيمتی نقداً صاحب اولنه رد ايتديريلوب بوكا متجاسر اولان مأمور قنغی رتبه‌ده اولور ايسه اولسون درجهٔ تهمتنه كوره [آلتی آيدن اوچ سنه‌يه قدر نفی ومؤبداً رتبه ومأموريتدن محروميت] جزاسيله مجازات اولنور .

١٠٨ ماده — رأس ماموريتده بولنان بيوك وكوچك مأمورين وبونلرك معيتلرينه تعيين اولنان مأمولر ومأمورينك استخدام ايلدكلری آدملر وهرنوع واردات دولتی مقطوعاً درعهده ايدنلر وبونلرك آدملری دولتجه معين اولان ويركو واعشار ورسومات وسائر عائداتك مقدارندن زياده برشی‌اخذ واستحصال ايلرلر ايسه رأس مأموريتده بولنان مأمورين ايله ملتزملر [موقتاً قلعه بندلك] جزاسيله ومعيت مأمورلری ومأمورين‌آدملری [آلتی‌آيدن اوچ سنه‌يه قدرحبس] جزاسيله

مجازات اولنور وزائد اولەرق آلدقلری اقچه هر نه مقدار ایسه رد ایتدیرلدکدنصکره [مأخوذلری اولان آقچه‌نك بر مثلی دخی جزای نقدی] اولەرق اخذ واستحصال اولنور .

١٠٩ ماده — قانوناً تعیین اولنان مجازات نقدیه‌دن ماعدا جریمه اولەرق بیوك وکوچك کافهٔ مأمورین جزئی وکلی آقچه وسائر شی آلور ویا قانوناً تحصیلنه مامور اولدیغی مجازات نقدیه‌نك مقدارندن فضله اولەرق جزئی وکلی برشی اخذ ایلر ویاخود تعیین اولنه‌جق جزای نقدی‌یی قبل المحاکمه آلور ایسه آلدیغی شی ایکی قات اولەرق کندوسندن اخذ ایله بری اصحابنه ویریلوب بوکا متجاسر اولان مأمور رشوت جزاسیله مجازات اولنور .

١١٠ ماده — دولتجه ونظاماً تعیین اولنان واهالیجه بالایجاب لزوم کورینان خدمات عمومیه‌دن بشقه مأمورین دولت ووجوه مملکت آنغریه اولەرق بلااجرت مجاناً هر نوع ایشده آدم قوللانور ایسه بوکا متجاسر اولان کیمسه اویله مجاناً استخدام ایلدکلری آدملرك محللرنجه اولان اجرت معروفه‌لری اخذایله اصحابنه بالتسلیم مامورین‌دن ایسه طرد اولنوب هر بری درجهٔ تهمتنه کوره (آلتی آیدن اوچ سنه‌یه قدر نفی) ایله مجازات اولنور .

١١١ ماده — بیوك وکوچك کافهٔ مامورین‌ومامور

آدملری ومصلحت واحضار مباشرلری وضبطیه وعساکر موظفه نفراتی وضابطانی کلوب کچدکاری یرلرده اهالینك خانه لرینه قونوب ومجاناً یم وییه جك آلورلر ایسه آلدقلری هر نه ایسه ثمنی اصحابنه رد ایتدیرلدکدن وکندولری ماموریت وخدمتلرندن طرد اولندقدنصکره [برهفته دن برآیه قدر حبس] ایله تادیب وعساکر موظفه نك هیئتجه حرکتلرنده بومثللو شیلره جسارت ایدرلر ایسه آلدقلری اشیانك اثمانی ضابطندن اخذ ایله صاحبلرینه تسلیم ایتدیرلدکدنصکره (خدمتلرندن دخی چیقاریلوب آلتی آیدن اوچ سنه یه قدر حبس) ایله مجازات اولنور .

یدنجی فصل

مأمورین دولت علیه یه مخالف وعدم اطاعت وحقارت ایدنلرك جزاسی

١١٢ ماده — محاکم ومجالس مامورلرینه وسائر مامورین دولت علیه یه ماموریتلرینی اجراده ایکن ویاخود اجرا ایتدکلری حکم وماموریتدن طولایی بونلرك قدر وناموسلرینه نقیضه ویره جك صورتله معامله ٔ حقارته واطاله ٔ لسانه واخافه یه جرات ایدنلر اولور ایسه [برهفته دن آلتی آیه قدر حبس] اولنور وبوحقارت واطاله ٔ لسان واخافه کیفیتلری محاکم ومجالسك

مرافعه‌سی وقتنده وقوعبولور ایسه بوكا متجاسر اولان كیمسه [آلتی آیدن برییله قدر حبس] اولنور .

١١٣ نجی مادهٔ قائمه — عساكر نظامیه‌نك وحكومت طرفندن علی‌الاطلاق ضابطه‌یه واداریه مامور بولنانلرك مامو- ریتلرینی‌اجراده ایكن ، یاخود اجرا ایلدكلری حكم ماموریتدن دولایی قدر ونامو‌سلرینه نقیضه ویره‌جك صورتله حقلرنده معاملهٔ حقارته واطالهٔ‌لسانه واخافه‌یه جرات ایدنلر اولورایسه [برهفته‌دن‌اوچ‌آیه قدر حبس] ویاخود [بر مجیدیه آلتوندن‌اوچ مجیدیه آلتونه قدر جزای نقدی] اخذ اولنور . و بومثللو حقارتلر عساكر نظامیه وژاندارمه ضابطانی وپولیس قومیسر ومعاونلری حقلرنده وقوع بولور ایسه [اون بش كوندن‌آلتی آیه قدر حبس] اولنور وبومثللو حقارت واخافه‌نك‌اجراسنده تشهیر سلاح ایدن اولور ایسه [هرحالده آلتی‌آیدن ایكی سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

١١٤ نجی مادهٔ قائمه — مامورینده‌ن برینی ویا عساكر نظامیه‌دن ویا ژاندارمه وپولیس‌صنفندن بر نفری ماموریتلرینی اجراده ایكن ، یاخود اجرا ایتدكلری حكم ماموریتدن‌دولایی ضربه ویا معاملهٔ جبر وشدته جرأت ایدن اولور ایسه [آلتی آیدن ایكی سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

١١٥ نجی مادهٔ قائمه — اجرای حكومته وضبط‌وادارهٔ

مملكتده ماموراولان بيوك كوچك كافهٔ مامورين دولت اجرای وظيفهٔ ماموريت ايدركن ، ياخود اجرا ايتدكلری حكم ماموريتدن دولايی برآدم بونلردن برينی ضرب وجرح ايدر وياخود خستهلكنه سبب اولهجق صورتله برفعل مؤثره جسارت ايلر ايسه [آلتی آيدن اوچ سنهيه قدر حبس] اولنور .

١١٦ نجی مادهٔ قائمه — اجرا مامورلری وقوهٔ مسلحه وتحصيلدارلر ايله احضار وتوقيف مذكرهلرينی حامل بولنان مباشر وپوليسلر ومحاكم طرفندن برمحله نيابةً اعزام اولنان مامورلر وضابطهٔ ملكيه وعدليه مامورلری قوانين ونظامات دولتی واوامر حكومتی ومقررات واعلامات محاكمی واحضار وتوقيف مذكرهلری احكامنی ودعوتيه وجلب مذكرهلرينی وسائر اوراق عدليهيی تبليغ وتنفيذ ايلدكلری صرده بونلره تجاوزله اجرا آت قانونيهلرينه ممانعت ايچون معاملهٔ جبر وشدته ويا ديكر برفعل مؤثره جرأت ايدنلر بروجه آتی مجازات اولنور .

اولا : اشبو افعال يكرمی نفردن زياده اشخاص طرفندن ايقاع اولنوروبونلرك جملهسی ويا ايچلرندن بريسی جلی صورتده مسلح بولنور ايسه [اوچ آيدن اوچ سنهيه قدر حبس] جزاسی حكم اولنور وبونلر ميانده مسلح كيمسه بولنمديغی حالده اشخاص مرقومه حقنده [برآيدن ايكی سنهيه قدر حبس] جزاسی تعيين اولنور .

ثانياً : جرائم مذكوره اكر اوچدن نهايت يكرمى يه قدر اشخاص طرفندن ايقاع اولنور وكذلك بونلردن ولو بريسى بروجه بالا جلى صورتده مسلح بولنور ايسه [اون بش كوندن برسنه يه قدر حبس] جزاسى تعيين ايديلور وبونلر ميانده حامل سلاح كيمسه بولنماز ايسه [برهفته‌دن آلتى آيه قدر حبس] ايله مجازات اولنور .

ثالثاً : حركات مسروده اكر جلى صورتده مسلح بر ويا ايكى كشى طرفندن ارتكاب اولنور ايسه بونلر [برهفته‌دن آلتى آيه] واشبو كيمسه‌لر بركونا سلاحى حامل اولمدقلرى حالده [يكرمى درت ساعتدن برآيه قدر حبس] اولنورلر.

اشبو فقره‌لرده محرر مخالفت وعدم اطاعت جرملرينك ايقاعى صره‌سنده دهاشديد جزايى استلزام ايدن افعال ارتكاب اولنمش ايسه افعال مذكوره مرتكبلرينك هربرى حقنده قانوناً لازم كلن جزا تعيين اولنور .

سكزنجى فصل

محبوس قاچرمغه وارباب جنايتى اخفايه متجاسر اولان اشخاصه دائر

١١٧ ماده — هرنه‌صورتله اولورايسه اولسون حكومت طرفندن اخذ وتوقيف اولنان اشخاصك فرارى و قوعندن

بونلرك نقل وايصالنه مامور اولان ضابطان ونفرات و مباشرلر وبونلرك محبسلرده محافظه‌لرینه مامور اولان قره‌غول و حبسجی وزندانجی ونوبتجی وقپوجی وبونلرکبی مامورلر خلاف اصول ونظام قیدسزلك وتسیب ایده‌رك ارباب جنایتك فراری وقوع بولور ایسه اولصورتله حرکتلری ظهوره کلنلر [برهفته‌دن ایکی آیه قدر حبس] اولنور وبونده مامورینك صنع وغرضی وار ایسه بوکا متجاسر اولان مامور فرار ایدن اشخاصك بادئ محبوسیتی اولان جنایتك درجاتنه کوره [آلتی آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس] ایله تادیب اولنور .

۱۱۸ ماده — حبس وتوقیف اولنان اشخاصك محافظه‌سنه مامور اولمیان کیمسه‌لردن برآدم محبوسینك فراری اسبابنی تحصیل وتسهیل ایدرا ایسه [برهفته‌دن آلتی آیه قدر حبس ایله] مجازات اولنور .

۱۱۹ ماده — کرك محبوسینك محافظه‌سنه مامور اولان وکرك سائر کمسنه‌لردن برآدم محبوسینك زور ایله فرارلری اسبابنی تحصیل ایچون بونلره آلات وادوات واسلحه اعطا ایدر ایسه [موقتاً کورك] جزاسیله مجازات اولنور .

۱۲۰ ماده — محبوسینك محافظه‌سنه مامور اولنلردن برکیمسه آقچه آله‌رق برمحبوس قاچیردیغی صورتده اکر محبوسك جرمی قتل ومؤبد کورك یا قلعه‌بندلك جزالرندن برینی موجب

اولان جنایاتدن ایسه آلدیغی [آقچه‌نك ایکی قاتی جزای نقدی آلندقدن بشقه موقتاً کورك] جزاسیله مجازات اولنور واکر محبوسك جرمی بونلرك مادوننده برجرم ایسه مرتبی حقنده معین اولان جزا ایله مجازات اولنور .

١٢١ ماده — محبسدن فرار ایده‌نی ویاخود برجنایت ایله متهم اولانی برکیمسه بیله‌رك خانه‌سنده کتم واخفا ایدر ایسه [آلتی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنور واصول وفروعندن اولان اقربا وازواج وبرادر وهمشیره‌سی اشبو مجازاتدن بالاستثنا معاف اولورلر .

طقوزنجی فصل

مهر فکنه وامانت اشیا واوراق رسمیه‌نك اخذینه متجاسر اولانلرك مجازاتی

١٢٢ ماده — دولت اداره‌سنك ویاخود محاکمنك امری ایله هرنه مصلحته دائر اولور ایسه اولسون برمحل واشیا واوراقك حفظی ایچون وضع اولنان مهر بوزیلوب آچیلدیغی حالده اول مهرك محافظه مأموری وار ایسه وبوکیفیت آنك غفلت وتسبیبیله وقوعه کلمش ایسه [بش مجیدیه آلتوندن اللی مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] آلنور وبومهر جنایاته دائر

اوراق واشیا اوزرنده بولنوبده فك اولنمش ایسه بوجزای نقدیدن بشقه اون اوراق واشیانك متعلق اولدیغی جنایاتك درجه‌سنه کوره محافظه‌سنه مأمور اولان آدم [اوچ آیدن بر سنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

۱۲۳ ماده — بالاده بیان اولندیغی اوزره جنایاته دائر اولان اوراق واشیا اوزرینه وضع اولنان مهری بوزوب آچان کیمسه [آلتی آیدن برسنه‌یه قدر حبس] ایله تأدیب اولنور وبونی بالذات محافظه‌یه مأمور اولان یاپمش ایسه [بر سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

۱۲۴ ماده — سائر هرنوع مصالحه دائر اوله‌رق برمحل واشیا واوراق اوزرنده بولنان مهری بوزوب آچان کیمسه [برهفته‌دن آلتی آیه قدر حبس] ایله مجازات قلنور . وبونی بالذات محافظه‌سنه مامور اولنلر یاپمش ایسه [آلتی آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور .

۱۲۵ ماده — مهر فکی ایله وقوعبولان سرقته متجاسر اولنلر حقلرنده عینیله محفوظ وقپالی محلك قپو کلیدلرینی قیره‌رق سرقته متجاسر اولنلر حقلرنده مرتب اولان مجازات اجرا قلنور .

۱۲۶ ماده — دولتجه اوراق مهمه وسندات وجریده ودفاتر ومحاکماته دائر اولان کاغدلر محافظه‌لرینه مخصوص اولان

محللردن وياخود محافظه‌سنه مأموراولان آدملرك اللرندن اخذ وسرقت اولنور ويا محو وتلف ايتديريلور ايسه بو كيفيت محافظه‌سنه مأمور اولانلرك عدم تقيد وتسيبلرندن نشأت ايتديكی متحقق اولدقده [برآيلق معاشی مقداری جزای نقدی آلنور وبرهفته‌دن اوچ آيه قدر حبس] اولنور .

١٢٧ ماده — يوقاروكی ماده‌ده بيـان اولنديغی وجهله سرقته ويا محو وتلف ماده‌لرينه جسارت ايدن كيمسه‌لر [آلتی آيدن ايكی سنه‌يه قدر حبس] وبواوراق مهمه سرقتی وياخود تلفی حفظنه مأمور اولانلرطرفندن وقوع بولور ايسه [جزای نقدی اوله‌رق برآيلغی آلندقدنصكره برسنه‌دن اوچ سنه‌يه‌قدر حبس] ايله مجازات اولنور .

١٢٨ ماده — اشـبو مهر فكی وسرقت ومحو واتلاف اوراق جنايتلری حفظ اوراقه مأمور اولانلر اوزرينه بعض اشـخاص طرفندن جبر و هجوم ايله وقوعبولديغی حالده بوكا متجاسر اولانلر [موقت كورك] جزاسيله مجازات اولنور .

١٢٩ ماده — پوسته وسائر بومقوله واسـطه‌لره توديع اولنان مكاتيبی كشـاد ايدن وايتديرن وبالخاصـه بوكا معلوماتی اولان پوسته‌مأمورلری [برمجيديه آلتوندن بش مجيديه‌آلتونه قدر جزای نقدی آلندقدن بشـقه برآيدن اوچ سـنه‌يه قدر حبس] اولنور .

اوننجی فصل

صلاحیت ومأذونیتی اولمقسزین صفت رسمیه‌ده بولنانلر وکندیلکندن احقاق حق ایدنلر

۱۳۰ ماده — هر کیم دولت علیه‌دن صلاحیت ومأذونیتی اولمقسزین خود بخود بر مأموریت ملکیه وعسکریه صفتنده کورینور ویاخود بو مأموریتلره متفرع موادی اجرا ایلرسه [اوچ آیدن اکسیك اولمامق اوزره حبس] جزاسیله مجازات اولنور وبو حرکته متجاسر اولان ساخته فرمان عالی وامرنامهٔ سامی وبیورلدی مثللو اوراق رسمیه‌اراٸه ونشریله ساخته‌کارلغه جرات ایدر ایسه حقنده اون بشنجی فصلده بیان اولنه‌جغی وجهله ساخته‌کار جزاسی دخی آیریجه حکم واجرا قلنور .

۱۳۰ نجی ماده‌یه ذیل — بر کیمسه حکومته درحال مراجعته مقتدر اولدیغی احوالده جبروشدت اجراسیله بالذات استیفای حق ایلر ایسه [برسنه‌یه قدر حبس] اولنور .

جرمك فاعلی حقك صحتنی اثبات ایلر ایسه کوره‌جکی جزانك اوچ ربعی قدری تنزیل اولنه‌بیلور .

حکما کندی یدی نزع اولنوبده مستحقنه تسلیم قلنان اموال غیرمنقوله‌یی تکرار ضبط واشغال ایلین شخص [بر آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور .

اكر بو فعل جبر وشدت استعمالى وياتهديد ايقاعى صورتيله وياخود مسلحاً وبردن زياده اشخاص طرفندن اجرا ايديلور ايسه [حبس جزاسى آلتى آيدن ايكى سنه‌يه قدر] تمديد اولنور.

۱۳۱ ماده — طرف دولت عليه‌دن نائل ومأذون اولمديغى نشانى طاقان وكندى رتبه‌سنك مافوقنده البسهٔ رسميه كيان وياخود هيچ رتبه ومأموريتى اولمديغى حالده اونيفورمه تلبس ايليان اشخاص [اوچ آيدن بر سنه‌يه قدر حبس] ايله تأديب اولنور.

اون برنجى فصل

امتيازات مذهبيه‌يه تعرض ايدنلر ايله بعض آثار قديمه ومعتبره‌يى تخريب ورخنه‌دار ايدنلره دائردر

۱۳۲ ماده — صنوف تبعهٔ شاهانك دولتجه اجراسنه ماذون اولدقلرى رسم و آيينلرينه بركيمسه طرفندن تعرض وقوعبولور وياخود بونلرك اجراسنه فعلاً وتهديداً ممانعت وقوعه كلور ايسه اول كيمسه درجهٔ معامله‌سنه كوره [بر هفته‌دن اوچ آيه قدر حبس] ايله تاديب اولنور.

۱۳۳ ماده — خيرات شريفه و تزيينات بلديه‌دن اولان ابنيه وآثار مصنوعه‌يى هدم و تخريب وياخود بعض محللرينى

قیروب رخنه‌دار ایدن وجوامع حوالیلرنده وسیریرلرنده واسواق ومیدانده‌کی آغاجلری قطع وتلف ایلیان ومقابر امواته تعرض ایدن اولور ایسه ضررلری تضمین ایتدیرلدکدنصکره [بر آیدن بر سنه‌یه قدر حبس ایله مجازات اولنور وبر مجیدیه آلتونندن اون مجیدیه آلتونه قدر جزای نقدی] آلنور .

اون ایکنجی فصل

تلغراف وتلفون مخابراتنی اخلال ایدنلر

١٣٤ نجی مادهٔ قائمه — هر کیم اولور ایسه اولسون نظاماته رعایتسزلك ایله تلفون وتلغرافك خدمت و حرکتنی وياخود آلاتنی مخابره‌یه مانع اوله‌جق صورتله اخلال ایدرسه [بش مجیدیه آلتونندن اللی مجیدیه آلتونه قدر جزای نقدی] آلنور واکر بونی قصداً یاپمش اولدیغی ثابت اولور ایسه بو جزای نقدیدن فضله [اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنور.

١٣٥ نجی مادهٔ قائمه — هر کیم اولور ایسه اولسون تلفون وتلغراف تللرینی وياخود پورسلان دیرکلرینی کسر وتخریب مثللو حالات ایله تعطیل مخابره‌یه سبب اولور ایسه [اوچ ماهدن ایکی سنه‌یه قدر حبس اولنور وبش مجیدیه آلتونندن اللی مجیدیه آلتونه قدر جزای نقدی] آلنور .

١٣٦ نجی مادهٔ قائمه — هر کیم اولور ایسه اولسون ممالك دولت علیه‌ده بر کونه اختلال وفساد وقوعی اثناسنده تلفون وتلغرافك بر وياخود دهازياده خطلرينی تخريب وياخود سائر جهتله ايشلمه‌سنی منع وياخود جبراً وسائر صورتله ضبط ايدرك بين المأمورين جريان ايده‌جك مخابرات ومراسلاتی تعطيل وواسطهٔ تلغراف ايله مكتوب كوندرنلری تعاطیٔ مراسلاتدن وتلفونله مكالماتدن منع وزجر ايلر ايسه وياخود تلفون وتلغراف خطنك تعميرينه جبراً مخالفت ايلر ايسه [اللی مجيديه آلتوننذن ايكييوز مجيديه آلتوننه قدر مجازات نقديه آلندقدن بشقه موقتاً كوركه] قونيلور .

اون اوچنجی فصل

بلا رخصت مطبعه كشاد ايدنلره وامر رخصتله آچيلمش اولان مطبعه‌لرده اوراق مضره طبع ونشر ايلیانلره ومكتبلرك اصول تعليميه‌سنه دائردر

١٣٧ ماده — هر كيم دولت عليه‌نك امر ورخصتی اولميه‌رق بر مطبعه كشاديله كتاب واوراق طبع ايلر ايسه مطبعه‌سی قپاتديرلدقدن صكره جزای نقدی اوله‌رق [اللی مجيديه آلتونی اخذ] اولنور .

نوط — مطبعه‌لر قانونی موجبنجه ، امر ورخصت آلمغه حاجت

اولمیوب بیاننامه اعطاسیله مطبعه کشاد اولنور . بوخصوصده مطبعهلر قانوننه مراجعت اولنه .

۱۳۸ ماده — دولت علیهنك امر ورخصتیله آچلمش اولان مطبعهلرده سلطنت سنیه وارباب حکومت وتبعهٔ سلطنت سنیهدن اولان برملت علیهنده غزته ویا کتاب واوراق مضره طبع ونشرینه متجاسر اولان کیمسهنك ابتدا باصدیرمش اولدیغی شیلرك ضبطیله درجهٔ جرمنه کوره مطبعهسی موقتاً ویاخود بتون‌بتون قپاتدیرلدقدنصوکره [اون مجیدیه آلتوننددن اللی مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] اخذ اولنور .

نوط — بوماده حقنده وبوکبی خصوصاتده مطبوعات قانوننه مراجعت اولنه .

۱۳۹ ماده — آداب عمومیهیه مخالف اولهرق نظماً ونثراً هزل وهجوه دائر شیلری ویاخود ادبسزجه رسم وتصویری باصان وباصدیران ونشر ایدن کیمسهدن [بر مجیدیه آلتوننددن بش مجیدیه آلتوننه قدر مجازات نقدیه آلنور ویکرمی درت ساعتدن برهفتهیه قدر حبس] اولنور .

نوط — مطبوعات قانوننك ۲۰ نجی مادهسنه نظر اولنه .

۱٤۰ ماده — معارف عمومیه نظاماتنك خلافنه اولهرق برکیمسه مکتب آچار ایسه آچدیغی مکتب قپاتدیرلدقدنصکره [بش مجیدیه آلتوننددن اوتوز مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] آلنور

۱٤۱ ماده — معارف عمومیه نظاماتنك خلافنه اولهرق

بلا رخصت معلملك ايدن اولورسه معلملكدن منع ايله [ايكى مجيديه آلتوندن اون مجيديه آلتونه قدر جزاى نقدى] آلنور.

١٤٢ ماده — معارف عموميه نظاماتنك خلافنه اوله رق برمكتبده بر كتاب تدريس اولنورايسه اول كتابى اوقوتديران مكتب مديرى واكر مكتبك مديرى يوغيسه اول كتابى اوقودان معلم [بر هفته دن بر سنه يه قدر حبس] ايله مجازات اولنور.

اون دردنجى فصل

قلبزنلك بياننده در

١٤٣ ماده — دولت عليه ده تداولى نظاماً مقبول ومقرر اولان آلتون وكموش مسكوكاته تقليداً مسكوكات قطع ايدن وذكر اولنان مسكوكات مقرره دن أكه وزنبه وتيزاب وياسائر آلات وطريق ايله آز وچوق آلتون و كموش اخراج وافراز ايدرك قيمتلرينى تنقيص ايليان وبر سكه يى دها قيمتلى اولان آخر بر سكه يرينه سورمك اوزره آنك رنكنده يالديزليان واو مثللو قلب وزيوف مسكوكاتك ممالك محروسه ده تداولنه وياخود بلاد اجنبيه دن كلوب ممالك عثمانيه ده دخولنه معين اولان وقلب سوريجيلكيله مشغول بولنان كيمسه لر [اون سنه دن اكسيك اولمامق اوزره موقتاً كوركه] قونيلور.

١٤٤ ماده — هر کیم ممالك محروسه‌ده تداول ایتمکده اولان مسکوکات نحاسیه‌یه تقلیداً سکه قطع ایدر واومثللو قلب مسکوکاتك ممالك محروسه‌ده تداولنه ویاخود بلاد اجنبیه‌دن کلوب درون ممالك عثمانیه‌یه دخولنه معین اولور ایسه [موقتاً کورکه] قونیلور .

١٤٥ ماده — هر کیم ممالك محروسه‌ده مسکوکات اجنبیه‌یه تقلیداً سکه قطع ایدر ویامسکوکات اجنبیه‌نك یوز قرق اوچنجی ماده‌ده بیان اولنان طریقلر ایله قیمتنی تنقیص یا رنکنی تغییر ایلر یاخود او مقوله قلب وزیوف مسکوکات اجنبیه‌نك ممالك محروسه‌ده‌ده تداولنه وخارجدن ممالك عثمانیه‌یه دخولنه معین اولور ویا بونلرك سورمیله مشغول بولنورایسه [موقتاً کورکه] قونیلور .

١٤٦ ماده — مواد سابقه‌ده بیان اولنان قلب وزیوف مسکوکاتی صحیح ظنیله آلوب ویرن کیمسه‌لر حقلرنده قلب سوریجیلك تهمتی عزو اولنمق اقتضا ایتمیوب فقط او مقوله مسکوکات فاسده اللرینه کچدکدنصوکره قلب وزیوف اولدیغنه واقف اولدقلری حالده سوررلر ایسه سوردکلری مبلغك [لااقل اوچ مثلی ونهایت آلتی مثلی جزای نقدی] آلنور وبو جزای نقدی هیچ برحالده برمجیدیه آلتوننندن اشاغی اولمیه‌جقدر .

نوط — سیم مسکوکات اجنبیه‌نك ممالك عثمانیه‌یه ادخال وتداولی

قطعیاً ممنوع اولدیغندن مسکوکات ممنوعهٔ مذکوره‌یی ارباب حاجته طلبلری اوزرینه ویروب آلمق مستثنا اولوب فقط آقچه بوزدیرمق صره‌سنده وسائر اخذ واعطاده بوسکه‌لری مجبوراً اهالی‌یه سورمکه چالیشانلرك اشبو ماده‌ایله محکوم اوله‌لری لازم کله‌جکی حقنده ۲۸ کانون اول ۹۹ تاریخلی بر تحریرات علیه واردر .

١٤٧ ماده — یوز قرق اوچنجی و یوز قرق دردنجی ویوز قرق بشنجی ماده‌لرده بیان اولنان جنایتلرایله متهم اولان کیمسه‌لردن اول جنایتلرك تمامیٔ اجراسندن اول ویاخود دها حکومت طرفندن امر تحریاته شروع اولنمازدن مقدم کیفیتی ومتجاسر اولانلری جانب حکومته اخبار ایدن و امر تحریاتنه شروع اولندقدنصوکرد دهاسائرمتهملرك اخذ وکرفت‌اولنملرینه خدمت ایلیانلر مجازاتدن معاف اولوب فقط [موقتاً ضبطیه نظارتی آلتنه] آلنور .

اون بشنجی فصل

ساخته کارلق بیاننده‌در

١٤٨ ماده — أوامر دولت‌علیه‌یه تقلید ایدن وایتدیرن ویاخود أوامر علیه‌یی تغییر ایدن وایتدیرن ومأمورین دولتك صح وامضاسنی تقلیدایدن وایتدیرن ودولت علیه مأموریتلرینه ومأمورلرینه مخصوص بر مهره تقلیداً ساخته مهر اعمال ایدن وبویله ساخته مهری استعمال ایلیان و بالجمله خزائن ومال

صندوقلرینك متداول اولان اسهام و تحویلات وسرکی وسائر
هرکونه سنداتی تقلید و یا ساخته کارلقله تغییر ایدن و بویله
ساخته قوائم وسندلر استعمال و یاخود ممالك محروسه‌یه ادخال
ایلیان کیمسه‌لر [اون سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره موقتاً کورك
یاقلعه‌بندلك] جزاسیله مجازات اولنور .

١٤٩ ماده — هرکیم میری‌یه متعلق اولان هرنوع طغرالی
تمغالردن برینی تقلید و یا ساخته‌کارلق صورتیله تغییر ایدر ایسه
[اون سنه‌یی تجاوز ایتمامك اوزره موقتاً کورك یا قلعه‌بندلك]
جزاسیله مجازات قلنور . وبویله طغرالی میری تمغالرندن برینی
بر تقریب اله کچوروبده انی دولت و مملکته مضر اوله جق
صورتده استعمال ایدن کیمسه [اوچ سنه حبس] اولنور .

نوط — هر نوع مستعمل پوللری بیله‌رك قوللاناننلر رسم تمغا
قانوننك ٣١ برنجی ماده‌سی موجبنجه بو ماده‌نك فقرهٔ ثانیه‌سی حکمنجه مجازات
اولنورلر .

١٥٠ ماده — هر نوع امتعه و اشیا اوزرینه دولت علیه
نامنه اوله‌رق باصلمغه مخصوص اولان وکرك بر مأموریته وکرك
دولتك رخصتیله اولان بر شرکته ویاخود بر تجارت اوینه
مخصوص بولنان هرنوع مهر وتمغا و نشانلره تقلید ویاخود
او مقوله ساخته تمغا و نشانلری استعمال ایلیان کیمسه [اوچ سنه
حبس] ایله مجازات اولنور . وبو ساخته‌کارلقدن طولایی واقع
اولان ضرر کندوسنه تضمین ایتدیریلور وهرکیم بومثللو مهر

وتمغا و نشانلرك اصللرینی برتقریب اله کچیروبده کرك حکومت ومأموریتلرك و کرك بر جمعیت تجارتك و بونلرك امثالی هیئت وشرکت مخصوصه‌نك منفعتنه مضر اوله‌جق حالده استعمال ایلر ایسه [آلتی آیدن بر سنه‌یه‌قدر] حبس ایله تأدیب قلنور. بوصورتله واقع اولان ضرر دخی اول کیمسه‌یه تضمین ایتدیریلور.

۱۵۱ ماده — مواد سابقه‌ده بیان اولنان ساخته کارلق ایله متهم اولان کیمسه‌لردن هرکیم اول جنایتلرك تمامی اجراسندن اول ویاخود دها حکومت طرفندن امر تحریاته شروع اولنمزدن مقدم کیفیتی و متجاسر اولنلری جانب حکومته اخبار ایدر و امر تحریاته شروع اولدقدن صوکره دخی سائر متهملرك اخذ وگرفت اولنملرینه خدمت ایلر ایسه مجازاتدن معاف اولوب فقط [موقتاً ضبطیه نظارتی آلتنده] طوتیلور .

۱۵۲ ماده — مأموریندن هر کیم اولور ایسه اولسون حین اجرای مأموریتنده مقدما یاپلمش اولان اعلام و مضبطه وسائر سنداتك ویا دفتر وجریده وسائر سجلاتك کرك سطوری آره‌سنه علاوه وکرك خط وخاتم و یا امضالی تغییرایله و یا بر شخصك اسمی یرینه دیکر بر شخصك اسمنی قویمقله ساخته کارلق ایدرایسه [اون سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره موقتاً کورك ویاخود قلعه‌بندلك] جزاسیله مجازات اولنور . واکر بو ساخته‌کارلغی ایدن کیمسه مأموریندن دکل ایسه [یدی سنه‌یی

تجاوز ایتمامك اوزره موقت كورك ویاخود قلعه‌بندلك] جزا-
سیله مجازات اولنور .

۱۵۳ ماده — بر مأمور مجالس و محاكمده وسائر امور
عباد رؤیت اولنان محللرده ارباب مصالح ایچون یاپیلان هرنوع
سندات واوراق رسمیه‌یی مأموریتی اقتضاسنجه تنظیم‌ایدرایكن
كرك صاحب مصلحت اولنلرك تقریر وافاده‌لرینی بشقه درلو
یازه‌رق وكرك كیفیت غیرصحیحه‌یی صحیح برینه ویاخود اعتراف
اولنمیان بر حال و كیفیتی اعتراف اولنمش حكمنه قویه‌رق حیله
كارلقله اصل‌ماده‌یی ویاخود احوال متفرعه‌سنی تغییرایله ساخته
كارلق ایدر ایسه [اون سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره موقتاً
كورك یاخود قلعه بندلك] جزاسیله مجازات اولنور .

۱۵٤ ماده — مادتین‌سابقتینده بیان اولنان ساخته‌اوراقی
بیله‌رك استعمال ایدنلر [یدی سنه‌یی تجاوزایتمامك اوزره‌موقتاً
پرانغه بند یاقلعه‌بند] قلنور .

۱۵۵ ماده — برشخصه متعلق‌اولان اوراق مخصوصه‌ده
بالاده بیان اولنان صورتله ساخته‌كارلق ایدن و بو مقوله ساخته
اوراقی بیله‌رك استعمال ایلیان كیمسه‌لر [بر سنه‌دن اوچ سنه‌یه
قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

۱۵۵ نجی‌ماده‌ذیلی — رسومات اداره‌لرینه نظاماً ابرازی
لازم‌كلن فاطوره وبیاننامه وسائره‌یی خلاف حقیقت اوله‌رق

تنظیم ویااصللرینی تغییر وتحریف ایدن ویا ایتدیرن ویا خود بویله خلاف حقیقت ویامحرف اوراقی بیله‌رك ابراز ویااستعمال ایدن ویاایتدیرن اشخاص [بر هفته‌دن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور ویاخود بش لیرادن یوز لیرایه قدر جزای نقدی آلنور ویاخود بوجزالرك ایکیسی بردن اجرا قلنور .

۱۵۶ ماده — یول امری ومرور تذکره‌سی و پساپورطلره ساخته اسم یازدیران و یا خود بو مقوله حیله ایله یول کاغدلرینی استحصال ایچون کفالت ایلین شخص [آلتی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

§

ذیل

شخص آخر نامنه ویریلان یول امریله مرور تذکره‌سنی تغییر و تحریف ایتمکسزین مجرد اول شخصك نامنی طاقنه‌رق استعمال ایدنلر و اوراق مذکوره‌یی نام مستعارایله استعمال اولنه‌جغنی بیله‌رك آخره اعطا ایله‌یانلر [برهفته‌دن برماهه] قدر و پساپورطلری بو صورتله استعمال و یا خود نام مستعارایله استعمال اولنه‌جغنی بیله‌رك شخص آخره اعطا ایلیانلر [آلتی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

۲۵ صفر ۳۲۵ و ۲۷ مارت ۳۲۳

١٥٧ ماده — يول امرى ومرور تذكرەسى و پساپورطى وتذكرۀ عثمانيەيى ســاختە اولەرق ياپان و يا خود اشبو اوراقى تغيير وتحريف ايدن و بومقولە ساختە وتغيير وتحريف اولنمش اوراقى استعمالى ايلين اشخاص [برســنەدن اوچ ســنەيە قدر حبس] اولنور .

١٥٨ ماده — خانجى و قهوەجى و بيــكار اوطەجيسى و لوقانطەجى و سائر بومثللو اجارۀ يوميەايلە شونى بونى اسكان ايدن كيمسەلر اوطە و ســكنا ويردكلرى اشخاصـك صحيـح اسملرينى بيلدكلرى حالدە نامديكرلە ســاختە اولەرق دفترەقيد ايتديررايسە [برآيدن اوچ سنەيە قدر حبس] اولنور .

١٥٩ ماده — مرعى اولان اصول و نظامى اقتضاسنجە كفالتە ربط ايتمكسزين مرور تذكرەسى ويرن مأمورلر مأ- ريتلرندن عزل و [آلتى آيدن برسنە قدر حبس] ايلە مجازات اولنور . بومثللو مأمورين ويرەجكلرى يول كاغدلرينە بيلەرك ساختە اسم يازارايســە [آلتى آيدن ايكى ســنەيە قدر حبس] اولنور .

١٦٠ ماده — هرنوع خدمات دولتدن كنديني ويا خود آخرينى معاف ايتديرمك اوزره اطبــا و جراح نامنە اولەرق علت وجوديەسنى متضمن ســاختە شهادتنامە ياپان شخص [بر سنەدن اوچ سنەيە قدر حبس] اولنور .

١٦١ ماده — طبيب وجراحلردن هر كيم برينك التماسنه مبنى وياخود خاطره رعايةً خدمت دولتدن معاف ايتديرمك ايچون اصلى اولميه‌رق مرضى و علتى واردر ديو شهادت ايدر ايسه [بر سنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس] اولنور . واكر بوساخته‌كارلغى آقچه وهديه اخذيله ارتكاب ايتمش ايسه حقنده مرتشى جزاسى و آقچه ويرن حقنده دخى راشى جزاسى اجرا اولنور .

١٦٢ ماده — هر نه درلو ساخته وتقليد شى اولور ايسه اولسون بيلميه‌رك استعمال ايدنلر جزادن معاف طوتيلور .

اون آلتنجى فصل

قونداقجى مجازاتى

١٦٣ ماده — شهر وقصبه‌وقريه درونده مسكون وغير مسكون هر نوع ابنيه ايله سفينه‌لره عمداً آتش ويروب احراق ايدن شخص احراق ايتديكى بنا و يا سفينه بشقه‌سنك مالى بو. لنديغى وياخود كندوسنك مالى اولوبده آتشك سرايتيله بشقه‌سنك بنا وياسفينه‌سى دخى محترق اولديغى صورتده اكر ايقاع اولنان حريق تلف نفسى موجب اولمش ايسه فاعلى [اعدام] تلف

نفسی موجب اولمامش ایسه [مؤبداً کورك] جزاسیله مجازات اولنور .

فقط محترق اولان بنا و یا سفینه کندی مالی اولوب آتش دخی آخرك بنا و یا سفینه‌سنه سرایتله احراق ایتمز ایسه [اون سنه‌دن زیاده اولمامق اوزره موقتاً کورکه] قونیلور .

١٦٤ ماده — شهر و قصبه و قریه خارجنده اولوب انسانه مخصوص ویا خود قابل سکنا واستعمال اولان واولمیان بنالره و قوری و اورمان و هنوز طوپراق اوزرنده بولنان محصولاته عمداً آتش ویروب احراق ایدن کیمسه احراق ایتدیکی شی باشقه‌سنك مالی ایسه [مؤبداً] ویاخود [موقتاً] و کندی مالی اولوبده حریقك سرایتیله آخره مضرتی طوقنور ایسه [موقتاً کورك] جزاسنه مستحق اولور . داخل ویاخارج شهرده هر نوع بنالرك قصداً احراقنه متصدی اولوبده فعله کتورهمیانلر [موقتاً کورکه] قونور .

١٦٥ ماده — کسلمش اودون و کراسته و بچلمش محصولاته کندی مالی اولمدیغی حالده عمداً آتش ویرن شخص [موقتاً کورکه] قونیلور و کندی مالی اولوبده بویله بالاختیار احراقیله آخره مضرتی طوقوندیغی حالده [موقتاً قلعه بند] قلنور .

١٦٦ ماده هر حالده واقع اولان حریق حین ظهورنده

مواقع محترقه‌ده بر ویاخود دها زیاده شخصك تلفنی موجب اولدیغی حالده قونداق وضع ایدنلر علی‌الاطلاق [اعدام] جزا- سیله مجازات اولنور.

۱٦٦ نجی ماده نك ۱ و ۲ نجی ذیللری مقامنه قائم مادهٔ مذیله — هر کیم دائرهٔ‌عائده‌سندن رخصت استحصال ایتمکسزین ممالك عثمانیه‌ده باروت و سائر اجزای ناریه و اسلحهٔ ممنوعه و بونلره مخصوص فشنك اعمال ایدر و یا ممالك اجنبیه‌دن ممالك عثمانیه‌یه باروت وسائر اجزای ناریه و اسلحهٔ ممنوعه و بونلره مخصوص فشنك ادخال ویا بو نوع قچاقچیلغه توسطایلر ویاخود داخل ممالك عثمانیه‌ده بر محلدن دیکر محله قچاق باروت وسائر اجزای ناریه و اسلحهٔ ممنوعه و بونلره مخصوص فشنك نقل وادخال ایدرسه بونلر مصادره اولندقدن بشقه [ایکی‌آیدن‌ایکی سنه‌یه‌قدر حبسه] قونیلور وبش مجیدیه آلتوننندن اللی مجیدیه قدر جزای نقدی آلنور . بلا رخصت بوقبیل ممنوع فشنك واسلحه وباروت واجزای ناریه طاشیانلر وصاتانلر دخی [بر ماهدن آلتی ماهه قدر حبس و برمجیدیه آلتوننندن اون‌مجیدیه آلتوننه‌قدر جزای نقدی] اخذیله مجازات‌اولنور . قانون‌جزا اعتباریله اسلحهٔ ممنوعه‌دن مقصد علی‌الاطلاق اسلحهٔ میریه و حربیه‌ایله ناملوسی اون بش سانتیمترویی متجاوز اولان رووولورلردر .

۱٦٧ ماده — هر درلو ابنیه و املاکی احراق ایچون بر شخصه جبر واکراه ایدن کیمسه [کورك] جزاسیله مجازات اولنور .

باب ثانی

اشخاص حقنده وقوعبولان جنایت و جنحه‌لره مجازات مترتبه‌لری

برنجی فصل

قتل وجرح وضرب واخافه‌یه دائردر

۱٦٨ ماده — قتل کرك سلاح ایله و کرك تسمیم ایله وکرك صور اخری ایله برشخصی اعدام ایتمکدر .

۱٦٩ ماده — تعمداً قتل بر کیمسه قتل فعلی ایقاعدن مقدم ذهننده تصور وتصمیم ایتمش بولنمسیدر .

۱٧٠ نجی مادهٔ قائمه — تعمداً برشخصی قتل ایدن ویا آباء واجداد وامهات و جداتندن برینی ولو من غیر تعمدٍ قصداً قتل ایلیان کیمسه [اعدام] اولنور .

۱٧۱ ماده — حکم قانونی حقوق شخصیه‌یی اسقاط ایده‌میه‌جکندن مقتولك ورثه‌سی وارسه آنلرك ادعالری اوزرینه حقوق شخصیه دعواسی محکمهٔ شرعیه‌یه حواله اولنور .

نوط — شرعاً قصاصنه حکم اولنمیوب دیتله محکوم علیه اولدیغی حالده قانوناً اعدامی لازم کلن و اصلا متروکاتی بولنمایان قاتللرك محکوم اولدقلری دیت ایچون خزینهٔ جلیله‌دن آقچه ویرلامسی و ترکه‌لری وارایسه تحقق ایده‌جك مقدارینه کوره آقچه اعطاسیله بعدما ترکه‌لرندن تحصیلانك اصول اتخاذ قلنمسی حقنده ارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایدن ١٥ اغستوس تاریخلی برتذکرهٔ سامیه‌سیدر .

١٧٢ ماده — قصاص یااعدام جزالرندن عفو اولنان قاتل [مؤبداً یا خود اون بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً کورکه] قونیلور .

١٧٣ — برکیمسه جنایت وشقاوت مستمره اصحابندن اولوب برجنایت عظیمه‌یی ایشلمك ایچون دیکراشخاصه‌اشکنجه ویاخود پك زیاده غدارانه صورتله اذیت ایدر وبونك سابقه‌لی اولدیغی تحقق وتعین ایلرایسه [سیاسةً قاتل] جزاسیله حکم اولنور .

١٧٤ نجی مادهٔ قائمه — برکیمسه من غیر تعمد برشخصی قصداً قتل ایدرسه [اون بش سنه مدتله کورکه] قونیلور. فقط اشبو تلف نفس قضیه‌سی اولا مجلس ملی اعضاسندن ویامأمورین دولتدن بری علیهنده ایفای وظیفه حالنده و یا ایفا ایلدکاری وظیفه‌دن دولایی اجرا ایدلمش ثانیاً اشکنجه ویاتعذیب اجراسیله ایقاع ایدلمش و یا خود بردن زیاده اشخاص علیهنده وقوعه کلمش اولدیغی حالده فاعلی [مؤبداً کورکه] قونیلور. برجرمك تهیه ویاتسهیلی ویااجراسی ویاجرم مذکورك فاعل اصلی ویا

فرعیلربنـك فرارلری ویا جزاسز قالملری خصوصنك تأمینی ضمننده ایقاع ایدیلان فعل قتلك فاعلی [اعدام] اولنور .

قتل قصـدینه مقارن اولمقسزین بالاختیار ایقـاع ایدیلان ضرب و یا تلف نفسی مفضی اولمیـان آلات ایله وقوعبولان جرحدن متأثراً مضروب ومجروح وفات ایدرسه فاعلی [بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً کورکه] قونیلور .

۱۷۵ نجی مادهٔ قائمه — تلف نفس فاعل عندنده مجهول اولان اسـباب متقدمه‌نك ترافقیله و یافعلدن بتون آیری برسببك انضمامیله وقوعه کلمش ایسـه اعدامی مستلزم احوالده [اون بش سنه‌دن] ومؤبد واون بش سنه کورکی مستلزم احوالده [اون سنه‌دن] اقل اولمامق اوزره کورك جزاسی حکم اولنور .

۱۷٦ ماده — مقتولك جسدینی اخفا و یا خود حکومته خبرویرمکسزین وکشف اولنمقسزین دفن ایدن کیمسه [برآیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور وبرمجیدیه آلتوندن بش مجیدیه آلتونه قدر جزای نقدی آلنور فقط اول کیمسه‌ده مادهٔ قتله شرکت وار ایسه آنك ایچون کوره‌جکی جزا بشقه‌جه اجرا اولنور .

۱۷۷ نجی مادهٔ قائمه — بر عضوك قطع ویا کسرینی و یا عملدن سـقوطنی و یا دیکر برمعلولیت دائمه‌یی انتاج ایلیه‌جك صورتده ضرب ویا جرحه ویا آخر برفعل مؤثره قصداً جرأت

ایلین کیمسه مصارف جراحیه‌یی استیفا اولنمسیله برابر [موقتاً کورکه] قونیلور . افعال مذکوره تعمداً ایقاع ایدلمش ایسه کورك جزاسی آلتی‌سنه‌دن اقل اوله‌ماز .

۱۷۷ نجی ماده ذیلی ملغادر .

۱۷۸ نجی مادهٔ قائمه — بر کیمسه بر شخصی یکرمی کوندن زیاده ایشندن قالمسنی ویاخود خسته‌لنمسنی موجب اوله‌جق صورتده جرح ویاضرب ایدر ویا برفعل مؤثر ایقاع ایلر ایسه [اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنور ومصارف جراحیه‌سیله مجروح ومضروبك حال صحتنده کسب ایده‌جکی تجارت واجرتنك مثلی کندوسندن آلنوب مجروح و مضروبه ویریلور واکر بونی اولجه تصور و تصمیم ایدرك یاپمش اولدیغی تبین ایدرسه حبس مدتی برسنه‌دن اقل اوله‌ماز .

۱۷۹ نجی ماده و ذیلی مقامنه قائم اولان ماده — جرح و ضرب اکر مادهٔ سابقه‌ده مذکور اولان درجه‌دن خفیف اولورایسه جارح وضارب اولان کیمسه [بر هفته‌دن برسنه‌یه قدر حبس] ایدیلور وبرلیرادن اون لیرایه قدر جزای نقدی‌یه محکوم اولور ویا بوجزالرك یالکز بریسی حکم اولنور و اکر بونی اولجه تصور و تصمیم ایدرك یاپمش اولدیغی تبین ایدر ایسه حبس مدتی [برآیدن ایکی سنه‌یه] قدر تمدید اولنور .

قتل قصدیله اولمیه‌رق مجرد اخافه ایچون برینه سلاح چکن

كيمسه دخی [برهفته‌دن آتی آیه قدر حبس] اولنور .

آباءواجداد وامهات وجداتندن برینی ضرب وجرح ایلینلر بروجه‌آتی مجازات اولنورلر .

ضرب وجرح برگونا اعراض وامراضی موجب اولمامش ایسه ضارب و جارح [اون‌بش کوندن ایکی سنه‌یه‌قدر] ویوز یتمش سکزنجی ماده‌ده مذکور خسته‌لغی موجب بولنمش ایسه [درت آیدن اقل اولمامق اوزره حبس] اولنور . ضرب وجرح یوز یتمش یدنجی ماده‌ده مذکور احوالی موجب اولمش ایسه فاعل [بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره] و اگر فعل تصور وتصمیم ایله ایقاع ایدلمش ایسه [اون‌سنه‌دن اقل اولمامق اوزره] مضروب ومجروح ضرب وتلف نفسی مفضی اولمیان آلات ایله وقوعبولان جرحدن متأثراً وفات ایدر ایسه کذلك [اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره] ومضروبك وفاتنی مؤدی اولان ضرب وتلف نفسی مفضی اولمیان آلات ایله وقوعبولان جرح تصور وتصمیم ایله ایقاع ایدلمشسه [اون‌بش سنه‌مدتله کورکه] قونیلور .

١٧٩ نجی ماده‌یه علاوه — اشبو ماده‌ده بیان اولنان فعل اون کوندن زیاده خسته‌لغی موجب اولمامش ایسه تعقیبات اجراسی شکایتنامه اعطاسنه متوقفدر اقارب و تعلقات بیننده وقوعه‌گلن بوقبیل ضرب وجرح دعوالرینك تعقیبندن شکا-

يدنامه‌نك اعطاسندن صوكره دخی مشتكينك فراغتی حقوق عموميه دعواسنی اسقاط ايدر .

١٨٠ نجی مادۀ قائمه — بر منازعه اثناسنده وقوعبولان قتلده و تعطيل عضوده وجرحدن متأثراً وفاتده وضرب وجرح افعالنك اجراسنده اشخاص متعدده اشتراك ايدوب ده فاعلك كيم اولديغی تعين ايتامش ايسه اشخاص مرقومه‌دن هر بريسی حقنده فعل ايچون قانوناً معين اولان جزا ثلثدن نصفه قدر تنزيل اولنه‌رق حكم ايديلور و اعدام ومؤبد كورك جزالرينی استلزام ايدن افعالده [اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره كورك] جزاسی تعيين اولنور .

§

ذيل

مجرد قتل قصديله سلاح چكوبده يد اختيارنده اولميان اسباب مانعه حيلولتيله مادۀ قتل فعله چيقمامش ايدوكی تحقق ايدنلر كذلك [موقتاً كوركه] قونيلور .

١٨١ ماده — قتل وجرح وضرب فعللری بر كونه اختلال ونهب وغارت اموال ايله برابر اجرا اولنور ايسه بونلره بالخاصه جسارت ايدنلرك كوره‌جكلری مجازاتدن بشقه بو حال اختلالك سبب ومحرك وموجبی اولانلر دخی عينيله بو فعللری ايشله‌مش

کبی مجازات اولنورلر فقط امر قصاصده حکم شرعی نه ایسه اجرا اولنور .

١٨٢ ماده — بر کیمسه بر شخصی خطاءً اتلاف ایدر یا خود بغیر قصد تلف نفسنه سبب اولور ایسه ورثهٔ مقتولك حقوق شرعیه‌سی بالمحاکمه استیفا اولندقدن صکره اکر بو قتل کیفیتی دقتسزلکدن ونظاماته رعایتسزلکدن نشأت ایتمش ایسه [آلتی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

١٨٣ ماده — برکیمسه برشخصی خطاءً جرح وضرب ایدر یاخود بغیرقصد یاره‌لنمسنه ویاخود برلنمسنه سبب اولور ایسه مصارف جراحیه‌سی وبرعضوك قطع وتعدیلنی موجب اولدیغی تقدیرده دیت شرعیه‌سی استیفا اولندقدن صکره اکر بوجرح وضرب کیفیتی دقتسزلکدن و نظاماته رعایتسزلکدن نشأت ایتمش ایسه [بر هفته‌دن ایکی آیه‌قدر حبس] دخی اولنور .

١٨٤ ماده — بر کیمسه آمر مجبرك امریله بر شخصی قتل ایتسه قاتل جزاسی آمری حقنده اجرا اولنور آمر مجبر مأموری امرینه مخالفت ایتدیکی تقدیرده اتلافه مقتدر اولان کیمسه دیمکدر بوندن ماعدا صورتلرده مأمور اولان کیمسه معذور اوله‌میوب قتل جزاسی آنك حقنده اجرا قانور وبو مثللو آمر غیرمجبر حقنده دخی [موقتاً کورك] جزاسی حکم اولنور .

١٨٥ ماده — بر كيمسه آمر مجبرك امريله برشخصى جرح وياضرب ايدرسه ياره‌وبره‌سنك درجه‌سنه كوره بالاده‌مذكور اولان جرح وضرب جزالرى آمرى حقنده اجرا اولنور . واكر آمر غير مجبر ايسه بوجزالر فاعلى حقنده اجرا اولنوب بومثللو آمر غير مجبر اولنلر دخى [رهفته‌دن برسنه‌يه قدر حبس] اولنور فقط قطع ياتعطيل عضو ايله امر ايدن كيمسه هرحالده [موقتاً كورك] جزاسنه مستحق اولور .

١٨٦ ماده — ملغادر .

١٨٧ ماده — كيجه‌لين بركيمسه برآدمك خانه يا دكان يا اوطه‌سنه نردبان قوروب چيقاركن ياخود جبراً كليدآلتنده‌كى يرلرى بوزار ايكن وياخود برمسكون خانه‌نك يامشتملاتنك ديوارينى دەلر ويا قپوسنى قيرار ايكن اول كيمسه‌يى دفع ايچون وقوعبولان قتل وجرح وضرب فعللرى كذلك معافدر واكر بوكيفيت كوندوزين اولور ايسه اشبو قتل وجرح وضرب فعللرى بسبتون معاف طوتلماز ايسه‌ده فاعلى معذور اولوب حقنده يوز طقسانجى ماده‌ده بيان اولنه‌جق وجهله معامله اولنور .

١٨٨ نجى مادهٔ قائمه — بركيمسه زوجه‌سنى وياخود ديكر محارمندن برينى برشخص ايله فعل شنيع زنا حالنده كوروبده برينى ويا ايكيسنى بردن ضرب وياجرح ويا قتل ايلسه معفودر واكر بركيمسه زوجه‌سنى ويا محارمندن برينى

برشخص ایله فراش غیر مشروعده کوروبده بریسنی ویا ایکیسنی بردن ضرب ویا جرح ویاخودقتل ایتسه معذوردر .

١٨٩ ماده — بالمقابله وقوعبولان قتل وجرح وضرب فعللرینی ارتکاب ایدن کیمسه کذلك معذوردر .

١٨٩ نجی مادهنك فقرهٔ ثانیهسی ملغادر .

١٩٠ نجی ماده قائمه — معذرتی متحقق اولانلرك جزالری بروجه آتیدر :

اکر فعل [اعدام ویا مؤبد کورك ویا مؤبد قلعهبندلك] جزالرینی مستلزمایسه فاعل [برسنهدن اوچسنهیه قدرحبس] اولنور .

اکر فعل مجازات سائرهٔ ترهیبیهیی مستلزم ایسه فاعل [آلتی آیدن ایکی سنهیه قدر حبس] اولنور . اکر فعلمجازات تأدیبیهیی مستلزم ایسه فعل ومعذرتك درجهسنه کوره فاعل [یکرمی درت ساعتدن آلتی آیه قدر حبس ویا بش بشلکدن ایکی لیرایه قدر جزای نقدییه] محکوم اولور .

١٩١ مادهٔ قائمه — برشخص کندیسنه ، یاخود تعیین ایتدیکی برمحله نقد آقچه ویا بعض اشیا کوندرمسنی ویا سائر مطالب وتکالیفی حاوی برکیمسهیهمهرلیویا مهرسز ویاامضالی ، یا امضاسز کاغدارسال ایدرك یاخود آدم کوندرهركایستدیکنی کوندرمز وتکلیفنی اجرا ایلمزسه حقنده بعض مضرت وقوعه

كتيره‌جكى بيانيله اخافه وتهديد ايدر وبيان ايتديكى مضرت فاعلى حقنده‌قانوناً [اعدام ، يا مؤبداً كورك] جزاسنى‌موجب اولوب فقط فعله چيقمامش بولنورايسه بونوع جنايته متجاسر اولان شخص [موقتاً كوركه] قونيلور .

اكر تهديد واقع آقچه ويا بعض‌اشياويا‌سائر مطالبى‌محتوى اولمايوب‌ده ايقاع ايديله‌جك مضرت فقرهٔ سابقه‌ده معين اولان جرائمدن برينى تضمن ايدر وفقط فعله چيقمامش بولنور ايسه تهديده جرأت ايدن شخص [برسنه‌دن‌اوچ سنه‌يه قدرحبس] اولنور .

برشخص برنجى فقره‌ده محررمطالب وتكاليف ومضرات ايله آخركيمسه‌يى شفاهاً تهديد ايلرو ياخود تهديد واقع‌مهرلى ويامهرسز ويا امضالى ويا امضاسز كاغد ارسال ايلمك وياخود آدم كوندرمك‌صورتيله‌واقع اولمقله برابر اخبار ايديلان مضرت فقرهٔ مذكوره‌ده‌كى جنايتلردن دها خفيف نوعدن وكذا فعله چيقمامش بولنور ايسه شخص مرقوم [اوچ آيدن اوچ سنه‌يه قدر حبس] اولنور . اكر مطالب واقعه ضمننده وقوعه‌كلان تهديد واخافه مجازات تأديبيه‌يى‌مستلزم‌اولور ويا‌ناموس‌وحيثيتى عليهنده تشهير ايله تهديد وقوعه كليرسه فاعلى [برهفته‌دن بر سنه‌يه قدر حبس] اولنور .

ایکنجی فصل

اسقاط جنین وقاریشیق مشروبات و کیفیلسز سمیات فروخت ایدنلرك مجازات مترتبه‌لری

١٩٢ نجی مادۀ قائمه — وسائط مخصوصه استعمال ایدرك ویا بشقه‌سنك طرفندن استعمالنه رضا ویره‌رك اسقاط جنین ایدن قادین [آلتی آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

بر خاتونك رضاسیله وسائط مخصوصه تهیئه ایدرك جنینی اسقاط ایتدیرن شخص] برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبسه] محکوم اولور .

اکر بو اسقاط جنینك نتیجه‌سی اوله‌رق ویا سقط ایچون استعمال اولنان واسطه‌دن تلف نفس حصوله کلورایسه [درت سنه‌دن یدی سنه‌یه قدر کورکه] قونیلور .

برکیمسه حملنه مطلع اولدیغی برخاتونك رضاسی اولمیه‌رق وسائط مخصوصه استعمالی ویاخود ضرب وجرح ویا افعال سائره ایقاعی ایله اسقاط جنین وقوعه کتیریر ایسه [اوچ سنه‌دن اون سنه‌یه قدر کورکه حکم ایدیلور .

اکر بواسقاط جنینك نتیجه‌سنده ویاسقط ایچون استعمال اولنان واسطه‌دن خاتون تلف اولور ایسه [جزا اون بش سنه‌دن آشاغی اولماق اوزره کورکدر.]

بو افعال ایقاع ایدن اشخاص اطبادن ویاصحیه مأمورلرندن ویا قابله کبی نظـارت حکومت تحتنده اجرای صنعت ایدن کیمسه‌لردن بریسی ایسه معین اولان جزا [برسدس] مقداری تزیید اولنور .

١٩٣ ماده — برحامله خاتونك کرك رضاسی اولسون وکرك اولمسون اسقاط جنین ایتدیرمك ایچون علاج ایچیروب یاخود اسـباب ووسائلنی تعریف ایدوبده اثریله چوجنی دوشیریلور ایسه بوکا سبب اولان کیمسه [آلتی آیدن ایکی‌سنه‌یه قدر حبس] اولنور وا کر بوکا سـبب اولان طبیب وجراح واجزاجی ایسه [موقتاً کورکه] قونیلور .

١٩٤ ماده — اتلاف نفس ایتمیوب آنجق قصداً بعض شیلر اعطاسیله برآدمك خسته‌لکنه یاخود برمقدار کاروکسبیله مشغول اوله‌مامسنه سبب اولان شخص [برماهدن برسنه‌یه‌قدر حبس] اولنور واوچ مجیدیه آلتونندن یکرمی مجیدیه آلتونه قدرتضمین آقچه‌سی آلنوب متأثر اولان آدمه ویریلور .

١٩٥ ماده — یدنده‌شهادتنامه‌سی اولمیه‌رق‌اجزاجی‌دکانی آچان اجزاجیلرك ابتدا دکانی قپادلدقدنصـکره [اون مجیدیه آلتونندن اللی مجیدیه‌آلتونه قدر جزای نقدی] اخذیله‌مجازات اولنور .

١٩٦ ماده — صحت عمومیه‌یی اخلال ایده‌جك اجزای

مضره وقاریشیق مشروبات وکفالتسز سمیات فروخت ایدنلر [برهفته‌دن ایکی سنه‌یه قدر حبس اولنور وبرمجیدیه آلتوندن یکرمی بش مجیدیه آلتونه قدر جزای نقدی] آلنور وصاتدیغی اشیا هرنه ایسه جانب حکومتدن ضبط اولنور .

اوچنجی فصل

هتك عرض ایدنلرك مجازاتی

١٩٧ نجی مادهٔ قائمه — هرکیم اون بش یاشنی اکمال ایتمامش برچوجغه فعل شنیع اجرا ایلر ایسه [موقتاً کورکه] قونیلور. اشبو فعل جبر وشدت اجراسیله واقع اولورسه کورك جزاسی [یدی سنه‌دن اقل] اوله‌ماز .

١٩٨ ماده — برآدم برکیمسه‌یه جبراً فعل شنیع اجرا ایدر یعنی عرضنه کچر ایسه [موقتاً کورکه] قونیلور .

§

ذیل

بویله فعل شنیع اجراسنه تصدی ایدوبده ید اختیارنده اولمیان اسباب مانعه حیلولیتله فعله چیقمامش اولور ایسه [اوچ آیدن اقل اولمامق اوزره حبس] جزاسیله مجازات اولنور.

١٩٩ ماده — جبراً فعل شنیع اجراسی بوکا دوچار

اولنلرك اوزرلرینه حكملری جاری اولان مربیلری ویاخود ولیلری ویاخود آیلقلی خدمتكارلری طرفلرندن وقوعبولور ایسه [بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره كورك] جزاسی حكم اولنور .

٢٠٠ ماده — اكر بویله جبراً فعل شنیع هنوز براره تزویج اولنمامش قز حقنده وقوعبولورایسه بوكا متجاسراولان كیمسه اشبو [كورك جزاسندن بشقه تضمین ویرمكه] دخی مستحق اولور .

§

ذیل

تزویج ایده‌جكم دیو اغفال ایله بر بكر بالغه‌نك بكرینی‌ازاله ایدوبده صكره آلمقدن استنكاف ایدن كیمسه كندوسندن بدل تضمین بكر آلندقدن صكره [بر هفته‌دن آلتی آیه قدر حبس] اولنور فقط بوحكمك صدوری ازدواج وعدیله اغفالی یا اركككك اقرار واعتراف ایلمسنه ویاخود قز طرفنك اثبات ایتمسنه منوطدر .

٢٠١ ماده — هركیم ذكور واناثدن كنج كیمسه‌لری اضلال واغفال‌ایده‌رك فحشیاته تحریك‌واغرا واسباب‌حصولنی تسهیل ایتمكی اعتیاد ایده‌رك آداب عمومیه‌یه منافی حركته جسارت‌ایلرایسه [برماهدن برسنه‌یه قدرحبس] ایله مجازات

اولنور واكر بوصورتله اضلال واغفال قضيه‌سی بابا یاخود آنا ویا وصی اولان کیمسه‌دن ظهور ایدر ایسه (آلتی ماهدن برنجق سنه‌یه قدر حبس) ایله مجازات اولنور .

٢٠١ نجی ماده‌نك علاوه‌سی مقامنه قائم اولان ماده — بر خاتونك برشخص آخر ایله رضاءً اجرا ایلدیکی فعل شنیعدن دولایی علیهنده تعقیبات اجراسی بینلرنده زوجیت قائم اولدیغی حالده ویاخود طلاق وقوعندن درت آی نهایتنه قدر زوجنك وزوجی اولمدیغی تقدیرده ولیسنك شکایتنه معلق اولوب شکایت واقعه اوزرینه ارتکاب زنا ایلدیکی تحقق ایلین خاتون [اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

بو فعلده خاتونك شریکی اولان شخص دخی متأهل ایسه [اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر ، غیر متأهل ایسه [بر آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور . بوندن بشقه کندیسندن [بش عثمانلی آلتوندن یوز عثمانلی آلتونه قدر جزای نقدی] آلنور . بوبابده قبوله شایان اوله بیله‌جك دلائل فعل مذکوری اجرا حالنده ویاخود بر مسلمانك حریمنده بولنمقلقدن ویاخود کندی طرفندن یازلمش اولان مکاتیب واوراقدن استنباط اولنور .

شوقدرکه کرك قبل الحکم وکرك بعد الحکم زوج ویا ولی دعوادن فراغت ایدر ویاخود زوج تکرار زوجه‌سنی آلیر ایسه کرك زوجه وکرك شریك جرم حقنده حق تعقیب وجزا ساقط

اولور واثنای تحقیقات ومحاکمه‌ده مشتکی وفات ایدرسه کذلك دیکرلری حقنده تعقیبات اجرا ایدلمز .

زوجه‌سی ایله برلکده ساکن اولدیغی خانه‌ده برخاتون ایله زنافعل قبیحنی اجرا ایتمش اولدیغی زوجه‌سنك شکایت واقعه‌سی اوزرینه تحقق ایدن زوج [اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس وبش عثمانلی آلتوننډن یوز عثمانلی آلتوننه قدر جزای نقدی] آلنور .

٢٠٢ ماده — مغایر عار وحیا علناً فعل شنیع اجراسنه اجتسار ایدن شخص [اوچ آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور وبرمجیدیه آلتوننډن اون مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی آلنور .

٢٠٢ نجی ماده ذیلی — اناثه‌وذکوردن کنج کیمسه‌لره حرف اندازلق ایدنلر [برهفته‌دن برآیه‌قدر] واللریله‌صارقندیلق ایلینلر [برآیدن اوچ آیه‌قدر حبس] اولنورلر . نسا قیافتیله‌مقر نسوان اولان محلاره کیرنلر مجرد بوفعلدن طولایی [اوچ آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنورلر وبویله تبدیل هیئتله کیرمش اولدقلری یرده قانوناً اشبو جزادن اشد جزایی موجب اولان برجنایت ویاخود برجنحه‌یه ابتدار ایتمش ایسه اول فعلك جزاسیله جزالنور .

٢٠٢ نجی ماده‌یه ذیل ثانی — آداب عمومیه‌یه مغایر

اوله‌رق فحش مقصدیله آچیق یرلرده ویاخلقك سهولتله مطلع اوله‌بیله‌جكی باغ وبغچه كبی نیم آچیق محللرده قادین اوینادلدیغی تقدیرده اویناتان اشخاص ایله بالاختیار اوینایان قادینلر [برآیدن برسنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنورلر .

دردنجی فصل

خلاف اصول حبس وتوقیف اشخاص وصبی ومراهق سرقتی وقیز قاچیرمق نضاحتی

۲۰۳ ماده — هركیم اولور ایسه اولسون مأمورین حكومتك امری اولمقسزین اصحاب تهمتك توقیفی حقنده قوانین ونظاماتك تعیین ایتمش اولدیغی اصولك خارجنده اوله‌رق بر شخصی حبس وتوقیف ایلر ویا رهن صورتیله صاقلار ایسه [آلتی ماهدن اوچ سنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنور.

بوصورتله حبس وتوقیف اولنان ویا رهن صورتیله صاقلانیلان اشخاصی اخفا ایچون بیله‌رك یر كوسترن كیمسه دخی كذلك [اوچ ماهدن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور.

۲۰٤ ماده — ماده‌ٔ سابقه‌ده مذكور اولان توقیف اشخاص جرمنی بر كیمسه دولت مأموری ذی وقیافتنه كیره‌رك ویاخود ساخته اسم سویلیه‌رك ویاخود مأمورین طرفندن ساخته امر

كوسترەرك اجرايه جسارت ايلر ايسه حقنده [موقت كورك] جزاسی اجرا اولنور كذلك توقيف اولنان شخص اعدام ايله اخافه اولنمش و ياخود حقنده جسماً اذيت واشكنجه ايدلمش ايسه بوكا جسارت ايدن شخص هرحالده [موقت كورك] جزاسنه مستحق اولور .

٢٠٥ ماده — برصبينك يرينه ديكرينی قويەرق دكيشدرمك ياخود برخاتونك توليد ايتامش اولديغی چوجغی آندن تولد ايتمش يرينه قويمق كبی فضاحتلره اجتسار ايدنلر [آلتی آيدن اوچ سنه‌يه قدرحبس] اولنور برصبی‌يی سرقت وياغائب ايدن كيمسه دخی كذلك [آلتی آيدن اوچ سنه‌يه قدرحبس] ايله مجازات قيلنور . آنجق بومدت ظرفنده صبی‌يی ميدانه چيقارمز ايسه صبی‌يی كتورمدكجه وياخود صبينك وفاتی تحقق ايتمدكجه حبسدن اطلاق اولنمز .

٢٠٦ نجی ماده‌ايله ذيلی مقامنه قائم اولان ماده — هركيم ذكور واناثدن برشخصی جبر ويا حيله ايله برطرفه قاچيرير ايسه بروجه آتی مجازات اولنور قاچيريلان شخص ذكوردن اولوبده اون بش ياشنی اكمال ايتامش ايسه فاعلی [برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدرحبس] اولنور . بوصورتله قاچيريلان چوجق اناثدن اولورسه فاعلی [موقتاً كوركه] قونيلور وفعل شنيع وقوع بولمش ايسه حقنده [اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره كورك] جزاسی ترتيب اولنور .

قاچیریلان شخص کرك ذکوردن وکرك اناثدن اولسون اون بش یاشنی اکمال ایتمش ایسه فاعلی [ایکی سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

قاچیریلان قیز حقنده نکاح وقوعبولوبده قیز دخی اون بش یاشنی اکمال ایلمش ایسه کندوسنك واکمال ایلمدیکی حالده ولیسنك دعوادن فراغتیله حقوق عمومیه دعوسی ساقط اولور .

قاچیریلان قادینك قوجه‌سی وار ایسه ویاخود فعل شنیع وقوعبولمش ایسه فاعلی [بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کورکه] قونیلور .

قاچیریلان شخص نهایت قرق سکز ساعت ظرفنده وبرکونا تجاوز وقوعبولمقسزین بالاختیار عائله‌سی طرفندن آلنمسی ممکن اولان امنیتلی برمحله براغلمش ایسه جزا [برماهدن برسنه‌یه قدر حبس] در .

بشنجی فصل

یلان شاهدلکی ویلان یره یمین ایدنلرك جزاسی

۲۰۷ ماده — جنایاته متعلق موادایله متهم اولان کیمسه‌نك کرك لهنده وکرك علیهنده یلان شاهدلکی ایدن شخص

بعدالتشهیر [موقتاً کورکه] قونیلور واکر عزو وجنایات ایله متهم اولان کیمسه آنك شهادت کاذبه‌سیله [موقت کورك] جزاسندن اشد برجزا کورمش ایسه شاهد زور حقنده دخی عینیله بوجزا اجرا اولنور .

۲۰۸ ماده — جنحه وقبایحـه متعلق مواد ایله متهم اولنلرك کرك لهنده وکرك علیهنده کذلك یلان شـاهدلکی ایدن شخص [برآیدن بش آیه قدر حبس] اولنور .

۲۰۹ ماده — دعاوئ عادیه‌ده یلان شاهدلکی ارتکاب ایدن شخص [آلتی آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور .

۲۱۰ ماده — یلان شاهدلکنی ارتکاب ایدن شخص بونك ضمننده پاره المش ایسـه تعاطی اولنان آقچه‌نك بر مثلی دخی استیفا اولنه‌رق آلان وویرن حقلرنده [مرتشی وراشی] جزالری اجرا اولنور .

۲۱۱ ماده شهادت صحیحه ومسـتقیمه اصحـابنی ایفای شهادتدن کرهاً منع ایدن یاخود جبراً یلان شهادتی ایتدیرن کیمسـه حقنده یلان شـاهدلرینك درجۀ تهمتنه کوره ترتب ایدن جزای قانونی اجرا اولنور .

۲۱۲ ماده — حقوقجه دعوالرده یمین دوشوبده یلان یره یمین ایدن کیمسه بعدالتشهیر [آلتی آیدن اشاغی اولمامق اوزره حبس] جزاسیله مجازات اولنور .

آلتنجی فصل

افترا وشتم وافشای سر بیاننده‌در

٢١٣ نجی مادهٔ قائمه — هر کیم قوهٔ عدلیه‌یه وباخود کیفیتی جهت عدلیه‌یه تودیعه مجبور اولان برمأموره اخبـار نامه ویا شکایتنامه اعطا ایدرك بی‌جرم اولدیغنی بیلدیکی برکیمسـه‌یه لغرضٍ برجرم اسناد ایدر ویاخود اوکیمسه علیهنده بویله بر جرمك آثار ودلائل مادیه‌سنی تصنیع ایلرایسه اسناد ایلدیکی جرمك ماهیتنه وتصنیع ایلدیکی بینات ودلائل مادیه‌نك درجهٔ قوتنه کوره [برهفته‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور .

اسناد اولنان جرم مجازات ترهیبیه‌یی مسـتلزم اولدیغی صورتده دخی کذا بینات ودلائل مادیه‌نك اهمیتنه واسـنادات واقعه‌دن طولایی مفتری علیهك توقیفی کبی حریت شخصیه‌سنی تحدیدایدن برحالك حدوثنه نظراً مفتری حقنده [موقت کورك] جزاسی حکم اولنور ومفتری علیه حقنده جنایتله محکومیتی متضمن برحکم صادر اولمش ایسه مفتری حقنده [اون سنه‌دن اقل اولامق اوزره موقت کورك] جزاسی ترتیب ایدیلور .

فقرات آنفه‌ده بیان اولنان جرمك فاعلی مفتری علیه حقنده تعقیبات قانونیه اجرا اولنمقسزین اسناد واقعدن رجوع ایدر ویاخود تصنیعی اعتراف ایلرسه بالاده محرر جزالرك [سدسی]

ترتیب واسناد واقعدن رجوع ویا تصنیعك اعتراف اولنمسی مادهٔ مفتری بهدن طولانی تعقیبات قانونیه‌یه شروع ایدلدکدنصکره واقع اولورسه مجازات اصلیه‌نك [ایکی ثلث مقداری تنزیل] اولنور.

٢١٤ نجی مادهٔ قائمه — هرکیم دیکر کیمسه علیهنده برجرم مخصوص تعیینیله ویاخود جرم تشکیل ایتمیه‌جك بر مادهٔ مخصوصه بیانیله خلقك حقارت وخصومتنه معروض قیله‌جق ویا ناموس واعتبارینی کسر ایده‌جك اسنادات ایله ذم ارتکاب ایدرسه [ایکی آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور .

ذم مستلزم جزا اولمق ایچون آتیده کوستریلن صورتلردن بریسیله واقع اولمسی شرطدر .

اولاً — متجاوز علیهك وجاهنده برمجلسده ویا اشخاص سائره‌نك ایشیده‌بیله‌جکی برموقعده علنی اولمیدر .

ثانیاً — متجاوز علیهك غیابنده وفقط مجتمع ویا متفرق برچوق اشخاص ایله اختلاط ایدیله‌رك اجرا ایدلمیدر .

ثالثاً — عمومه نشر وتشهیر اولنمش ویا برقسم کسانه توزیع ایدلمش یازی ، رسم ، قروکی ، ویا قاریقاتور ویاخود طوغریدن طوغری‌یه متجاوز علیهه کوندرلمش آچیق مکتوب ویا قارت پوستال واسطه‌سیله وقوع بولمیدر .

رابعاً — هرنوع جرائد ورسائل یومیه وموقوته ویاخود هرنوع مطبوعات ووسائط نشریه ایله ایقاع ایدلمیدر .

ذم ايله دوچار تجاوزاولان شخص عليهنه ذمك موضوعى اولان ماده‌دن طولايى تعقيبات قانونيـه اجرا ايدلمش اولور ومتعرض اولان شـخصك متجاوز عليهك بى‌جرم اولديغى بيهٔ‌رك اسناداتده بولنديغى تحقق ايلرسه ذم افترايه منقلب‌اولوب افترا حقنده‌كى مادهٔ قانونيه حكمنه توفيق معامله اولنور .

ذم جرمنى ارتكاب ايدن شـخص برائت ذمتى ضمننده متجاوز عليهه اسناد ايلديكى فعلك صحت وياشهرتنى اثبات ايتمك ايسترسه اشبو ادعاسى‌قبول اولنماز . آنجق متجاوز عليه‌اولان كيمسـه مأمورين دولتدن اولوبده اسناد اولنان فعل وظيفهٔ مأموريتنه تعلق ايتديكى وياخود هرهانكى برشـخص عليهنده اولورسـه اولسـون ذمك موضوعى برجرم قانونى اولديغى تقديرده صحتنى اثبات ادعاسى قبول اولنور وشوحالده اسـناد اولنان فعل ثابت اولور ويا بوندن طولايى متجاوز عليه اولان شخص محكوم ايديليرسه ذم جزاسى ساقطدر عكس تقديرده جزانك حد اعظمنه قدر حكم اولنه‌بيلير .

هركيم برمادهٔ مخصوصـه تعيين ايتمكسزين هرنه صورتله اولورسه اولسون بركيمسه‌نك ناموس ويا شهرت ويا حيثيتنه تعرضله قدح فعلنى ارتكاب ايدرسـه [اون بش كوندن آلتى آيه قدر حبس] اولنور ويا بوكا مقابل [بش ليرادن‌اللى ليرايه قدر جزاى نقدى] آلنور :

قدح جرمی دخی ذم حقنده بیان ایدیلن صور اربعه‌دن بریله ایقاع ایدلمك شرطدر .

قدحك فاعلی طرفندن اسنادات واقعه‌نك اثبات صحتنه متعلق واقع اوله‌جق ادعا قطعیاً قبول اولنماز . آنجق قدحك موضوعی قانوناً جرائمدن معدود اولوبده فاعل جرم بونی تعیین وتخصیص صورتیله برمادهٔ مخصوصه حالنه قلب ایده‌رك ذم موقعنده بولنمق ایسته‌مکده مخیردر وبوتقدیرده آرتق قدحدن دولایی تعقیبات اجرا ایدیله‌میوب حقنده ذمك احکامی جریان ایدر .

ذم وقدح جرملرینك اجراسنده متجاوز علیهك اسمی صراحةً ذکر ایدلمه‌مش ویا اسنادات واقعه ابهام ایدلمش اولسه دخی صورت ایقاع جرمه نظراً اسناداتك ماهیتنده ومدعینك شخصنه معطوفیتنده تردد ایدیله‌میه‌جك درجه‌ده قرائن کورلدیکی تقدیرده هم اسم ذکر ایدلمش وهم عزویات تصریح قلنمش کبی معامله اولنور .

ذم وقدح خارجنده اوله‌رق برکیمسه علیهنه مواجهه‌سنده لساناً ویافعلاً ویاخود کندیسنه خطاب ایدلمش ویا اطلاعنه ایصالی قصد اولنمش بر مکتوب ایله حقارتده ویا عادیاً اطالهٔ لسانده بولنان ویا بر اشارت مخصوصه وبر معاملهٔ غلیظه ایله اجرای تحقیرات ایلین شخص [یکرمی درت ساعتدن بر آیه

قدر حبس] اولنور ویاپش لیرایه قدر جزای نقدی النیر .

متجاوز علیه حقارت واقعه‌یه کندی حرکت غیرمحقه‌سیله سببیت ویرمش ویاحقارته دوچار اولدقدن صکره کندیسی ده بالمقابله اجرای حقارت ایلمش ویاخود ترضیه قبول ایتمش ایسه محکمه ایجاب حاله کوره طرفینك ویاخود یالکز برینك جزاسنی بر ثلثدن ایکی ثلثه قدر تنزیل وکاملاً اسقاط ایده‌بیلیر .

اشبو فصلده بیان اولنان جرائمدن دولایی تعقیبات اجراسی متجاوز علیهك اصولاً دعوای شخصی اقامه‌سنه متوقف اولوب آنجق افترادن ماعدا احوالده مدعینك اقامهٔ دعوادنصکره دعوادن واقعه‌دن فراغتیله‌دخی حقوق عمومیه دعواسی ساقط اولور .

مشتکی اقامهٔ دعوی ایله برابر علیهنده ارتکاب اولنان جرمدن دولایی دوچار اولدیغی ضرر مادینك تضمینی طلب ایتمکدن بشقه کندیسنه ایراث ایدلدیکنی ظن ایتدیکی ضرر معنوی مقابلنده دخی دیلدیکی قدر تضمینات نقدیه ادعا ایده بیلر . جرمك اهمیت وشدتنه ، متجاوز علیهك وضعیت اجتماعیه‌سنه کوره اشبو تضميناتك مقداری محکمه‌جه تقدیر وحکم اولنور .

جرم ثابت اولوبده جزانك ساقط اولدیغی احوالده تضمینات ادعاسی رد اونور .

١٦ تموز ٣٢٥ تاریخلی مطبوعات قانوننك بومواده مخالف اولان احکامی مفسوخدر .

٢١٥ ماده — اطبا وجراح واجزاجی و قابله خاتونلر وبونلرك امثالی کیمسه‌لر صنعتلری اقتضاسنجه کندولرینه تودیع قلنمش اولان سرائر شخصیه‌یی قانوناً اخباره مجبور اولدقلری احوالدن غیریده افشا ایدرلرسه [یکرمی درت ساعتدن بر هفته‌یه قدر حبس ایله بریکرمیلك مجیدیه‌دن برمجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] آلنور .

یدنجی فصل

سرقت حقنده

٢١٦ ماده — زوج و زوجه برلکده اولدقلری و یا بربرلرندن مفارقت ایلدکلری حالده یکدیکرینه عائد اولان مالی واولاد وسائر فروعك بابا وانا و سائر اصولدن اولان اقربانك مالنی وبابا وآنا وسائراصولدن اولان اقربا ، اولادوسائر فروعك مالنی اخذ ایدرلرایسه مأخوذات واقعه استردادا اولنه‌رق صاحبنه ویریلور ومال مأخوذ صرف و استهلاك اولنوب آخذ دخی تضمیننه مقتدر اولمدیغی و کندوسی مادهٔ سرقتی اعتیاد ایتمش بولندیغی حالده [حبس جزاسیله] مجازات اولنور وبو یولده اخذاولنان اشیایه خارجدن یتاقاق ایدن ویا خود بونك

جمله‌سنی ویا برمقدارینی کندو منفعتلری ایچون استعمال ایلیان اشخاص عادتا سارق کبی مجازات اولنور .

٢١٧ ماده — زیرده محرر بش حالك جمله‌سی برابر اجرا اولنان سرقتك جزاسی [مؤبد ویا خود اون بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً کورکدر] اشبو احوال خمسه‌نك برنجیسی کیجه وقتی اولمقدر ایکنجیسی ایکی ویاخود دهازیاده اشخاص برلکده بولنمقدر اوچنجیسی بونلر ویاخود ایچلرندن ولو بریسی خفی ویاجلی مسلح اولمقدر دردنجیسی برخانه ویاخود مشتملاتنه ویا بر اوطه‌سنه والحاصل ایچنده آدم اوتورر هر نوع محله دیوارینی ییقه‌رق و یا دیواردن نردبان ایله آشه‌رق و یا خود قپوسنی قیره‌رق ویا بر آلت ایله کلیدینی آچه‌رق ویا دولت مأموری زی وقیافتنه کیره‌رك ویاخود ضابطان طرفندن ساخته امر کوستره‌رك کیرمکدر . بشنجیسی معامله‌ٔ شدت و تشهیر سلاح ایله اخافه ایلمکدر .

نوط — اذانی ساعت بردن صکره‌سنك کیجه اعتبار اولنمسی حقنده ٢٠ مایس ٢٨٩ تاریخلی تذکرهٔ سامیه واردر .

٢١٨ ماده — مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان بش حالك برنجیسی وایکنجیسی ایله برابر معامله‌ٔ جبر وشدت اجراسیله خرسزلق ایدنلر [موقتاً کورکه] قونیلورلر واکر بو یله خرسزلق اجراسنده وقوع بولان معامله‌ٔ شدیده‌دن اثر جرح ظهور ایتمش

ایسه بوحالده بویله خرسزلغه متجاسر اولنلر [مؤبداً ویا خود اون بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً کورکه] وضع اولنورلر .

٢١٩ ماده — کیجه برقاچ کیشی طریق عامده خرسزلق ایتدکلری حالده [مؤبداً ویاخود برسنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً کورکه] قونیلورلر .

٢٢٠نجی مادهٔ قائمه — هرنه‌قدر انسان اقامت ایدر محل اولمسه ویاخود مسکون محله متعلق بولنمسه بیله قپالی و دیوارایله محدود اولان محللرك دیوارینی دله‌رك ویانردبان ایله آشه‌رق ویا آلت مخصوصه‌ایله ویا صور سائره‌ایله پنجره ویا قپوسنی قیرارق ویا آچه‌رق خرسزلق ایدنلر [موقتاً کورکه] قونیلورلر .

هرنه‌قدر دیوار دله‌رك ویا نردبان قوره‌رق ویا آلت مخصوصه ایله کلید آچه‌رق کیرلمش اولمسه بیله برخانه ویا مشتملاتنده‌کی اوطه قپولرینی ویا قاصه ومقفل صندیق وطولابلری قیرمق ویا آلت مخصوصه‌ایله آچمق صورتیله سرقت ایقاع ایدنلر دخی [موقتاً کورکه] قونیلور .

نوط — ابواب ومحال مقفله وآلت مخصوصه : تخته پرده قیلقلو اوله‌رق آغاج ویاخود تیمور زه‌نبرك ویاماندال ایله قپالو ویا خود ایپ کبی شیلر ایله باغلو ویا خفیفجه أکسر ایله ایلشدیرلمش حکمنده میخلواولان بوفقه وچوروك قپولر ابواب مقفله‌دن معدود اوله‌میوب بوندن ماعدا بر قاعده کلیدلی قپولر ماشه و أکسر وتیمور چیوی ایله آچیلور ایسه بونلر

آلات مخصوصه‌دن معدود اوله‌جغنه دائر ه ربیع‌الآخر ٩٢ تاریخلی بر تذکرهٔ سامیه واردر .

٢٢١ ماده — خرسزلق معاملهٔ شدیده اجراسیله وقوع بولوب فقط بویله معاملهٔ شدتدن اثر جرح ظهور ایتمامش وبشقه برحال منضم اولمامش ایسه ویاخود معاملهٔ شدت وقوع بولمیوب فقط اولا کیجه اولدیغی وثانیاً ایکی و دها زیاده اشخاص طرفلرندن جمله‌سی ویاخود ایچلرندن بریسی مسلح بولندیغی حالده وقوعبولمش ایسه متجاسر اولنلر کذلك [موقتاً کورکه] قونیلورلر .

٢٢٢ نجی مادهٔ قائمه — زیرده تعداد اولنان احولدن بریله ارتکاب سرقت ایدن شخص [برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس]اولنور . احوال مذکوره‌نك برنجیسی : کیجه‌وقتی اولمق وایکی ویاخود دها زیاده اشخاص برلکده ویا بوایکی کیفیتك یالکز بریسی اولوب فقط آدم اوتورر بر محلده ویامعابدده اولمقدر . ایکنجیسی مادهٔ سرقت کوندوز ویاخود شخص واحد طرفندن وقوعبولسه و محل سرقت آدم اوتورر محل اولمسه بیله سارق اولان شخصك خفی ویاجلی مسلح بولنمسیدر . اوچنجیسی برشخص موظف خدمتکار اولوبده خدمت ایتدیکی افندینك ویاخود افندیسنك خانه‌سنه کلمش اولان کیمسه‌نك ویاخود افندیسیله بالرفاقه کیتمش اولدیغی خانه صاحبنك مالنی سرقت ایله‌مك ویاخود خرسزلق ایدن کیمسه عمله ویااصناف

شاكردی اولوب اوسطه سنك خانه ودكان ومغازه سنده وياخود بر شخص مستمراً چالشديغی بر محلده خرسزلق ايلمكدر . دردنجيسی خانجی ولوقنطه جی وآرابه جی وقايقجی وامثالی اصناف وياخود بونلرك آدملری كنديلرينه توديع اولنان اشيانك هپسنی ويا برمقدارينی سرقت ايتمكدر .

٢٢٣ ماده — عربه جی وكراجی وقايقجی نقل ايتدكلری مأكولات ومشروباتدن برمقدار چالەرق يرينه وجودهمضرتی اولان برشی قورلرايسه بويله خرسزلغه جسارت ايدنلر كذلك [اوچ سنه مدتله حبسه] قونيلورلر واكر بو مقوله مأكولات ومشروباته قاتدقلری شی وجودجه مضرتلی بر شی دكل ايسه [برماهدن برسنه يه قدر حبس ايله مجازات اولنوب يارم مجيديه آلتوننددن بش مجيديه آلتونه قدر جزای نقدی] دخی آلنور .

٢٢٤ نجی مادهٔ قائمه — هركيم آت وسائر يوك وآرابه ويننك حيوانی وكذلك طوار اطلاق اولنان بيوك و كوچوك حيواناتی سرقت ايلرايسه [برسنه دن اوچ سنه يه قدر حبس] اولنور .

هركيم زراعته متعلق آلات وادواتی، بيع وفرخت اولنمق اوزره كسيلوب تهيئه اولنمش اولان حطب وكراسته يی وطاش اوجاقلرنده قيرلمش طاشلری و طاليانلرده بولنان بالقلری وكوللرده اولان سولكلری وكومس حيواناتنی و قوانلرده كی

آریلری سرقت ایلرایسه [برماهدن برسنه‌یه قدر حبس] ایله مجـازات اولنور . ومال مسروق موجود اولدیغی حالده عیناً صاحبنه رد قالنور وموجود اولمدیغی صـورتده دخی تضـمین ایتدیریلور .

٢٢٥ نجی مادهٔ قائمه — هرکیم بیچلمش وقوپارلمش مزرو-عات وسائر انتفاع اولنان محصولات ارضیه‌دن یاخود حاصـل اولان حبوبات بیغینلرندن سرقت ایلر ایسه صاحبنك حقی ایفا ایتدیرلدکدن صکره [برماهدن برسنه‌یه قدر حبسه] قونیلور . اکر بویله محصولات حقنده اولان خرسزلق کیجه‌وقتی و برقاچ کشی طرفلرندن آرابه و یا حیوانات واسطه‌سـیله واقع اولور ایسه [آلتی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

٢٢٦ نجی مادهٔ قائمه — مزروعات و سائر انتفاع اولنان محصولات ارضیه هنوز بیچلمش وقوپارلمش اولمدیغی حالده کرك کوفه‌وکرك طوربه وبونك امثالی شیلرله وکرك آرابه وحیوانات واسطه‌سیله ویابرقاچ کشی معرفتیله سرقت وقوعبولدیغی حالده بوکا متجاسراولانلر [برماهدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور .

٢٢٧ ماده — بر کیمسه خرسزلق ایتمك ایچون تفریق املاك علامتلرینك یرلرینی دکشدیررایسه [اون بش کوندن اوچ ماهه قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

٢٢٨ ماده — هرکیم برآناختار تقلید ایدر ویاخودکلید

آچەجق برنوع آلت یاپارسە [اوچ ماهدن برسنەیەقدر حبسە] قونیلور واکر بوکا جسارت ایدن چلنگر اصنافندن اولور ایسە [موقتاً کورك جزاسیلە] مجازات اولنور .

٢٢٩ مادە — هر کیم جبر و زور ایلە بر آدمك الندن دین تحویلی ویاخود مقبوض سندی آلور ویاخود بویلە بر تحویلە مهر باصدیرر وامضا ایتدیرر ایسە [موقتاً کورکە] قونیلور .

٢٣٠ مادە — اشبو فصلدە تعیین اولنان سرقت مادەلرندن بشقە آخذ ویانکسیجیلك کبی سرقتلرە متجاسر اولانلر [اوچ ماهدن برسنەیەقدر حبسە] قونیلور وبومقولە اشخاص ضبطیەجە کفالت آلتنە دخی آلنور .

٢٣٠ نجی مادەنك ذیل اول و ثانیسی مقامنە قائم اولان مادۀ مذیلە — مجازات تأدیبیەیی مستلزم اولان سرقت و طولاندیریجیلق وامنیتی سوء استعمال جرائمندن برینی ارتکاب ایدن کیمسە کندی حقندە بر کونا تعقیبات عدلیە اجراسنە مبادرت قلنمقسزین صورت غیر مشروعەدە الدە ایتدیکی مالی صاحبنە رد و اعادە ایلر و یا خود رد و اعادە قابل اولمیوبدە متضررك ضررینی تضمین ایلرسە کورەجکی جزا [بر ثلثدن ایکی ثلثەقدر تنزیل] اولنور واکر اشبو رد و اعادە ویاتضمین خصوصی تعقیبات اثناسندە وفقط قبل الحکم وقوع بولورسە [جزاسدن ثلثەقدر تنزیل] اولنور .

سرقت ، امنیتی سوء استعمال و دولاندیریجیق فعللری اشیای خسیسه حقنده وقوع بولمش ایسه [جزا ثلثدن نصفه قدر تنزیل] اولنور .

سارقلره رفیق و معاون ویتاق اولانلردن هر قنغیسی تحریاته شروعدن مقدم کلوبده اصل سارقلری حکومته خبر ویرر ویاخود تحریاته شروع اولندقدنصکره دخی ینه کندیلکندن اولهرق کلوب وسارقلری خبر ویروبده آنلرك اخذ و کرفتی اسبابنی تسهیل ایدرسه بومقولهلر یالکز سرقت جزاسندن عفو اولنورلر . فقط برسنهیی تجاوز ایتامك اوزره ضابطه نظارتی آلتنده بولنورلر .

— « ذیل » —

قانون جزانك ٦ جمادی الاخره سنه ١٣٢٩ تاریخلی ایکیوزاوتوزنجی مادهسی ذیلنه مذیل قانون موقت صورتیدر

ماده ١ - قانون جزانك ٦ جمادی الاخره سنه ١٣٢٩ تاریخلی ایکیوز اوتوزنجی مادهسی ذیلنه مادهٔ آتیه تذییل اولنمشدر :

« مجازات تأدیبیهیی مستلزم سرقت فعلنك متشبثلری حقنده اوفعل ایچون قانوناً معین اولان جزا ثلثدن ثلثانه قدر تنزیل اولنهرق حکم اولنور . »

ماده ٢ — اشبو قانونك حکمی تقویم وقایع ایله تاریخ نشرندن اعتباراً اوتوزکون صکره مرعی الاجرا اولهجقدر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك اجتماعنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرایه وضعنی و قوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

۱۲ رجب سنه ۱۳۲۹ و ۲۶ حزیران سنه ۱۳۲۷

محمد رشاد

عدلیه ناظری — صدراعظم

نجم الدین — ابراهیم حقی

— « ذیل » —

قانون جزانك ۲۳۰ نجی ماده‌سنك ۱۲ رجب سنه ۱۳۲۹ تاریخلی ذیل ثانیء موقتنه مذیل قانون موقت

مادهٔ منفرده — مال‌مسروقی بیله‌رك صاتون آلانلر واخذ واعطاسنه بیله‌رك دلالت ایدنلر [یکرمی درت ساعتدن بر سنه‌یه قدر حبس] جزاسیله مجازات اولنور .

اشبو مادهٔ قانونیه‌نك حکمی تاریخ نشرندن اعتباراً یکرمی کون صکره مرعی‌الاجرا اوله‌جقدر .

اشبو لایحهٔ قانونیه‌نك مجلس عمومینك کشادنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره موقتاً موقع اجرایه وضعنی و قوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم .

۲۱ صفر سنه ۱۳۳۰ و ۲۸ کانون ثانی سنه ۱۳۲۷

محمد رشاد

عدلیه ناظری — صدراعظم

ممدوح — سعید

سكزنجی فصل

افلاس وطولاندیریجیلق ایله متهم اولانلرك جزاسی

٢٣١ ماده — تجارت قانوننامه‌سنده احوالی محرر اولدیغی اوزره حیله‌لو مفلس اولانلر وقانون تجارت حکمنجه بونلره شریك تهمت اولدقلری تبین ایدنلر [موقتاً کورك جزاسیله] مجازات اولنور.

٢٣٢ ماده — عادی افلاس ایله متهم اولانلر یعنی تسیب ایله افلاسه چیقانلر [برآیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنورلر.

٢٣٣ ماده — طولاندیریجیلق یولنده درلو حیله ودسائس اعمالیله برآدمك آقچه یا املاك ویا تحویلات وسنداتنی وسائر اشیاسنی بر تقریب ایله‌الندن آلان شخص [اوچ آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور. وکندوسندن [برمجیدیه آلتوننددن اللی مجیدیه آلتونه‌قدر جزای نقدی] دخی آلنور ومأمورین دولتدن ایسه بوجزالردن بشقه مأموریتدن طرد جزاسنه دخی مستحق اولور.

نوط — برطاقم سحربازلرك بعض ساده‌دلان اهالی‌یی اغفال واضرار ایتمکده اولدقلری وسحرباز دنیلانلرك فعل وحرکتلری مجرد کندولرینه مراجعت ایدن بعض کسانی نیجه دروغ وافسانه ابداعیله الدادوب پاره قاپمق کبی حیله ودسیسه‌دن عبارت بولنمسنه مبنی بومقوله سحربازلق ایدن اشخاص حقلرنده قانون جزانك ٢٣٣ نجی ماده‌سی حکمنه کوره معامله ایدلمسی وشوقدرکه محکمه‌لر رأیلرنده حر ومستقل بولندقلرندن بو مقوله افعال جرمیه حقنده مواد قانونیه‌دن استنباط ایده‌جکلری معانی‌یه کوره اجرای تطبیقاتده مختار اولدقلرینه دائر ٣ تشرین ثانی ٣٠٠ تاریخلی برتحریرات عنیه وار.

طقوزنجی فصل

امنیك سوء استعمالی

۲۳٤ ماده — هر کیم بر صبیء ممیزك احتیاجات وضعف وهواسنی سوء استعمال ایله ضررینه اولەرق آقچه اقراضنه واشیا اعارەسنه ویا تجارت وسائر کونه اوراقك اعطاسنه دائر تعهد ویا ابرانی متضمن الندن حیلەایله هرناصل یاپلمش اولور ایسه اولسون بر سند آلور ایسه [ایکی آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنور. ووقوعبولان ضرری تضمین ایتدیرلدکدن بشقه تضمین اولنان آقچەنك ربعندن زیاده وهرحالده برمجیدیه آلتو- نندن آشاغی اولمامق اوزره جزای نقدی آلنور واکر بوسندی آلان کیمسه اول صبیء ممیزك ولی ویا وصیسی ایسه حبس مدتی [اوچ آیدن اوچ سنه‌یەقدر تمدید] اولنور.

۲۳٥ ماده — برشخص کندوسنه امنیةً تودیع وتسلیم اولنان مهرلی ویا امضالی بیاض کاغدی سوء استعمال ایلەحیله وسرقت صورتنده او مثللو مهرلی یا امضالی کاغدك اوست طرفنه برتعهدی ویاابرانی متضمن اولان عبارات ایله طولدیرر ویا صاحب مهر وامضانی ذاتاً اتهام ومالاً اضرار ایدەجك برسند تنظیم ایدرایسه [آلتی آیدن اشاغی اولمامق اوزرەحبس] ایله مجازات اولنور . وبش مجیدیه آلتوننډن اللی مجیدیه آلتو- نىنه قدر جزای نقدی] آلنور واکر اومثللو مهرلی ویاامضالی

كاغد كندوسنه امنيةً توديع وتسليم اولنميوب بر تقريبله اله كچوردرك اويله ساخته شيلر يازمش ايسه ساخته‌كار حكمنده طوتيله‌رق ساخته‌كار جزاسيله تأديب اولنور.

٢٣٦ ماده — امانت ووكالت طريقيله وياخود ابراز واعاده ايتمك وياخود معين اولان بر صورت ايله استعمال ايلمك اوزره اجرتلى واجرتسز بر خدمت صفتيله كندوسنه اعطا وتسليم قلنمش اولان اموال واشيا ونقود وتحويلات وسائر هردرلو تعهدات وابرائى متضمن سندات وسائره‌يى اصحابنى اضراراً كتم وياخود ضايع ايدن شخص [ايكى آيدن ايكى سنه‌يه قدر حبس] اولنور. وكندوسندن لازم كله‌جك تضميناتك ايفاسيله بدل تضمينك ربعى قدر جزاى نقدى دخى آلنور.

واكر بوجرمى موظف خدمتكاروچراق ويازيجى وعمله طاقمندن برى كندو آمر ويا استادينى اضراراً ارتكاب ايلر ايسه تضمين ضرر ايتديرلدكدن صكره [بر سنه‌دن آشاغى اولمامق اوزره حبس] ايديلور .

٢٣٧ ماده — بردعوانك اثناى جريان ومحاكمه‌سنده بر سند وياكاغدى محكمه‌يه ابراز وتسليم ايتدكدن صكره هرنه صورتله اولور ايسه اولسون استراق و اخفا ايدن شخص [بر مجيديه آلتوننددن اون بش مجيديه آلتوننه قدر جزاى نقدى] اخذيله مجازات اولنور.

اوننجی فصل

مزایده‌یه وامور تجارته فساد قاریشدیرانلرك مجازاتی

٢٣٨ ماده — بین الناس بالمزایده بیع وشرا ویاخود ایجار واستیجار اولنه‌جق اموال واملاکك مزایده‌سنه قولاً یافعلاً خلل ویرن اشخاص [اون بشکوندن اوچ آیه قدر حبس وبر مجیدیه آلتوننده‌ن یوز مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] اخذ ایله مجازات اولنور.

٢٣٩ ماده — هرکیم قصداً خلق بیننه صحته مقرون اولمیان ویاخود افترا یولنده اولان بعض ماده‌لر نشری وبایعك ایستدیکی فیئاتدن زیاده بها عرضی ایله ویاخود امتعه وارزاقدن برشیئك باشلوجه صاحبلری اول شیئی صاتمامق ویا بربهادن زیاده‌یه بیع ایتدیرمامك اوزره اتفاق ایله ویاخود سائر حیله‌لو طرق واسبابی اتخاذ ایله امتعه واشیانك ویاخود دولت قوائم واسهامنك سربستیٔ بیع وشرانك تعیین ایده‌جکی بهالرینك تزیید وتنقیصنه تصدی ایلر ایسه [برآیدن برسنه‌یه قدر حبس] ایله مجازات اولنور. و[بش مجیدیه آلتوننده‌ن یوز مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] النور واکر بالاده بیان اولنان فعل وحرکت أت واکمك واودون وکمور وبونلر کبی اهالینك حوایج اصلیه‌سندن اولان ارزاق واشیاحقنده وقوعه‌کلور ایسه بالاده بیان قلنان مجازات ایکی قات اوله‌رق اجرا قلنور.

۲٤۰ ماده — هر کیم آلتون وکموشك عیاری ویاصحیح جوهر کبی صاتمش بر یلانجی طاش ویاسائر هر نوع امتعه‌نك کیفیتی اوزرینه مشتری‌یی آلدادیر ویاخود اکسیك وزن وذراع استعمال ایلیه‌رك بیع اولنان اشیانك کمیتی حقنده حیله ایلرایسه [اوچ آیدن بر سنه‌یه قدر حبس] اولنور . وتضمین ضرر ایتدیرلدکدن بشقه[بدل تضمینك ربعی مقدارینی تجاوز ایتمامك وهرحالده اوچ مجیدیه‌دن آشاغی اولمامق اوزره جزای نقدی] آلنور. واکسیك وزن وذراعی دخی کسر وامحا قلنور.

۲٤۱ ماده — مؤلفینك امتیازاتی علیهنه اوله‌رق کتاب باصان وباصدیران واعمال‌واجراسی برشخصه ویاخودبرشرکته امتیاز اوله‌رق حصرایدلمش اولان شیئی یاپان‌ویاپدیران کیمسه برنوع ساخته‌کارلق ایتمش اوله‌جغندن طبع ایتدیردیکی کتب وسائره ویاخود یاپدیردیغی شیلرضبطله صاحب امتیازه‌ویریلور. و [بش مجیدیه آلتوننددن یوز مجیدیه آلتوننه‌قدر جزای نقدی] آلنور . وبوصورتله خارجده طبع واعمال اولنمش اولنلری ممالك محروسه‌یه ادخال ایدنلردن کذلك [بش مجیدیه‌آلتوننددن یوز مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] اخذ اولنور بو مقوله مطبوعات ومعمولاتی بیله‌رك صاتانلر[برمجیدیه آلتوننددن یکرمی بش مجیدیه‌آلتوننه‌قدر جزای نقدی] اخذیله مجازات‌قیلنورلر .

اون برنجی فصل

قمار ویپانقو مجازاتی

۲۴۲ ماده — قماربازلغی کاروصنعت ایدوب برمحل مخصوصه خلقی دعوت ایله اوراده قمار اوینامق ایچون جاب وقبول ایدن وصرافلق صورتیله اوراده آقچه ویرن اشخاص [برآیدن آلتی آیه قدر حبسه] قونیلور. وبرمجیدیه آلتوندن اللی مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی آلنور وقمار محلنده بولنان بالجمله نقود واشیا جانب میریدن ضبط اولنور .

نوط — قمار اوینانیلان محللری استخبار وتحقیق ایتمك بعضاً آقچه صرفنه متوقف اوله جغندن قمار اوینانیلورکن میدانده بولنه رق برمقتضای قانون ضبط ایدیله جك پاره نك نصفی جانب میری یه عائد اولمق اوزره دیگر قسمنك تحری ودردست ایدن مأموره اعطاسنك اصول اتخاذ قلندیغی ۲۵ تشرین اول ۲۸۹ تاریخلی تذکرهٔ سامیه ده مندرجدر.

۲۴۳ ماده — پیانقو کشاد ایدنلر کذلك [برآیدن آلتی آیه قدر حبس ایله برمجیدیه آلتوندن اللی مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی] آلنور پیانقویه قونلمش اولان نقود واشیا جانب میریدن ضبط اولنور.

نوط — ممنوعیت اساسیهٔ قانونیه نك مجرد قمار حکمنده چکیلان پیانقولره مخصوص بولندیغنه نظراً جماعات ملیه بیننده احتیاجات ومنافع عمومیه ایچون ترتیب قلنان پیانقولره کما کان مساغ کوسترلمك واصولی دائره سنده رخصت استحصال ایدلمك وتفرعاتنه دائر $\frac{۱۰}{۲۳}$ شباط $\frac{۹۶}{۹۸}$ تاریخلی ایکی قطعه تذکرهٔ علیه واردر .

اون ایکنجی فصل

اضاعهٔ مال واضرار ناس

٢٤٤ ماده — هر کیم برینـك آلات وادوات زراعتنی وحیوانات آغللرینی وبکجی کلبه‌لرینی قیرار وبوزارایسه متضرر اولان شخصك حقی ایفا ایتدیرلدکدنصکره [برهفته‌دن آلتی آیه قدر حبس] ایله مجازات اولنور .

٢٤٥ ماده — هر کیم برینـك بنك ویاعربه آتنی وسـائر حیواناتنی وکذلك یوك وبنك حیواناتنی وهرنوع طوارینی بلا ضرورة قصداً اهلاك ایدرایسه درجات آتیه‌یه کوره تادیب اولنور شویله‌که اشبوجرم اکر اعدام واتلاف اولنان حیواناتك صاحبی اولان کیمسه‌نك متصرف ویا ملتزم ومستاجر ویاخود اورتاقجی اولدیغی املاکك آخور وآغل وسـائر مشتملاتنده واراضیسی اوزرنده وقوعبولمش ایسه متهم اولان شخص [بر آیدن آلتی آیه قدر حبسه]قونیلور واکر متهم اولان شخصك متصرف ویاملتزم ومستاجر ویاخود اورتاقجی اولدیغی بر محل اوزرنده وقوعبولمش ایسه [اون بشـکوندن بربچق ماهه قدر حبس] ایله مجازات قلنور. وذکر اولنان حیواناتی تسـمیم ایله اهلاك ایدن کیمسه هرحالده [اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] ایدیلور . وصور مذکوره‌نك کافه‌سنـده حیوانات صاحبنـك

ضرری تضمین ایتدیریلور. وبریکرمیلك بیاض مجیدیه‌دن‌ایکی مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی آلنور .

٢٤٦ ماده — هر کیم برینـك متصرف اولدیغی املاك واراضیسنك‌علامت تحدیدی اولان‌خندقلری طولدیررویاخود یاش وقوری آغاج ایله و سائر صورتله یاپلمش اولان حویلیلری بوزار ایسـه [برهفته‌دن اوچ ماهه قدر حبس] ایله مجـازات اولنور وضرر و زیان تضمین ایتدیرلدنصـکره بدل تضمینك ربعی قدر جزای نقدی آلنور.

٢٤٧ ماده — صو دکرمانی وصوایله اداره اولنان سائر دستـگاه وحوض و صناعی کول اصحـابی یاخود مسـتاجری صولرینـك مجراسنی اصول ونظامنك تعیین ایتدیکی صورتدن بشـقه درلو یاپه‌رق یوللری یاخود آخرینك ترلاسنی صـویه باصدیرر ایسه وقوعبولان ضرر تضمین ایتدیرلدکدن صـکره مقدار تضمینك ربعی قدر جزای نقدی آلنور.

٢٤٨ ماده — هرکیم فرون واوجاق وسـائر آتش ایله ایشلنیلان محللرك تطهیر وتعمیرنده قصورایدرك یاخود قیرلرده خانه وسائر ابنیه واورمان وباغ وبغچه وصمان واوت بیغینلری وسائر قابل احراق اولان اشیا جوارنده آتش یاقه‌رق ویاخود محله آره‌سنده فشنك آته‌رق ویا بوکا مماثل بر شی یاپه‌رق یانغین ظهورینه سبب اولورایسه [اوچکوندن بر هفته‌یه قدر حبس]

اولنور و [بر مجیدیه التوننـدن یکرمی بش مجیدیه التوننه قدر جزای نقدی] النور.

٢٤٩ ماده — برشخص کندونك اولمیان خان وخانه وهر درلو ابنیه‌یی وعلی العموم طریق وکوپری وچشمه و صو یوللری وسائره‌یی هر نه صورتله اولورایسه اولسون بالاختیار هدم وخراب ایدرسه [اوچ آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] اولنور. ومضرت واقعه تضمین ایتدیرلدکدن صکره ویره‌جکی تضمینك ربع بدلنه معادل جزای نقدی دخی آلنور. وتلف نفس وجرح وقوعبولور ایسه حقنده تلف نفس وجرح مجازاتی بشقه‌جه اجرا اولنور.

٢٥٠ ماده — طرف دولت علیه‌دن انشاسنه اذن ویرلمش اولان ابنیه‌نك وضع واقامه‌سنه بلاسبب فعلاً ممانعت ایدن شخص [برآیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور وبوممانعتندن طولایی واقع اولان ضرروزیانی تضمین ایتدیریلور وبدل تضمینك ربعی قدر جزای نقدی آلنور.

٢٥١ ماده — کرك حکومته عائد اولان دفاتر وسندات وسجلات وسائر اوراق رسمیه‌یی وکرك ارباب تجارت وصرافانه متعلق پولیچه وتحویلات سنداتی والحاصل اتلافندن طولایی مضرتی منتج اوله‌جق هر درلو اوراقی بالاختیار یاقان وهر نه صورتله اولور ایسه اولسون تلف ایدن [برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس] اولنور وکندیسندن برمجیدیه آلتوننـدن اون بش مجیدیه آلتوننه قدر جزای نقدی دخی آلنور.

۲۵۲ ماده — بر طاقم اشخاص اجتماع ایده‌رك علنی زور وجبر ایله آخرینك اموال واشیاسنی ومحصولاتنی نهب وغارت وخراب ایدر ایسه [موقتاً پرانغه جزاسیله] مجازات اولنور. وضایعات واقعه‌لری اصحابنه استرداد وتضمین اولندقدنصکره هر بر رلرندن بر مجیدیه آلتوندن اللیشر مجیدیه آلتونه قدر جزای نقدی آلنور. بومثللو یغما وغارتده بولنانلر کندولرینك بوفضاحتدن حصه‌دار اولملری آخر طرفك تحریکات وابراماتیله وقوعبولمش ایدوکنی اثبات ایدرلر ایسه [برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس] جزاسیله مجازات اولنورلر.

۲۵۲ نجی ماده‌یه ذیل — آخرك عهدهٔ تصرفنده بولنان اموال غیر منقوله‌یه یدنده تصرفنی ناطق برسند خاقانی اولمدیغی حالده خودبخود مداخله وتجاوز ایلیه‌رك ضبط ایدن ویاخود اموال مذکوره‌دن انتفاع مقصدیله حدودینی تحویل وتغییر ایدن شخص [برآیدن آلتی آیه قدر حبس] اولنور وهرایکی صورتده دخی اشبو ضبط وتغییر حدود فعللری جبر وشدت استعمالی ویا تهدید ایقاعیله وقوعبولمش ایسه فاعلی [ایکی آیدن برسنه‌یه قدر حبس] اولنور وبو فعللر ایچلرندن ولو بریسی مسلح اولسون متعدد اشخاص طرفندن ایقاع اولنورسه حبس جزاسی [آلتی آیدن اوچ سنه‌یه قدر امتداد] ایدر.

۲۵۳ نجی مادهٔ قائمه — هنوز بیچیلمه‌مش اولان محصولاتی

وطبیعی بیتمش ودیکلمش اولان آغاج ویاخود نباتات سائره‌یی قطع وتلف ایدن ویا محضا بونلری تخریب مقصدیله حیوانات صالیویرن کیمسه [بر هفته‌دن اوچ آیه‌قدر حبس] اولنور.

اشبو قطع وتلف مغروس باغ چبوقلری ویاتجارت وصنعت وزراعت اعتباریله حائز قیمت اشجار ویا میوه‌دار آغاجلر وفدانلر اوزرنده واقع اولورسه فاعلی [بر آیدن ایکی سنه‌یه قدر حبس] وکندیسندن برلیرادن اللی لیرایه قدر جزای نقدی اخذ اولنور.

باب ثالث

امور تحفظیه وتنظیفیه وضابطه‌یه مخالف حرکت ایدن اصحاب قبایحك جزالری بیانده‌در

٢٥٤ نجی ماده — خانجی ولوقانطه‌جیلردن کیجه‌لری فنار یاقمسی کندوسنه جانب ضبطیه‌دن تنبیه‌اولندیغی حالده اهمال ایدن وسهولت مرور وعبورناسه طوقونه‌جق شیلری بلاضرورة یوللره وضع وترك ایلیان وبومثللو شیلر حسب‌الایجاب زقاق ومیدانلره وضع اولندیغی ویاخود ممر ناس اولان محللرده صو یولی ولغم قازیلوبده کیجه‌لری آچیق‌قالدیغی حالده کلوب کچنلره برکونه سقطلق اولمامق‌ایچون یقلمش‌اشیا وقازلمش محل‌اوزرینه برقندیل وفنار وضع ایتمیان کیمسه‌لر وطرق نظاماتنه ومشرف

خراب اولان ابنیه‌یی تعمیر ویاهدم ایتمك اوزره طرف حکومتدن صادر اولان تنبیهاته مغایر حرکت وزقاقه سوپرونتی وسائر تعفناتی موجب شیلر القا ایلیانلر وقیدسزلق ایله بر کیمسه‌نك اوزرینه سوپرنتی ویاپسلك دوکنلر وسقوطیله یولدن کچنلره ضرر ویره‌بیله‌جك شیلری زقاغه آتانلر وکرك نظامات ملکیه‌یه وکرك ادارۀ بلدیه طرفندن نشر اولنان نظاماته توفیق حرکت ایتمیانلر [بر بیاض بشلکدن بش بیاض بشلکه قدر جزای نقدی] اخذیله مجازات اولنور.

۲۵۵ نجی مادۀ قائمه — آتش استعمال ایدن اصنافدن دکان وفرون وفابریقه‌لرینك اوجاق وباجالرینی آرالق تطهیر وتعمیر ایتمیانلر [بربشلکدن بش بشلکه قدر جزای نقدی] اخذیله مجازات وشهر وقری وقصبات ایچنده مضرتی موجب اوله‌بیله‌جك یرلرده فشنك آتانلر [یکرمی درت ساعتدن اوچ کونه قدر حبس] وبش بشلکدن اون بشلکه قدرجزای نقدی اخذیله مجازات اولنورلر. شهر وقری وقصبات داخلنده بلاضرورةٍ سلاح آتانلر [یکرمی درت ساعتدن بر ماهه قدر حبس] وبر عثمانلی آلتوندن اوچ عثمانلی آلتونه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور .

۲۵٦ ماده — خانجیلرولوقانطه‌جیلروسائر کراخانه‌جیلردن متواردینی قید ایتمه‌ده واصولی اوزره طوتمه‌لری لازم کلان

دفتری مأمورینه وقتیله ابرازده اهمال وقصور ایدنلر ومجمع ناس اولان یرلرده آت قوشدیرانلر وزیر محافظه‌لرنده بولنان دلیلری ومضر یرتیجی حیواناتی صالیویرنلر ودولت سکه‌سنی فیء معینی اوزره اخذ وقبولدن امتناع ایدنلر وبیوك بر حادثه وقایق وکمی قضاسی وصو طغیانی وحریق و آفات سائره وحیدودلق ونهب وغارت وعلی بر جنایت وفریاد عمومی وشکایت وقوعنده طلب اولنان خدمت ومعاونته مقتدر اولدیغی حالده استنکاف ومسامحه ایلیانلر [آلتی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنورلر .

٢٥٧ ماده — تناولی صحت وجوده مضر اولان ویاخود دکانلرده قالوب چوریه‌رك تعفن ایلیان میوه وسائره بحر ویا نهره ویاخود خارج شهره طرح والقا ایتدیرلدکدن بشقه بونلری صاتانلردن کذلك [آلتی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی] آلنور .

٢٥٨ ماده — بالاختیار بر آدمك اوزرینه و یاخود خانه‌سنه ویا ابنیه سائره‌سنه وحولیسنه وبغچه‌سنه طاش وسائر اجسام صلبه ویا پیسلك آتانلر وحق دخولی اولمیان محله کیرنلر وحق مروری اولمیان یردن مرور ایدنلردن کذلك [آلتی بشلکدن اون بشلکه قدر جزای نقدی اخذ اولندقدن بشقه یکرمی درت ساعتدن بش کونه دك حبس] دخی اولنورلر .

٢٥٩ ماده — دیکرلرینك اموال منقوله‌سنه بالاختیار ایراث خسار ایدنلر و دلی ویامضر ویرتیجی حیواناتی صالیویرمکله ویاخود حددن آشوری قوشدیرمق ویا یوك یوکلتمك ویاخود طاش وسائر اجسام صلبه آتمق ویا بر محلی قازمق ایله بر کیمسه‌نك حیوان وطوارینك هلاکنه ویامجروحیتنه سبب اولنلر بعد التضمین [اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی] اخذیله مجازات اولنورلر .

٢٦٠ ماده — اهالینك راحتنی سلب ایده‌جك صورتده بلاموجب کورولتی وشماته ایدنلر وامر حکومت ایله یاپشدیرلمش اولان اعلانات اوراقنی بالالتزام قوپارانلر ویرتانلر کذلك [اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذ واوچ کوندن بر هفته‌یه قدر حبس] اولنورلر .

٢٦١ ماده — بر کیمسه‌نك محروز ویامزروع اولان ویاخود ایچنده محصولات ومزروعات بولنان اراضیسنه وباغ وبغچه‌سنه حیوان صالیویرن کیمسه کذلك [اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنور. وضرر وزیانی تضمین] ایتدیریلور .

٢٦٢ ماده — دکان ومغازه‌سنده وچارشو وبازارده وبنائرلرده اکسیك درهم وفاسد قنطار وترازو وناقص اولچو وکیله صاقلایان ونظاماً معین ومستعمل اولان وزن واولچودن بشقه وزن واولچی قوللانان اشخاصدن اومقوله وزن واولچیلر

اخذ وضبط اولندقدنصکره [اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی] آلنور .

٢٦٣ ماده — نظاماً تعیین واعلان اولنان نرخدن زیاده‌یه اشیا صاتانلر کذلك [اون بشلکدن اون بش بشلکه قدر جزای نقدی اخذ ویکرمی درت ساعتدن اوچ کونه قدر حبس] ایله مجازات اولنور . واکر بووجهله نرخدن زیاده صاتدیغی اشیا نان ولحم واودون وکمور کبی ناسك حوائج ضروریه‌سندن ایسه [اوچ کوندن برهفته‌یه قدر حبس اولنور واون بشلکدن یکرمی بشلکه قدر جزای نقدی] آلنور .

٢٦٤ ماده — طرق عامه‌یی ومیدن وسیر یرلری کبی منافع عامه ایچون ترك وتخصیص قلنمش اولان یرلری بوزان وطول وعرضندن یرچالان کیمسه‌دن بوزدیغی یرك مصارف تعمیریه‌سی اخذ واستیفا وآلدیغی یر استرداد اولندقدن صکره [اوچ کوندن برهفته‌یه قدر حبس واون بش بشلکدن یکرمی بشلکه قدر جزای نقدی] اخذیله مجازات اولنور .

§

ذیل

نظاماً ممنوع اولان محله میت دفن ایدن وایتدیرن ودفننه رخصت ویرنلر [برماهدن برسنه‌یه قدر حبس وبریوزلك عثمانلی آلتوننده‌ن اون عدد یوزلك عثمانلی آلتوننه قدر جزای نقدی] اخذیله مجازات اولنورلر .

۲٦٥ نجی ماده — بر کیمسه ممرناس اولان یرلرده ویا خلقك دخولی مجاز اولان مواقعده پك ظاهر برصورتده یعنی آثار وعلائمی قابل ستر و اخفا اولمیه‌جق مرتبه‌ده سرخوش اوله‌رق یاقالانیرسه برلیرایه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور.

مکررلر حقنده اشبو جزا بر هفته‌یه قدر حبس ویا بش لیرایه قدر جزای نقدیدر. مکررلك اعتیاد درجه‌سنه وارمش ایسه جزا بش لیرادن یکرمی بش لیرایه قدر جزای نقدی ویا بر هفته‌دن برآیه قدر حبسدر. اعتیاد صورتیله محکوم اولان شخص مامورین دولتدن بولندیغی حالده مامورینتندن موقتاً طرد دخی ایدیله‌بیلیر.

بروجه محرر سرخوشلقده‌کی اعتیاد ابتلا درجه‌سنده ایسه آلتی آیدن نقصان اولمامق ومصارفی کندیسنه عائد اولمق شرطیله صلاحی طباً تعین ایدنجه‌یه قدر برخسته‌خانه‌ده توقیفنه حکم اولنور.

هنوز اون سکز یاشنی اکمال ایلمدیکی ظاهر حالندن نمایان اولان کنج کیمسه‌لره وجودینك تداوی وتقویه‌سنه عائد اولان مسکرات مستثنا اولمق اوزره سرخوش ایده‌جك بر ایچکی ویا برماده‌یی ولو من غیر قصدٍ اولسون ایچیرن ویاایچمسنی اکرام صورتیله کذلك ولو من غیر قصدٍ تشویق ایدن کیمسه یکرمی بش غروشدن برالتونه وبوفعل اغفال صورتیله وقوع بولورسه اون آلتونه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور. فاعل عیش

وعشرت محلنك صاحبی ویامستخدمی اولدیغی صورتده بر
آلتوندن یکرمی آلتونه قدر جزای نقدی ویکرمی درت
ساعتدن آلتی ماهه قدر حبس ایله مجازات اولنور. برسنه ظرفنده
تکرر وقوعنده اومحلك مدت مناسبه ایله قپانمسنه دخی حکم
ویریله بیلور . برعیش وعشرت محلنك صاحبی ویامستخدمی
یوقاروده بیان اولندیغی صورتده سرخوش اولان برمشتری یه
ایچکی ویابرماده یی ویررسه یکرمی بش غروشدن بش آلتونه قدر
وتکرر وقوعنده ایکی آلتوندن اون آلتونه قدر جزای نقدی
آلنمقله برابر اول محلك مدت مناسبه قپانمسنه دخی حکم ویریله بیلور.
کندیسنی اداره یه مقتدر اوله میه جق حالده بولنان مشتری یی
محافظه ایچون تدابیر اتخاذ ایتمیوب زقاغه براقور ایسه بالاده
مندرج جزادن ماعدا یکرمی درت ساعتدن برماهه قدر حبس
ایله مجازات اولنور وسرخوش بویوزدن خسته لغه دوچار اولدیغی
حالده تداویسنه عائد مصارفی دخی تضمینه محکوم ایدیلیر.
مجلس اعیان ومبعوثانده قبول اولنان اشبو لایحه نك قانونیتنی
وقوانین دولته علاوه سنی اراده ایدرم .

٦ جمادی الاخره سنه ١٣٢٩ و ٢٢ مایس سنه ١٣٢٧

محمد رشاد

عدلیه ناظری — صدراعظم

نجم الدین — ابراهیم حقی

— « عفو عمومی قانونی » —

١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن اول ارتکاب ایدلمش اولان جرائم عادیه محکومین ومظنونینی حقلرنده قانون

برنجی ماده — ١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن اول ارتکاب ایدلمش اولان جنحه افعالندن طولایی مظنون ویاخود غیاباً ویاوجاهاً محکوم اولانلر موقوف ویامحبوس اولسون اولماسون حقلرنده حکم قانون اجرا اولنمیه جقدر .

ایکنجی ماده — ١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن اول ایقاع ایدلمش اولان جنایت افعالندن طولایی مظنون ومتهم اولوبده هنوز توقیف ایدلمیان وکذلك مظنون ومتهم وغیاباً محکوم اولوبده حال فرارده بولنانلر حقنده تعقیبات قانونیه اجرا اولنمیه جقدر . انجق اشخاص مرقومه ١٠ تموز سنه ٣٢٤ تاریخندن اعتباراً التی سنه ظرفنده برجرم جنائی ایقاع ایتدکلری صورتده بونلردن مظنون ومتهم وغیاباً محکوم اولانلر هرایکی جرمدن طولایی محاکمه ایدیله رك جرم ثانینك ثبوتی حالنده اجتماع جرائم قاعده سی تطبیق واجرا ایدیله جکدر .

اوچنجی ماده — ١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن اول ایقاع ایدیلان جنایت افعالندن طولایی مظنوناً ویامتهماً موقوف بولنانلر حقنده تحقیقات ومحاکماته دوام ایدیله جك وشوقدرکه

جرملرینك ثبوتی حالنده حقلرنده بشنجی‌ماده‌ده محررصورت دائره‌سنده بعدالتعدیل جزا ترتیب وحکم اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده — ١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن اول ایقاع ایدیلان جنایت افعالندن‌طولایی مظنوناً ومتهماً موقوف ویا محکوماً محبوس اولوب تاریخ‌مذکورده ویا اخیراً محبسدن چیقمش ویاخود چیقارلمش اولانلر حقنده دخی تعقیباتدن وحکمك انفاذ واجراسندن صرف نظر اولنه‌جقدر . انجق اشخاص مرقومه ١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن اعتباراً التی سنه ظرفنده برجرم جنائی ایقاع‌ایتملری حالنده بونلردن‌محکوم اولانلر حقنده بشنجی‌ماده‌نك حکمی اجرا ایدیله‌جك ومظنون ومتهملر حقنده‌ده جرم ثانینك ثبوتی حالنده اجتماع جرائم قاعده‌سی تطبیق واجرا اولنه‌جقدر .

بشنجی ماده — ١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن اول‌ایقاع ایدیلان جنایت افعالندن طولایی محکوم اولوبده محبسدن چیقمامش وچیقارلمامش ویاخودچیقمش ویاچیقارلمش اولدیغی حالده مؤخراً دردست ایدلمش بولنانلردن اعدام ومؤبدکورك جزالریله محکوم اولانلرك جزالری اولجه محبوساً گچیردکلری مدت محسوب اولنمق اوزره اون‌بش سنه کورك جزاسنه ومؤبد قلعه بندلك ونفی ابد جزالریله محکوم بولنانلرك کذلك اولجه محبوس ومنفی بولندقلری مدت حساب ایدلمك اوزره

اون بش سنه قلعه‌بندلك ويااون بش سنه نفی جزاسنه تحویل وماعداسنك مدت محبوسیتلری محسوب اولنمق شرطیله مجازات محکومه‌لرینك نصفی تنزیل اولنه‌جقدر .

التنجی ماده — مواد سابقه احکامی حقوق شخصیه‌یه خلل ویرمیه‌جکدر .

مادهٔ منضمه — انقلاب اخیری متعاقب ١٠ تموز سنه ١٣٢٤ تاریخندن ٣١ مارت سنه ١٣٢٥ تاریخنه قدر تأیید مشروطیت امرنده وقوع بولمش اولان جرائم اربابی تعقیبات جزائیه‌دن مصوندر .

٥ شعبان سنه ١٣٢٧ و ٨ اغستوس سنه ١٣٢٥

اشبو جزا قانوننامهٔ همایونی ٢٨ ذی‌الحجه ١٢٧٤ تاریخنده نشر واعلان اولنوب بوکره ٦ جماذی‌الآخره ١٣٢٩ و ٢٢ مایس ١٣٢٧ تاریخنده دخی تعدیل ایدلمشدر .

ختام